



Stadt Schweich  
und Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell,  
Föhren, Kenn, Klüsserath, Köwerich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehring,  
Naurath/Eifel, Pölich, Riol, Schleich, Thörnich, Trittenheim und Kreisnachrichten der Kreisverwaltung Trier-Saarburg

Jahrgang 41 (124)

Ausgabe 45/2014

Freitag, den 7. November 2014

## Martinsumzüge

### in der Verbandsgemeinde Schweich

#### Freitag, 07.11.2014

Detzem, 17.30 Uhr, Kirche  
Kenn, 17.45 Uhr, Kirche  
Köwerich, 17.30 Uhr, Kirche  
Naurath, 18.00 Uhr, Dorfplatz  
Schleich, 17.45 Uhr, Kirche  
Schweich-Issel, 18.00 Uhr, ICV Halle

#### Samstag, 08.11.2014

Bekond, 18.00 Uhr, Dorfplatz  
Klüsserath, 17.00 Uhr, Kirche  
Leiwen, 17.30 Uhr, Kirche  
Mehring, 18.00 Uhr, Kirche  
Trittenheim, 17.00 Uhr, Kirche



#### Sonntag, 09.11.2014

Fell, 17.00 Uhr, Kirche  
Föhren, 18.00 Uhr, Kirche

#### Montag, 10.11.2014

Ensch, 18.00 Uhr, Kirche  
Longen, 18.00 Uhr, Kapelle  
Riol, 17.30 Uhr, Kirche

#### Dienstag, 11.11.2014

Longuich, 17.45 Uhr, Kirche  
Schweich, 18.00 Uhr, Kirche

#### Donnerstag, 13.11.2014

Pölich, 18.00 Uhr, Kirche

#### Samstag, 15.11.2014

Thörnich, 17.30 Uhr, Kirche

## Notdienste

### 1. Ärztliche Bereitschaftsdienst

- 1.1 Der Bereitschaftsdienst umfasst alle Ortschaften der Verbandsgemeinde Schweich.**
- 1.2 Ärztliche Bereitschaftsdienstzentrale Trier**  
c/o Krankenhaus Mutterhaus der Borromäerinnen,  
Feldstraße 16, 54290 Trier  
Telefon: 116 117
- 1.3 Öffnungszeiten:**
- Montag ab 19 Uhr bis Dienstag 7 Uhr,
  - Dienstag ab 19 Uhr bis Mittwoch 7 Uhr,
  - Mittwoch ab 14 Uhr bis Donnerstag 7 Uhr,
  - Donnerstag ab 19 Uhr bis Freitag 7 Uhr,
  - Freitag ab 16 Uhr bis Montag 7 Uhr,
  - an Feiertagen vom Vorabend des Feiertages ab 18 Uhr bis zum Folgetag 7 Uhr.

#### Zentraler Anlaufpunkt außerhalb der Praxisöffnungszeiten

Die Bereitschaftsdienstzentrale ist der zentrale Anlaufpunkt für Patienten außerhalb der regulären Öffnungszeiten der Arztpraxen.

### 2. Kinderärztlicher Notdienst

(Samstag, Sonntag, Feiertag: 09.00 - 12.00 Uhr;  
15.00 - 18.00 Uhr; Mittwochnachmittag: 15.00 - 18.00 Uhr)  
Tel. 01805-767 54 634

### 3. Zahnärztlicher Notdienst

Inanspruchnahme nur nach telefonischer Vereinbarung  
Notdiensttelefon: 01805/065100  
(14ct/min a. d. dt. Festnetz, Mobilfunkmax. 42ct/min)

### 4. Augenärztlicher Notdienst

Bereich Trier ..... Tel. 0651/2082244

### 5. Notaufnahmen der Krankenhäuser

Ständige (Not)-Aufnahmebereitschaft:

- 5.1 Krankenhaus der Barmherzigen Brüder  
Chirurgie und Innere 0651/208-0  
Schlaganfall 0651/208-2535
- 5.2 Krankenhaus Mutterhaus der Borromäerinnen,  
Pädiatrie, Psychiatrie, Chirurgie, Innere 0651/947-0
- 5.3 Ökumenischen Verbundkrankenhauses, Standort Elisabethkrankenhaus  
Chirurgie und Innere 0651/6830
- 5.4 Ökumenischen Verbundkrankenhauses, Standort Marienkrankenhaus  
Chirurgie und Innere 0651/6830

### 6. Rettungsdienst und Krankentransport

Deutsches Rotes Kreuz Schweich

(Tag- und Nachtdienst) ..... Tel. 112

### 7. Apothekendienste

Notdienstbereitschaft der Apotheken

(Der Notdienst ist jeweils bereit bis zum nachfolgenden Tag 08.30 Uhr)  
Tel.: 01805-258825-PLZ

Nach der Wahl der Notdienstnummer und direkter Eingabe der Postleitzahl des aktuellen Standortes über die Telefontastatur werden Ihnen drei dienstbereite Apotheken in der Umgebung des Standortes mit vollständiger Adresse und Telefonnummer angesagt und zweimal wiederholt.

Des Weiteren ist der Notdienstplan auf der Internetseite [www.lak-rlp.de](http://www.lak-rlp.de) für jedermann verfügbar. Hier bekommen Sie nach Eingabe der Postleitzahl des Standortes die umliegenden dienstbereiten Apotheken angezeigt.

### 8. Hilfezentren

- 8.1 Pflegestützpunkt in der Verbandsgemeinde Schweich**  
Beratungsstelle für alte, kranke und behinderte Menschen und ihre Angehörigen  
(Frau Theis) ..... Tel. 06502/9978601  
(Herr Katzenbäcker) ..... Tel. 06502/9978602
- 8.2 Caritas Sozialstation (AHZ)**  
(Frau Schmitt) ..... Tel. 06502/93570
- 8.3 Gemeindepsychiatrisches Betreuungszentrum des Schönfelder Hofes, Schweich**  
(Herr Rohr) ..... Tel. 06502/995006

### 9. Trinkwasserversorgung

Ihr **Wasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.

Bei Störungen an den Versorgungsanlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 956.**

Verbandsgemeindewerke Schweich,  
Wasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

### 10. Abwasserentsorgung

Ihr **Abwasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.

Bei Störungen an den Abwasseranlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 957.**

Verbandsgemeindewerke Schweich,  
Abwasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

### 11. Erdgasversorgung

Für das Stadtgebiet Schweich, den Stadtteil Issel und den IRT Föhren ist im Falle von Störungen an der Erdgasversorgung das Servicetelefon der Stadtwerke Trier erreichbar: 0651 - 7172 599.  
Stadtwerke Trier, SWT - AöR, Ostallee 7 - 13, 54290 Trier

### 12. Stromversorgung

Störung Strom Westnetz GmbH ..... Tel. 0800 - 4112244

## Notrufe

### Alarmierung der Feuerwehren

Notruf ..... Tel. 112  
Leitstelle Trier  
(Berufsfeuerwehr) ..... Tel. 0651/94880

### Polizei

Notruf ..... Tel. 110  
Polizei Schweich ..... Tel. 06502/91570  
Autobahnpolizei Schweich ..... Tel. 06502/91650

## JUGENDTOUR BERLIN

Entdeckungstour in den Osterferien durch die Hauptstadt für junge Erwachsene im Alter von 15 - 20 Jahren



KINDER- UND JUGENDBÜRO  
der Verbandsgemeinde Schweich

Mit uns könnt ihr, auf Einladung der Bundestagsabgeordneten Dr. Katarina Barley, das politische und kulturelle Berlin neu erleben!



Neben dem üblichen Sightseeing gibt es einen Besuch im Deutschen Bundestag inklusive einem Gespräch mit Frau Dr. Barley. Darüber hinaus bleibt uns ausreichend Zeit, Berlin auch auf "eigene Faust" kennenzulernen!

Das konkrete Programm werden wir mit allen Teilnehmerinnen und Teilnehmern gemeinsam festlegen.

Die An- und Abreise erfolgt mit der Deutschen Bahn, die Unterbringung in Mehrbettzimmern mit Frühstück.



Die Tour findet in den Osterferien vom  
**31. März - 04. April 2015**

statt und kostet **159,00 Euro!**

(inkl. Fahrtkosten, Übernachtung, Frühstück, Programmkosten, ÖPNV Berlin)



Alle Informationen zum Angebot gibt es im KIJuB oder unter [www.ferien.KIJuB.net](http://www.ferien.KIJuB.net)

Anmeldungen werden ab sofort online unter [WWW.ANMELDUNG.KIJUB.NET](http://WWW.ANMELDUNG.KIJUB.NET) entgegengenommen. Sie werden in der Reihenfolge des Eingangs berücksichtigt. Anmeldungen über andere Kommunikationswege, wie bspw. Email, Facebook oder Fax, können nicht berücksichtigt werden. Familien mit geringem Einkommen können bei der Jugendpflege formlos eine Ermäßigung beantragen.

KINDER- UND JUGENDBÜRO

DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH TEL. 06502 5066-450 INFO@KIJUB.NET  
BRÜCKENSTRASSE 46, 54338 SCHWEICH FAX 06502 5066-480 WWW.KIJUB.NET



IN KOOPERATION MIT DEM  
JUGENDBÜRO HERMESKEIL

## Diese Woche in den Kreis-Nachrichten

- Kreisstiftung fördert Zukunftsprojekte
- Kunstpreis wird neu ausgeschrieben

Die *Kreis-Nachrichten* finden sich im Anschluss an den redaktionellen Teil des Amtsblattes.

## Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde

### Verbandsgemeindeverwaltung Schweich

#### Öffnungszeiten

##### Allgemeine Verwaltung

montags - freitags	von 08.00 - 12.00 Uhr
montags - mittwochs	von 14.00 - 16.00 Uhr
donnerstags	von 14.00 - 18.00 Uhr

##### Bürgerbüro

montags - dienstags	von 07.30 - 17.00 Uhr
mittwochs	von 07.30 - 13.00 Uhr
donnerstags	von 07.30 - 18.00 Uhr
freitags	von 07.30 - 12.30 Uhr

##### Sozialverwaltung

montags - freitags	von 08.00 - 12.00 Uhr
montags u. dienstags	von 14.00 - 16.00 Uhr
donnerstags	von 14.00 - 18.00 Uhr

Adresse:	Brückenstraße 26, 54338 Schweich
Telefonnummer:	06502/407-0
Telefax:	06502/407-180
E-Mail:	info@schweich.de
Web-Seite:	www.schweich.de

## Ehrenamtlicher Seniorenbeauftragter für die Verbandsgemeinde Schweich

Herr Alfons Schaan

Telefonische Sprechzeit: mittwochs von 10.30 - 12.30 Uhr

Termine nach Vereinbarung.

Tel.: 06502/5064561, Email: senioren@schweich.de

## Gleichstellungsbeauftragte im kommunalen Bereich

Verbandsgemeinde Schweich

Frau Susanne Christmann.....Tel.-Nr.: 06502/5066-450

E-Mail: christmann.s@schweich.de

Sprechstunden dienstags von 09.00 Uhr bis 10.00 Uhr und nach Vereinbarung im Familienbüro, Altes Weinhaus, Brückenstraße 46, 54338 Schweich.

## Wahl des Beirats für Migration und Integration des Landkreises Trier-Saarburg

am 23. November 2014

Auf die Bekanntmachung des Wahlleiters des Landkreises Trier-Saarburg über die zugelassenen Wahlvorschläge für die Wahl des Beirats für Migration und Integration des Landkreises Trier-Saarburg am 23. November 2014 in den Kreisnachrichten vom 6. November 2014, Ausgabe 45/2014 wird hingewiesen.

Schweich, 03.11.2014

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
an der Römischen Weinstraße  
Christiane Horsch, Bürgermeisterin

## Veröffentlichungstext nach VOL/A § 12 für die Ausschreibung „Telefonanlage“

### a) Ausschreibende und Zuschlag erteilende Stelle:

Verbandsgemeinde Schweich an der Römischen Weinstraße, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

### Kontaktstelle für alle Fragen zur Ausschreibung:

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich

an der Römischen Weinstraße

Herr Ralf Lemsch

Brückenstraße 26, 54338 Schweich

Tel. 06502/407-557, Fax 06502/93090-557

E-Mail: Lemsch.R@Schweich.de

### Stelle bei der die Angebote einzureichen sind:

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich

an der Römischen Weinstraße

Zi. 22, Submissionsstelle

Brückenstraße 26, 54338 Schweich

### b) Art der Vergabe:

Öffentliche Ausschreibung nach VOL/A

### c) Die Angebote sind in schriftlicher Form in einem verschlossenen Umschlag einzureichen

### d) Art und Umfang der Leistung/Orte der Leistungserbringung:

Die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich an der Römischen Weinstraße beabsichtigt, die Bereitstellung und den Betrieb der in ihren Geschäftsräumen und der Außenstelle „Altes Weinhaus“ eingesetzten Telefonanlagen mit entsprechenden Nebenstellen für einen Zeitraum von fünf (5) Jahren erneut zu vergeben. Hierbei kommt Miete inkl. Wartung sowie alternativ Kauf mit ergänzendem Wartungsvertrag in Betracht.

### e) Anzahl, Größe und Art der einzelnen Lose: —/—

### f) Zulassung von Nebenangeboten: —/—

### g) Voraussichtlicher Beginn der Ausführung: 01.03.2015

### h) Vergabeunterlagen:

Die Unterlagen können ab Montag, dem 03.11.2014 von der Internetseite der Verbandsgemeinde Schweich heruntergeladen werden.

### i) Ablauf der Angebotsfrist: 24.11.2014, 11:00 Uhr

Ablauf der Bindefrist: 31.12.2014

### j) Sicherheitsleistungen: —/—

### k) Zahlungsbedingungen: siehe Vergabeunterlagen

### l) Zur Beurteilung der Eignung vorzulegende Unterlagen: siehe Vergabeunterlagen

### m) Kosten für Vervielfältigungen der Vergabeunterlagen: —/—

### n) Zuschlagskriterien: siehe Vergabeunterlagen

Verbandsgemeinde Schweich an der  
Römischen Weinstraße, den 03.11.2014

Die Bürgermeisterin  
Christiane Horsch

## Vereinfachtes Flurbereinungsverfahren Pumpspeicherkraftwerk RIO

### Öffentliche Bekanntmachung

Dienstleistungszentrum 54295 Trier, den 03.11.2014

Ländlicher Raum (DLR) Mosel Tessenowstraße 6

Dienstszitz Trier Telefon: 0651 - 9776 0

Abteilung Landentwicklung / Telefax: 0651 - 9776 330

Ländl. Bodenordnung www.dlr-mosel.rlp.de

Vereinfachtes

Flurbereinungsverfahren

Pumpspeicherkraftwerk RIO

Az.: 71107-HA5.1.-

### Ladung zum Anhörungs- und Erläuterungstermin über die Ergebnisse der Wertermittlung gemäß § 32 Satz 2 Flurbereinigungsgesetz

Im Vereinfachten Flurbereinungsverfahren Pumpspeicherkraftwerk Rio, Landkreis Trier-Saarburg liegen die Nachweisungen über die Ergebnisse der Wertermittlung am

**von Montag, dem 10.11.2014 bis Donnerstag, dem 13.11.2014 und von Montag, dem 17.11.2014 bis Donnerstag, dem 20.11.2014 im DLR Mosel (Dienstszitz Trier), Tessenowstraße 6, 54295 Trier zu den allgemeinen Dienststunden (von 09.00 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 16.00 Uhr) im Raum 121**

zur Einsichtnahme für die Beteiligten aus.

Zu der vorstehend angegebenen Zeit werden Bedienstete des DLR zur Aufklärung und Erläuterung anwesend sein.

Der Anhörungs- und Erläuterungstermin über die Ergebnisse der Wertermittlung gemäß § 32 Satz 2 Flurbereinigungsgesetz (FlurbG) in der derzeit gültigen Fassung wird festgesetzt auf

**Dienstag, dem 25.11.2014 um 18.00 Uhr im Bürgerhaus (großer Saal), Kirchstraße 8, 54340 Ensch,**

zu dem die Beteiligten hiermit geladen werden. In diesem Termin werden die Ergebnisse der Wertermittlung im Einzelnen erläutert. Die Wertermittlungskarte kann auch im Internet unter <http://www.dlr-mosel.rlp.de> aufgerufen werden (Abteilungen Landentwicklung ländliche Bodenordnung (Verfahrensübersicht) Pumpspeicherkraftwerk RIO 5. Karten Wertermittlungskarte.pdf).

Jedem Beteiligten wird außerdem ein Auszug aus dem Nachweis des Alten Bestandes zugestellt, der seine zum Vereinfachten Flurbereinigungsverfahren Pumpspeicherkraftwerk Rio zugezogenen Grundstücke mit Wertermittlungsergebnissen enthält.

Einwendungen gegen die Ergebnisse der Wertermittlung können von den Beteiligten in diesem Anhörungs- und Erläuterungstermin oder schriftlich erhoben werden. Nach Behebung begründeter Einwendungen werden die Ergebnisse der Wertermittlung als verbindlich festgestellt.

Die Beteiligten werden ausdrücklich darauf hingewiesen, dass die Ergebnisse der Wertermittlung die verbindliche Grundlage für die Berechnung des Abfindungsanspruches, der Land- und Geldabfindung und der Geld- und Sachbeiträge bilden, nachdem die Feststellung der Wertermittlung unanfechtbar geworden ist. Es ist daher Sache der Beteiligten, nicht nur die Richtigkeit der Wertermittlung ihrer eigenen Grundstücke, sondern die Ergebnisse der Wertermittlung des gesamten Verfahrensgebietes nachzuprüfen, da jeder Teilnehmer damit rechnen muss, dass ihm Grundstücke in einer Lage zugeteilt werden, in der er keinen Vorbesitz hat. Zu diesem Zweck sind die Beteiligten berechtigt, die Wertermittlungsunterlagen des gesamten Verfahrensgebietes einzusehen.

Lässt ein Beteiligter sich durch einen Bevollmächtigten vertreten, so muss dem Dienstleistungszentrum Ländlicher Raum eine ordnungsgemäße Vollmacht vorgelegt werden. Die Unterschrift des Vollmachtgebers muss von einer dienstsiegelführenden Stelle (z.B. Verbandsgemeindeverwaltung oder Ortsbürgermeister) beglaubigt sein. Vollmachtsvordrucke können bei dem Vorsitzenden des Vorstandes der Teilnehmergeinschaft Pumpspeicherkraftwerk RIO, Herrn Lothar Schätter, Martinstraße 16, 54340 Ensch in Empfang genommen bzw. beim DLR Mosel, Tessenowstr. 6, 54295 Trier angefordert werden.

*Im Auftrag  
(Siegel)*

*gez. Heiko Stumm*

## Dringend Wohnraum für Asylbegehrende gesucht

„In diesem Jahr drängen so viele Flüchtlinge nach Deutschland wie seit langem nicht mehr.“ - Diese und ähnliche Aussagen konnten Sie in den letzten Monaten in der Presse verfolgen.

### Was passiert mit diesen Menschen?

Die asylsuchenden Menschen werden zunächst in „Erstaufnahmeeinrichtungen“ aufgenommen und von dort auf die Landkreise und weiter auf die Kommunen verteilt, die dann Unterkünfte und Wohnungen bereitstellen.

In der Verbandsgemeinde Schweich wurden in diesem Jahr schon 35 Asylbewerber aufgenommen. Es ist davon auszugehen, dass dem Landkreis Trier-Saarburg von August bis zum Ende des Jahres mindestens 200 weitere Asylbewerber zugewiesen werden. Dies bedeutet für die Verbandsgemeinde Schweich, dass in diesem Zeitraum voraussichtlich für weitere 40 Asylbewerber Unterkünfte bereitzustellen sind.

Wir sind bemüht, die hilfeschuchenden Menschen in kleinen Gruppen in Wohnungen verteilt in der Verbandsgemeinde Schweich unterzubringen. Es ist wichtig, dass sie Kontakt zu Einheimischen aufbauen, damit sie sich in der für sie fremden Gesellschaft gut zurechtfinden.

**Selbstverständlich sind wir hier auf Ihre Unterstützung angewiesen: Wir benötigen dringend weiteren Wohnraum zur Unterbringung von Asylbewerbern, der auch gerne möbliert sein kann. Als interessierten Vermieter wenden Sie sich bitte an Herrn Haubrich (06502/407306) oder Frau Rausch (06502/407301). Hier wird man Ihnen gerne weitere Fragen beantworten.**

## Freundeskreis VG Schweich - Portishead e.V.

### English Afternoon Teaparty

Am **Sonntag, 23.11.2014 ab 15.00 Uhr** heißt es wieder „it's Teatime“. Der Freundeskreis VG Schweich-Portishead e.V. veranstaltet im **Seminarraum des Niederprümer Hofes in Schweich** die zweite English Afternoon Teaparty.

Wenn Sie einen guten Nachmittagstea in stilvollem Rahmen mit typischen süßen und herzhaften Köstlichkeiten schätzen, würden wir uns über die Teilnahme von unseren Mitgliedern und Interessenten freuen. Sie sind hierzu herzlich eingeladen. Damit wir rechtzeitig planen können, bitten wir um Ihre verbindliche Anmeldung bis spätestens Montag, 17.11.2014 unter Telefon Nr. 06502-995064 Ingrid Arenth oder 06502-5495 Elfriede Lauströer.

## Unterrichtung der Einwohner über die über die Sitzung des Verbandsgemeinderates Schweich am 14.07.2014

Unter dem Vorsitz von Bürgermeisterin Horsch fand am 14.07.2014 im Bürgerzentrum Schweich eine Sitzung des Verbandsgemeinderates Schweich statt.

**In dieser Sitzung wurden folgende Beschlüsse gefasst:**

### - öffentlich -

#### 1. Mitteilungen

Hierzu teilt die Vorsitzende mit, dass Sie keine Mitteilungen zu machen habe

#### 2. Benennung Vertreterinnen und Vertreter

##### in der Regionalvertretung Planungsgemeinschaft

Die Vorsitzende bittet um Vorschläge für die Benennung einer Vertreterin / eines Vertreters in der Regionalvertretung der Planungsgemeinschaft. Beigeordneter Erich Bales erklärt, dass es einen gemeinsamen Vorschlag aller Fraktionen gibt. Er macht den Vorschlag folgende Personen vorzuschlagen.

1. Christiane Horsch
2. Arnold Schmitt
3. Jürgen Reinehr
4. Kaspar Portz

Der **Verbandsgemeinderat** fasst den folgenden Beschluss:

### Beschluss:

Der **Verbandsgemeindemeinderat** Schweich schlägt die vorgeschlagenen Personen als Vertreterinnen/Vertreter in der Regionalvertretung der Planungsgemeinschaft vor:

### Abstimmungsergebnis:

Einstimmig beschlossen

### 3. Verschiedenes

- Kaspar Portz fragt an, wann mit der Vorlage der noch ausstehenden Unterlagen zur anstehenden Änderung des Flächennutzungsplanes zur Windkraft zu rechnen sei.

Hierzu teilte Büroleiter Wolfgang Deutsch mit, dass die Unterlagen des Rechtsanwalts Dr. Henseler noch nicht vorliegen. Die vom Büro Sonntag vorzunehmende Abgrenzung der Abstandsfläche liege aber vor.

Die Vorsitzende beendet die Sitzung um 20.00 Uhr.

## Unterrichtung der Einwohner über die über die Sitzung des Verbandsgemeinderates Schweich am 15.09.2014

Unter dem Vorsitz von Bürgermeisterin Horsch fand am 15.09.2014 im Bürgerzentrum Schweich eine Sitzung des Verbandsgemeinderates Schweich statt.

**In dieser Sitzung wurden folgende Beschlüsse gefasst:**

### - öffentlich -

#### 1. Mitteilungen

Die Vorsitzende informiert darüber, dass seitens der ADD als Errichtungsbehörde keine Bedenken mehr gegen den geplanten Zweckverband Integratives Schulprojekt Schweich bestehen. Sie ist zuversichtlich, dass die Zweckverbandsordnung bereits in der nächsten Sitzung am 04.11.2014 beschlossen werden kann. Weiter informiert Sie den Rat umfassend über das Prozedere für den Grundstückserwerb. Dabei erläutert sie auch die möglichen finanziellen Auswirkungen und Risiken für die weitere Planung durch eventuelle zeitliche Verzögerungen des Grunderwerbs.

#### 2. Benennung von Beisitzern für die Vorstände

Folgende gemeinsame Wahlvorschläge liegen vor:

**a. des Vereins Roemische Weinstraße e.V.**

**Beisitzer für Vorstand des Vereins Römische Weinstraße**

**5 Mitglieder**

CDU

FWG

SPD

**Mitglied**

Bales Erich

Jostock Klaus

Junk Claus

Rosch Hermann

Schmitt Achim

**b. des Freundeskreises Verbandsgemeinde Schweich/Portishead e.V.**  
**Beisitzer für Vorstand des Freundeskreises Verbandsgemeinde Schweich/Portishead e.V.**

**3 Mitglieder**

CDU	Mitglied Rieger Lars
FWG	Rößler Otmar
SPD	Dr. Barley Katarina

**c. des Freundeskreises Verbandsgemeinde Schweich/Krokowa e.V. Beisitzer für Vorstand des Freundeskreises Verbandsgemeinde Schweich/ Krokowa e.V.**

**3 Mitglieder**

CDU	Mitglied Nisius Jürgen
FWG	Thelen Wolfgang
SPD	Schneiders Helmut

Der **Verbandsgemeinderat** fasst den folgenden **Beschluss**:

**Der Verbandsgemeinderat** wählt die genannten Personen als Beisitzer in den unter a - c genannten Vereinen.

**Abstimmungsergebnis:** Einstimmig

**3. Wahl von**

Folgende gemeinsame Wahlvorschläge liegen vor:

**a. 3 Mitgliedern der Bewertungskommission für den Fassadenwettbewerb****Bewertungskommission Fassadenwettbewerb****3 Mitglieder**

CDU	Mitglied Porten Katharina
FWG	Steffes Hermann-Josef
SPD	Heinz Philipp

**b. 7 Mitgliedern der Bewertungskommission Wettbewerb „Unser Dorf soll schöner werden - Unser Dorf hat Zukunft“****Bewertungskommission im Wettbewerb „Unser Dorf soll schöner werden, unser Dorf hat Zukunft“****7 Mitglieder**

	Mitglied	StellvertreterIn
CDU	Bales Erich	Rohr Josef
	Büchel Werner	Jung Rita
	Düx Manfred	Müller Willi
FWG	Christmann Bruno	Friedrich Norbert
	Hömme Frank	Otto Matthias
SPD	Dr. Barley Katarina	Wagner Klaus
	Henn Stefan	Schöller Erik

**c. 3 Mitglieder der Arbeitsgruppe Flächenmanagement****Arbeitsgruppe Flächenmanagement****3 Mitglieder**

CDU	Mitglied Scholtes Christian	StellvertreterIn Jostock Klaus
FWG	Friedrich Norbert	Reis Helmut
SPD	Spanier Uwe	Müller Martin

**d. 3 Mitglieder der Arbeitsgruppe regenerative Energien****Arbeitsgruppe regenerative Energien/wind****3 Mitglieder**

CDU	Mitglied Jostock Klaus	StellvertreterIn Merten Albin
FWG	Reis Helmut	Portz Kaspar
SPD	Spanier Uwe	Schöller Erik

Der **Verbandsgemeinderat** fasst den folgenden **Beschluss**:

**Der Verbandsgemeinderat** wählt die unter a -d genannten Personen.

**Abstimmungsergebnis:** Einstimmig

**e. Mitglieder der Arbeitsgruppe Schwimmbad/ Verwaltungsgebäude**

Die Bürgermeisterin schlägt vor, die Arbeitsgruppe Schwimmbad in der Besetzung unverändert zu lassen. Eine Änderung ergebe sich im Ältestenrat. Hier wird Jürgen Reinher die Position von Vitus Blang einnehmen. Weiter wird Kaspar Portz die aus dem VG-Rat ausgeschiedene Kathrin Schlöder ersetzen.

**Arbeitsgruppe Schwimmbad/Verwaltungsgebäude**

	Mitglied Ältestenrat der VG-Schweich
Stadtbürgermeister	Rößler Otmar
CDU	Sauer Wolfgang
FWG	Lehnert Johannes
SPD	Hess Iris

Der **Verbandsgemeinderat** fasst den folgenden **Beschluss**:

**Der Verbandsgemeinderat** wählt die oben aufgeführten Personen.

**Abstimmungsergebnis:** Einstimmig

**4. Wahl von 1. Mitglied und 1 Stellvertreter für den Zweckverband Wasserversorgung Eifel-Mosel**

Folgende gemeinsame Wahlvorschläge liegen vor:

**Zweckverband Wasserversorgung Eifel-Mosel**

	Mitglied	StellvertreterIn
	Horsch Christiane	Rudolf Körner

Der **Verbandsgemeinderat** fasst den folgenden **Beschluss**:

**Der Verbandsgemeinderat** wählt ein Mitglied sowie den Stellvertreter wie vorgeschlagen.

**Abstimmungsergebnis:** Einstimmig

**5. Bildung einer Arbeitsgruppe Sicherung der Nahverkehrsversorgung in den Dörfern mit je 1 Vertreter der Fraktionen**

Folgende gemeinsame Wahlvorschläge liegen vor:

**Arbeitsgruppe Sicherung der Nahversorgung in den Dörfern****3 Mitglieder**

CDU	Mitglied Sauer Wolfgang	StellvertreterIn Reh Paul
FWG	Schlöder Kathrin	Portz Kaspar
SPD	Schneiders Helmut	Spanier Uwe

Der **Verbandsgemeinderat** fasst den folgenden **Beschluss**:

**Der Verbandsgemeinderat** wählt die Mitglieder der Arbeitsgruppe Sicherung der Nahversorgung in den Dörfern wie vorgeschlagen.

**Abstimmungsergebnis:** Einstimmig

**6. Wahl 4 Personalvertreter im Werkausschuss**

Folgende gemeinsame Wahlvorschläge liegen vor:

**Beschäftigtenvertreter im Werkausschuss (Vorschlag Personalrat)****4 Mitglieder**

	Mitglied	StellvertreterIn
	Thomas Ensich	Birgit Ritz
	Andreas Neri-Schäfer	Egon Speder
	Stefan Kratz	Dietmar Lex
	Gerhard Spieles	Bruno Porten

Der **Verbandsgemeinderat** fasst den folgenden **Beschluss**:

**Der Verbandsgemeinderat** wählt die vom Personalrat benannten Beschäftigtenvertreter im Werkausschuss.

**Abstimmungsergebnis:** Einstimmig

**7. Verschiedenes**

- Johannes Lehnert regt an, eine Sitzung des Schwimmbadausschusses durchzuführen, um über die Erfahrungen der ersten Badesaison im neuen Erlebnisbad Schweich zu berichten. In diesem Zusammenhang teilt die Vorsitzende mit, dass die Wasserflächenabdeckung seit Anfang der Saison defekt ist. Vor der Behebung des Schadens müsse zunächst die Ursache geklärt werden, um ggfls. Ansprüche gegen den Hersteller geltend zu machen.

Die Vorsitzende beendet die Sitzung um 18.50 Uhr.

## Stefan-Andres-Gesellschaft

### Toleranz in Literatur und Weinkultur

Traditionsgemäß lädt die Stefan-Andres-Gesellschaft (STAG) zu ihrem Gesellschaftsabend für Freitag, den 28. November 2014 (19.00 Uhr) in den Niederprümer Hof nach Schweich ein. Der Abend steht unter dem Leitthema „Toleranz in Literatur und Weinkultur“. Stefan Andres hat sich stets intensiv mit dem Thema Duldsamkeit und Weltoffenheit befasst, unter anderem in seinem Essay „Toleranz“ und in der anekdotischen Erzählung mit dem bezeichnenden Titel „Die Weinprobe“ aus dem Jahr 1944. Die literarische Weinprobe wird bei der Veranstaltung von der STAG in einer szenischen Lesung vorgetragen, die durch eine reale Weinprobe mit dem Schweicher Winzer Gerd Rohr ergänzt wird. Die Autoren Emil Angel (Esch-sur-Alzette) und Horst Lachmund (Trier) werden mit Humor und Hintersinn eigene literarische Bearbeitungen der Toleranz-Thematik präsentieren. Für die musikalische Begleitung sorgt das Duo UNO (Uschi Bös und Norbert Olk). Da die Teilnehmerzahl begrenzt ist, wird um Anmeldungen gebeten bei: andrekastner1948@aol.com (Tel.: 06502/9376) oder woikeil40@t-online.de (Tel.: 0651/67177).

## Umweltinfos / Umweltangebote

### Verloren / Gefunden

#### Verloren

Zurzeit liegen dem Fundbüro keine aktuellen Verlustmeldungen vor.

#### Gefunden

Folgende **Fundmeldungen** liegen beim Fundbüro vor:

In Schweich wurden vor dem ehem. Gebäude Wiedemann ein Mäppchen mit Teilen eines Hörgerätes (1227) und in der Isseler Straße / Ecke Langgartenstraße ein Schlüsselbund (1228) gefunden.

*Fundbüro der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich  
Zimmer 1, Tel. 06502 407 203*

Reklamationen wegen Nichtzustellung des Amtsblattes nimmt der Verlag entgegen unter folgenden Nummern:

**06502/9147-335, -336 oder 713**

Die neue E-Mail-Adresse für Reklamationen ist:

**abo@wittich-foehren.de**



## Fahrgemeinschaftsbörse der Römischen Weinstraße

Als kostenlose Serviceleistung unserer Verbandsgemeinde bieten wir die Nutzung der „Fahrgemeinschaftsbörse Römische Weinstraße“ an.

Zu diesem Zweck haben wir einen Antwortcoupon erstellt, den Sie bitte ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurücksenden. Wir werden dann Ihr Angebot über eine Fahrgemeinschaft oder Ihren Wunsch nach einer Mitfahrgelegenheit kostenlos im Amtsblatt unter Angabe Ihrer Telefonnummer veröffentlichen. Wir hoffen, mit dieser Aktion einen Beitrag zum Umweltschutz sowie zur Verminderung des Straßenverkehrsaufkommens zu leisten und wünschen uns, dass diese Serviceleistung einen regen Zuspruch findet. Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Tel. 06502/407-111.

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
an der Römischen Weinstraße

### Kostenlose Fahrgemeinschaftsbörse

Name, Vorname: .....

Straße: .....

Wohnort: .....

Telefon: .....

Suche ( ) bzw. biete ( ) Fahrgelegenheit  
(bitte Zutreffendes ankreuzen!)

von: .....

nach: .....

(Fahrtstrecke)

Abfahrtszeit: ..... Uhr

Rückfahrtszeit: ..... Uhr

Wochentage: .....

Fahrgemeinschaft könnte ab ..... beginnen.

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich

### Kostenlose Altgerätebörse

Ziel dieser Altgerätebörse ist es, Gegenstände zu vermitteln, die ansonsten vielfach im Sperrmüll landen, weil sie für den Besitzer nutzlos sind. Für andere haben diese Gegenstände jedoch noch vielfach Gebrauchs- oder Sammelwert.

Zur Vermeidung unnötiger Müllbeseitigung haben Sie im Rahmen der Altgerätebörse deshalb die Möglichkeit, die kostenlose Abgabe solcher gebrauchsfähigen Gegenstände oder Sammlerstücke mit einer kurzen Beschreibung und unter Angabe der Telefonnummer im Amtsblatt anzubieten. Wenn Sie also solche Gegenstände kostenlos abgeben möchten, bitten wir, den nachstehend abgedruckten Antwortcoupon ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurückzusenden. Wir werden dann Ihre Meldung mit einer kurzen Beschreibung des abzugebenden Gegenstandes und Ihrer Telefonnummer kostenfrei veröffentlichen. Interessenten können sich dann direkt an die Anbieter wenden.

Die Anzeige wird in zwei aufeinanderfolgenden Amtsblättern veröffentlicht. Sollte eine zweite Veröffentlichung **nicht** gewünscht werden, bitten wir um telefonische Mitteilung unter der Telefon-Nr. 06502/407-111 bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich.

### Kostenlose Altgerätebörse

Name, Vorname: .....

Straße: .....

Wohnort: .....

Telefon: .....

E-Mail: .....

Kurze Beschreibung des kostenlos abzugebenden Gegenstandes:

.....

.....

.....

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich,  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich

Kennung	Ich biete an	Telefon, E-Mail
50/14	Pedigrohr (2+3 mm)	06502/3128
51/14	Einbau Spülmaschine	06502/8794
52/14	SEG Röhren Tv in silbergrau (28 Zoll)	06502/5264
53/14	Tisch (oval), 6 Stühle (buchenfarbe), 3 Stühle (eichenfarbe)	06502/3111

## Mitteilungen der Feuerwehren

### Jugendfeuerwehr Detzem

Am **Freitag, dem 7. November 2014 findet um 18.00 Uhr** der traditionellen Martinsumzug in Detzem statt. Im Anschluss daran werden am Gerätehaus der Feuerwehr die Brezeln an die Kinder verteilt. Die Jugendfeuerwehr Detzem / Thörnich richtet im Gerätehaus der Feuerwehr Detzem die schon zur Tradition gewordenen Martinsfeier aus. Hierzu möchte die Jugendfeuerwehr alle Detzemer Kinder und Bürger recht herzlich einladen. Wir freuen uns auf Euren Besuch.

### Freiwillige Feuerwehr Ensch

Am **Freitag, dem 07.11.2014 wird die Jugendfeuerwehr ab 18.00 Uhr** die Lose für die Martinsverlosung verkaufen.

### Jahresabschlussübung

Am **Samstag, 8. November 2014** findet unsere Jahresabschlussübung statt. Die Alarmierung erfolgt gegen 13.00 Uhr über Sirene.

### Freiwillige Feuerwehr Fastrau

Zu unserer diesjährigen gemeinschaftlichen Jahresabschlussübung der Feuerwehren Fell, Riol und Fastrau, sowie dem DRK Fell, in Fastrau, Im Herrengarten 32 am Anwesen Christian Bales, laden wir Sie, liebe Mitbürger, recht herzlich ein. Beginn der Übung **am 8. November 2014 ist gegen 14.30 Uhr** über Alarmierung der Sirenen und Funkmeldeempfänger. Wir würden uns freuen, wenn Sie durch Ihren Besuch die gute Zusammenarbeit der Feuerwehren Fell, Riol und Fastrau sowie dem DRK Fell erleben könnten.

### Freiwillige Feuerwehr Föhren

Am **Sonntag, 09.11.2014** begleiten wir den St.-Martin-Umzug und Übernehmen die Ausgabe der Brezeln. Hierzu treffen wir uns um 17.30 Uhr im Gerätehaus. Die nächste Übung findet am **Mittwoch, 12.11.2014 um 19.30 Uhr** statt. Auf die Bekanntmachung unter der Rubrik „Mitteilung der Vereine“ bezüglich der Jahreshauptversammlung am 15.11.2014 wird hingewiesen.

Anlässlich des Volkstrauertages am Sonntag, 16.11.2014 stellen wir die Ehrenwache auf dem Friedhof. Hierzu treffen wir uns um 10.30 Uhr im Gerätehaus. Bekleidung: Dienstanzug bzw. Bundhose mit Weste.

## Freiwillige Feuerwehr Klüsserath

Am **Montag, 10.11.2014** findet um **19.30 Uhr** unsere nächste Übung statt. Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

### Abschlussübung

Am **Samstag, 15.11.2014** findet um **14.30 Uhr** unsere diesjährige Abschlussübung statt. Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen!

## Freiwillige Feuerwehr Longuich

Am **Samstag, dem 08.11.2014** findet unsere diesjährige Jahresabschlussübung statt. Treffpunkt für alle Aktiven ist um 15.00 Uhr am Feuerwehrgerätehaus.

Am **Dienstag, dem 11.11.2014** führen wir die Zugbegleitung und Brandsicherheitswache beim Martinszug durch. Treffpunkt ist um 17.30 Uhr am Feuerwehrgerätehaus.

## Freiwillige Feuerwehr Mehring

Am **Freitag, dem 07.11.2014** treffen wir uns um 17.00 Uhr wegen dem Martinsumzug. Anschließend findet noch ein Umtrunk im Feuerwehrhaus statt.

Am **Sonntag, dem 16.11.2014** treffen wir uns um 10.45 Uhr zum Volkstrauertag.

## Freiwillige Feuerwehr Pölich

### Wahl unseres Wehrführers und seines Stellvertreters

Am **Montag, dem 10. November 2014** wählen wir unseren Wehrführer um 19.30 Uhr in unserem Vereinslokal Hotel Pölicher Held. Treffpunkt ist schon um 19.00 Uhr, da wir einige Punkte vorher zu besprechen haben. Wegen dieser wichtigen Angelegenheit bitten wir alle aktiven Feuerwehrkameraden, pünktlich, vollzählig und in Ausgehuniform zu erscheinen.

## Freiwillige Feuerwehr Riol

Am morgigen **Samstag, 08.11.2014** findet unsere gemeinsame Jahresabschlussübung mit den Feuerwehren Fastrau und Fell um 14.30 Uhr in Fastrau statt. Treffpunkt für alle Kameraden ist um 14.00 Uhr im Gerätehaus, wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

## Freiwillige Feuerwehr Issel

Zwecks Vorbereitung und Durchführung des Martinszuges treffen wir uns am **Freitag, dem 07.11.2014 um 17.00 Uhr** am Feuerwehrgerätehaus. Am **Sonntag, dem 16.11.2014** übernehmen wir die Ehrenwache zum Volkstrauertag. Hierzu treffen wir uns um 08.45 Uhr vor der Kirche in Issel. Um pünktliches und vollzähliges Erscheinen an allen Terminen wird gebeten.

## Nachrichten aus der Römischen Weinstraße

### Veranstaltungskalender Römische Weinstraße vom 07.11.-13.11.2014

Datum von/bis	Gemeinde	Veranstaltung	Veranstalter Veranstaltungsort
01.11.-16.11.2014	Schweich	"Menschen - Begegnungen", Werner Persy - Aquarelle und Ölmalerei	Vernissage am 1.11.2014, Beginn 16.00 Uhr, Niederprümer Hof
07.-09.11.2014	Klüsserath	Krippenmuseum geöffnet	Haus der Krippen, Hauptstr. 83; Freitag bis Sonntag 14.00 bis 18.00 Uhr. Eintrittspreise Erwachsene: 4,00 Euro; Ermäßigt: 3,00 Euro; Gruppen: 3,00 Euro pro Person; Kinder bis 12 Jahre haben freien Eintritt.
7.11.2014	Schweich	Literarischer Stadtrundgang in Schweich	Start: Altes Weinhaus Schweich/Tourist Information Römische Weinstraße, Uhrzeit: 18.00 Uhr, Anmeldung vorab erforderlich unter Tel.: 0174-9055203 & in der Tourist-Information Römische Weinstraße unter Tel.: 06502-9338-0 oder per e-Mail: info@roemische-weinstrasse.de, Kosten Stadtrundgang: 7,00€ pro Person, Kosten Weinprobe: 8,00 € p.P. für 7 Weine inkl. Brot und Mineralwasser
7.11.2014	Schweich-Issel	Martinsumzug	Beginn: 18.00 Uhr ab ICV-Halle
7.11.2014	Köwerich	Martinsumzug	Beginn: 18.00 Uhr Jugendheim Köwerich
7.11.2014	Detzem	Martinsumzug	Dorfstraße und Bürgerhaus
7.11.2014	Kenn	Martinsumzug	Ortsstraßen
7.11.2014	Schleich	Martinsumzug	Strassen von Schleich
8.11.2014	Leiwen	Heimat- und Weinmuseum - Besichtigung inkl. Führung und einem Glas Wein	Eucharistusstraße; geöffnet jeden Samstag; Eintritt: 3,00€
8.11.2014	Schweich	Traditionelle Irische Musik mit "Westwind"	Beginn: 20.00 Uhr, Ehemalige Synagoge Schweich, Eintritt: 10,00€
8.11.2014	Föhren	Eröffnung der Karnevalssaison 2014/2015	Bürger- und Vereinshaus Föhren
8.11.2014	Leiwen	Martinsumzug	Festwiese und Feuerwehrgerätehaus
8.11.2014	Klüsserath	Martinsumzug	Kirche/Sportplatz
8.11.2014	Kenn	Ordensfest	Karneval Club Kenn, Mehrzweckhalle Kenn
8.11.2014	Bekond	Martinsumzug	Freiwillige Feuerweh, Ortsstraßen/Bürgerhaus
8.11.2014	Mehring	Kommunionkleiderbasar	Schuki Förderkreis e.V., Beginn: 13.00 Uhr, Kulturzentrum
8.11.2014	Detzem	Gedenkfeier beim Kriegerdenkmal	Friedhof; Veranstalter: Gemeinde, Feuerwehr, Musikverein & Chorgemeinschaft
8.11.2014	Mehring	Martinsumzug	ab 17.30 Uhr Kirche
8.11.2014	Mehring	Sessionseröffnung	Karnevalsverein, Beginn: 20.11 Uhr Turnhalle
08.-09.11.2014	Leiwen	Tag der offenen Tür im Wein- und Sektgut St. Laurentius	Wein- und Sektgut St. Laurentius, Klaus Herres, Laurentiusstr. 4, Tel: 06507-3836
9.11.2014	Föhren	Pfarrbücherei geöffnet	Die Pfarrbücherei öffnet sonntags von 10:00 bis 10:30 Uhr.
9.11.2014	Föhren	Heimatmuseum geöffnet	Der Heimat- und Verkehrsverein öffnet die Tore des Heimatmuseums in der Hofstr. von 14.00-16.00 Uhr, Infos: 06502-5238
9.11.2014	Ensch	Konzert	Martinusgruppe Ensich, Pfarrkirche
9.11.2014	Fell	Martinsumzug	17.00 Uhr, Kirche
9.11.2014	Riol	Jubiläumskonzert 10 Jahre tonArt, mit Gast-Solist Thomas Siessegger	Beginn: 17.00 Uhr, Bürgerhaus Riol, Eintritt frei.
9.11.2014	Longuich	Exkursion in die Pfarrkirche St. Bartholomäus Meckel	Arbeitskreis Offene Kirche, Treffpunkt: 13.00 Uhr Grundschule
10.11.2014	Riol	Martinsumzug	Kirche/Bauhof
10.11.2014	Ensch	Martinsumzug	Pfarrkirche Ensich
11.11.2014	Schweich	Martinsumzug	18 Uhr Einstimmung Pfarrkirche, anschließend Umzug
11.11.2014	Longuich	Martinsfeier	Pfarrkirche
12.11.2014	Föhren	Pfarrbücherei geöffnet	Die Pfarrbücherei öffnet mittwochs von 16.00 bis 17.30 Uhr.
12.11.2014	Schweich	Monatswanderung	HuVV Schweich e.V. Die Wanderung beginnt um 14.00 Uhr am Raiffeisenbrunnen. Infos: Elfriede Quay Tel: 06502-6479
13.11.2014	Föhren	Wanderung - Der Heimat- und Verkehrsverein Föhren organisiert alle 14 Tage eine Wanderung durch den Meulenwald Föhren.	Heimat- und Verkehrsverein

## Einladung zur ordentlichen Mitgliederversammlung 2014

**Sehr geehrte Damen und Herren,**

gemäß § 9 Abs. 3 der Satzung darf ich Sie hiermit im Namen des Vorstandes zur ordentlichen Mitgliederversammlung des Vereins Römische Weinstraße e.V. am **Montag, dem 10. November 2014, 19.00 Uhr im Weinlokal & Restaurant „Zum Winzerkeller“ Kirchstraße 41, 54341 Fell** recht herzlich einladen.

### Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Geschäftsbericht der Tourist-Information Römische Weinstraße 2013
3. Jahresabschluss 2013
4. Rechnungsprüfungsbericht 2013
5. Aussprache zu den Berichten
6. Entlastung des Vorstandes und des Geschäftsführers



7. Vorstellung und Genehmigung des Wirtschaftsplans 2015  
 8. Wahlen  
 - Wahl des 2. Stellvertreters des Vorsitzenden aus dem Kreis der Leistungsträger  
 - Wahl von 2 nicht kommunalen Beisitzern zum Vorstand aus dem Kreis der Leistungsträger  
 - Bestätigung der 5 Beisitzer als Vertreter der Ortsgemeinden die aus der Vollversammlung der Ortsbürgermeister benannt wurde  
 - Bestätigung der 5 Beisitzer als Vertreter der Verbandsgemeinde, die nach den Vorschriften der Gemeindeordnung entsprechend § 45 der GemO gewählt wurden  
 - Wahl der Mitglieder der Schiedskommission  
 9. Beschlussfassung über vorliegende Anträge  
 10. Verschiedenes  
 Anträge zu Top 9 müssen bis zum 31.10.2014 in der Tourist-Information Römische Weinstraße (Brückenstrasse 46, 54338 Schweich, Tel.: 06502-9338-0, Fax 06502-9338-15, thiesen@roemische-weinstrasse.de) eingegangen sein.

Mit freundlichen Grüßen  
 gez. Christiane Horsch, 1. Vorsitzende

## Familienbündnis Römische Weinstraße



**Familienbündnis  
ROEMISCHE WEINSTRASSE**

**Ansprechpartner:**

**Dirk Marmann**                      **Susanne Christmann**  
 Telefon 06502 - 5066 460              Telefon 06502 - 5066 450

Servicezeiten des Familienbüros: dienstags & mittwochs jeweils 8:00 - 11:30 Uhr

FAMILIENBÜNDNIS  
 DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH    TEL. 06502 9338-0    INFO@FAMILIENBUNDNIS-SCHWEICH.DE  
 BRÜCKENSTRASSE 46, 54338 SCHWEICH    FAX 06502 9338-15    WWW.FAMILIENBUNDNIS-SCHWEICH.DE

## Sprechstunde Suchtberatung „Die Tür“

Frau Kathleen Legout, immer dienstags von 13.00 - 15.00 Uhr im Jugend- und Familienbüro (Brückenstraße 46, Schweich)  
 Vorherige Anfragen und Anmeldungen unter: 0651/170 360.



## „Kleine-Hilfe-Börse“ des Familienbündnisses Römische Weinstraße

Das Familienbündnis Römische Weinstraße hat es sich u. a. zum Ziel gesetzt, die Lebensbedingungen von Kindern, Jugendlichen, Familien und älteren Menschen positiv zu gestalten und das Zusammenleben der Generationen zu verbessern. Hierzu gehört es auch, sich gegenseitig im Alltag, z.B. bei der Betreuung von Familienmitgliedern, beim Einkaufen, für Behördengänge, bei der Gartenarbeit, bei der Versorgung von Haustieren etc. zu unterstützen. Mit der „Kleine-Hilfe-Börse“ werden zum einen Leute gesucht, die ehrenamtlich was für andere tun wollen, Ihre Interessen und Fähigkeiten zur Verfügung stellen können, um zu helfen und einen sinnvollen Beitrag zu leisten. Zum anderen bieten wir denjenigen, die im Alltag Unterstützung brauchen, die Möglichkeit, jemanden zu finden, der Ihnen ehrenamtlich Hilfe bietet. Ihr Angebot bzw. Ihr Wunsch nach einer „Kleinen-Hilfe“ wird im Amtsblatt unter Angabe des Ortes und der Telefonnummer / E-mail-Adresse (ohne Namen) veröffentlicht. Die Interessenten können dann direkt Kontakt miteinander aufnehmen. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir bei dieser Serviceleistung keinerlei Erfolgsgarantie geben können und jegliche Haftung ausschließen. Bei Rückfragen können Sie sich gerne mit uns unter Tel. 06502/5066-450 in Verbindung setzen.

**Kleine-Hilfe-Börse**

Name, Vorname:.....

Straße: .....

Wohnort: .....

Telefon/E-Mail: .....

(bitte Zutreffendes ankreuzen!)

**Suche bzw. biete „Kleine Hilfe“**

Tätigkeit:.....

.....

Zeitumfang: .....

Beginn: .....

Diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an das  
**Familienbündnis Römische Weinstraße**  
**Brückenstraße 26, 54338 Schweich**

## Schulnachrichten

### Friedrich-Spee-Realschule plus Neumagen-Dhron

Ein Beitrag zur Verkehrserziehung an Schulen der Moselbahn und Unfallkasse RLP. Verglichen mit anderen Verkehrsmitteln, ist der Bus zweifellos eines der sichersten Verkehrsmittel. Dennoch verunglücken immer noch Kinder auf dem Weg zur Bushaltestelle oder im Bus. Die meisten Kinder benutzen die öffentlichen Verkehrsmittel unvorbereitet. Damit unsere Schülerinnen und Schüler lernen, selbstständig, sicher und ohne Angst Bus zu fahren, wurde an unserer Schule am 01.10.2014 ein Aktionstag „Clever mit dem Bus fahren!“ für die fünften Klassen durchgeführt. Die landesweite Kooperationsoffensive der Unfallkasse Rheinland-Pfalz wird von vielen Verkehrsunternehmen getragen. Unterstützt wurden wir von dem Busunternehmen Moselbahn, das an diesem Tag einen „Bustrainer“ mit einem Bus zur Verfügung stellte.

Unsere Schüler und Schülerinnen wurden bereits im Unterricht auf diesen Aktionstag vorbereitet. Die Lehrkräfte haben typische Situationen aus dem Busalltag in Rollenspielen mit den Kindern nachgestellt und die wichtigsten Verhaltensweisen erarbeitet. Im Praxisteil „Clever mit dem Bus fahren!“ drehte sich alles um den Bus. Mit den Schulkindern wurden das richtige Ein- und Aussteigen, sowie wichtige Verhaltensregeln im Bus und an den Haltestellen besprochen und geübt. Der „Bustrainer“ bewies den Kindern, dass es viel schneller und vor allem sicherer geht, wenn alle Fahrgäste sich beim Ein- und Aussteigen an Regeln halten, denn bei Demonstration einer „Drängelrunde“ wurde immer mehr Zeit benötigt. Er erklärte ihnen auch, wie die Notausstiege funktionieren, der Nothammer zu handhaben ist und was die angebrachten Piktogramme im Bus bedeuten.



## Dietrich-Bonhoeffer-Gymnasium

Das Dietrich-Bonhoeffer-Gymnasium Schweich lädt alle Kinder und ihre Eltern, die an einer Aufnahme zum Schuljahr 2015/2016 interessiert sind, ganz herzlich zum Informationstag am Samstag, 15. November 2014, in die Schule ein. In der Zeit zwischen 10.00 und 16.00 Uhr besteht die Möglichkeit, sich unter Führung der Schüler und Lehrkräfte die Schule anzusehen. Um 10.00 Uhr, 12.45 Uhr und 15.15 Uhr finden jeweils Führungen durch die Schule statt. Um 11.00 Uhr und um 13.30 Uhr gibt es in der Mensa für die Eltern einen Vortrag zu Aufbau und Konzeption der Schule. Für die Kinder findet in dieser Zeit ein abwechslungsreiches Programm rund um die Schule statt. Das Gesprächszentrum ist von 10.00 bis 16.00 Uhr geöffnet. Dort gibt es bei Kaffee und Kuchen Gelegenheit, mit Eltern, Schülern und Lehrern ins Gespräch zu kommen. Um Anmeldung wird gebeten unter der Telefonnummer 06502-93980 oder per E-Mail unter briefkasten@dbg-schweich.de. **Weitere Informationen:** Dietrich-Bonhoeffer-Gymnasium Schweich, Dietrich-Bonhoeffer-Straße 1, 54338 Schweich, Tel.: 06502 9398-0, Fax: 06502 9398-19, Mail: briefkasten@dbg-schweich.de.

## Meulenzwald-Schule und Levana-Schule

Am **Donnerstag, 13.11.2014 um 09.30 Uhr** feiern die Schülerinnen und Schüler der Meulenzwald-Schule und Levana-Schule, sowie die Kinder der integrativen Kindertagesstätte Angela Merici in der Pfarrkirche St. Martin einen Gottesdienst. Hierzu laden die Kinder herzlich ein.

## Stefan-Andres-Gymnasium

Das Stefan-Andres-Gymnasium mit schulartübergreifender Orientierungsstufe von Gymnasium und Realschule plus lädt alle Schülerinnen und Schüler der 4. Klassen zu einem spannenden „Schnupperrnachmittag“ ein: **Dienstag, 25. November 2014 um 14.15 Uhr, Treffpunkt: Foyer des Neubaus.** Die Kinder nehmen zwischen 14.15 und 16.00 Uhr an drei Angeboten aus verschiedenen Unterrichtsbereichen und speziellen Neigungsprofilen teil. Das Programm bietet ein buntes „Potpourri“ aus allen Unterrichtsfächern und Schwerpunkten. Die Auswahl folgender Titel gibt hierbei einen kleinen Einblick in die Vielfältigkeit der dargebotenen Projekte: „Superball“, „Guitar Heroes“, „Zauberhafte Physik“, „Speaking English“, „Parler français, c'est cool“, „Sinnesmemory“, „Mathematischer Zahlenzauber“, „Ein Computerspiel programmieren“ und Vorstellung der Profilklassen (z.B. Bläserklasse oder bilinguale Sprachangebote). Während die Kinder von älteren Schülern zu ihren Stationen begleitet werden, haben die Eltern, die bisher noch an keiner Informationsveranstaltung in ihrer Grundschule teilgenommen haben, die Möglichkeit, sich über das Konzept der Orientierungsstufe zu informieren. Zudem bietet das „Elterncafé“ in der Mensa des Neubaus bei Kaffee und Kuchen die Gelegenheit zum gegenseitigen Austausch. Wir verweisen auf weitere Informationsveranstaltungen, zu denen Sie genaue Hinweise unter „Aktuelles“ auf unserer Homepage finden: [www.sag-schweich.de](http://www.sag-schweich.de)

- **Dienstag, 02.12.2014: „Markt der Möglichkeiten“: Vorstellung des Schulkonzepts sowie der Neigungsprofile ab 19.00 Uhr in der Mensa/Festaula des Gymnasiums.**

- **Samstag, 07.02.2015: „Tag der offenen Tür“ mit Anmelde-möglichkeit für Klasse 5 zwischen 10.00 und 13.00 Uhr im Stefan-Andres-Schulzentrum.**

Die Schulgemeinschaft freut sich über eine rege Teilnahme und hofft, sowohl den Kindern als auch den Eltern einen angenehmen und informativen Nachmittag zu bieten.

## Informationsabend am Stefan-Andres-Gymnasium Schweich

Das Stefan-Andres-Gymnasium in Schweich wird zum Schuljahr 2015/2016 die gymnasiale Oberstufe/ MSS einrichten.

Wir laden alle Schüler / Schülerinnen und deren Eltern herzlich zu einem Informationsabend über die MSS ein. **Der Schulleiter Herr Mirz wird am Donnerstag, dem 20. November 2014 ab 19.00 Uhr in der Mensa des Gymnasiums über die Anforderungen und Möglichkeiten informieren.** Natürlich werden Sie auch ausreichend Gelegenheit haben, Fragen zu stellen und zu diskutieren. Gerne können Sie auch mit uns direkt Kontakt aufnehmen und Termine vereinbaren unter 06502/ 99 78 620 oder per e-mail: [mss@sag-schweich.de](mailto:mss@sag-schweich.de).

## Bekanntmachungen anderer Behörden und Stellen

### Kreisverwaltung Trier-Saarburg

#### Bekanntgabe - gemäß § 3a Satz 2 des Gesetzes über die Umweltverträglichkeitsprüfung (UVPG)-

Die Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier, gibt als zuständige Genehmigungsbehörde bekannt: Die Verbandsgemeinde Schweich beantragt die wasserrechtliche Plangenehmigung nach § 68 Abs. 2 Wasserhaushaltsgesetz (WHG) für die Renaturierung des Fellerbaches im Bereich der Ortslagen Fell und Longuich. Im Rahmen des hierfür unter dem Aktenzeichen 11-661-40 geführten Genehmigungsverfahrens wird keine Umweltverträglichkeitsprüfung durchgeführt. Die erfolgte Vorprüfung des Einzelfalls gemäß § 3 c UVPG hat ergeben, dass das Vorhaben keine erheblichen nachteiligen Umweltauswirkungen haben kann.

Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
Trier, den 27.10.2014

Im Auftrag: Norbert Rösler, Baudirektor

### Deutscher Wetterdienst

Herr Reinhold Ludes beobachtet und notiert seit dem 01.01.1974 als ehrenamtlicher Wetterbeobachter im Auftrag des Deutschen Wetterdienstes (DWD) den Niederschlag in Leiwien. Der Bundespräsident Herr Joachim Gauck hat Herrn Ludes als Dank für sein 40-jähriges ehrenamtliches Engagement nun die Verdienstmedaille des Verdienstordens der Bundesrepublik Deutschland verliehen.

Die Auszeichnung wurde Herrn Ludes am 23. Oktober 2014 an seinem Wohnort in der Matthiasstr. 11 in Leiwien von Frau Uta Bursian - Leiterin der Regionalen Messnetzgruppe des DWD in Offenbach - feierlich überreicht. Frau Bursian überbrachte Herrn Ludes den Dank des Präsidenten des DWD und würdigte die außerordentliche Zuverlässigkeit und Einsatzbereitschaft des Geehrten. Herr Ludes betreut die Station seit über 40 Jahren. Zu seinen Aufgaben gehört die tägliche Messung des Niederschlages und im Winter die Bestimmung der Schneedecke. Bis Ende 2011 hat Herr Ludes zusätzlich das Wetter in Leiwien gewissenhaft beobachtet und notiert. Das reichte vom Verlauf von Gewittern und Hagelschauern bis zum winterlichen Schneetreiben. Er hat damit einen wichtigen Beitrag zur Verbesserung der Wettervorhersage und Klimaüberwachung geleistet. Davon profitieren alle Bürgerinnen und Bürger in Deutschland, denn die Auswirkungen des Wetters und Klimas betreffen jeden von uns. Für den nationalen Wetterdienst seien Bürger wie Herr Ludes unverzichtbar, die mit Spaß am Wetter, Liebe zur Natur, einer guten Beobachtungsgabe und einem hohen Verantwortungsbewusstsein jahrzehntelang gewissenhaft das Wetter in ihrer Region überwachen.

### Amtsgericht Trier

Geschäftsnummer: 23 K 38/14

#### Terminsbestimmung

Im Wege der Zwangsvollstreckung sollen die in den Wohnungsgrundbüchern von Kenn Blatt 2920 und 2921 eingetragenen, nachstehend bezeichneten Miteigentumsanteile am **Mittwoch, dem 10.12.2014, 11.30 Uhr** an der Gerichtsstelle Trier, Justizstraße 2, 4, 6, Saal 56 versteigert werden.

Kenn Blatt 2920:

Miteigentumsanteil von 500/1.000 an Grundstück

Gemarkung Kenn

Kenn, Flur 22 Nr. 114

Gebäude- und Freifläche

Waldstraße 3a

4,71 ar

verbunden mit dem Sondereigentum an den Raumeinheiten im 1. Obergeschoss des Hauses Waldstraße 3a, im Aufteilungsplan mit Nr. 1 bezeichnet, sowie dem Sondernutzungsrecht an der oberen Terrasse I, der unteren Terrasse II sowie der Lagerfläche im Erdgeschoss, Geräteraum im Erdgeschoss und dem Einstellplatz 1 in der Doppelgarage im Erdgeschoss links.

(134.000,00 EUR)

Kenn Blatt 2921:

Miteigentumsanteil von 500/1.000 an vorgenanntem Grundstück, verbunden mit dem Sondereigentum an den Raumeinheiten im 2. Obergeschoss des Hauses Waldstraße 3a (Planskizze 2, OG und Planskizze „Rückfront des 2. OG“), im Aufteilungsplan mit Nr. 2 bezeichnet; sowie dem Sondernutzungsrecht am Abstellraum 2 im

Erdgeschoss, dem Einstellplatz 2 in der Doppelgarage im Erdgeschoss rechts sowie am gesamten Speicher im 3. Obergeschoss. (137.000,00 EUR)

Bei den in Klammern gesetzten Beträgen handelt es sich um die nach § 74 a ZVG festgesetzten Verkehrswerte.

## Amtsgericht Trier

Geschäftsnummer: 23 K 93/13

### Terminsbestimmung

Im Wege der Zwangsvollstreckung sollen die im Grundbuch von Fell Blatt 4458 eingetragenen, nachstehend bezeichneten Grundstücke am **Mittwoch, dem 10.12.2014 um 14.30 Uhr** an der Gerichtsstelle Trier, Justizstraße 2, 4, 6, Saal 56 versteigert werden.

#### Gemarkung Fell

BV-Nr. 1

Flur 17 Nr. 351

Gebäude- und Freifläche, Ruwerer Straße 4 1,82 ar

BV-Nr. 2

Flur 17 Nr. 354

Erholungsfläche

Ruwerer Straße 4 0,66 ar

(Einfamilienhaus, einseitig angebaut, 2009 renoviert)

Der Verkehrswert ist gemäß § 74 a ZVG auf 131.000,00 EUR festgesetzt. In einem früheren Versteigerungstermin wurde der Zuschlag wegen Nichterreichens der 7/10-Grenze versagt, § 74 a ZVG.

## Bekanntmachungen und Mitteilungen der Ortsgemeinden



**Bekond**

buergemeister@bekond.de

Tel. 06502/931130

Sprechzeiten:  
montags 19.00 - 20.30 Uhr

### St. Martin

#### Martinszug

Der diesjährige Martinszug wird organisiert vom Förderverein der Freiwilligen Feuerwehr Bekond und findet am **Samstag, 8. November 2014** statt. Der Martinszug startet **um 18.00 Uhr** am Dorfplatz „Place Villefargeau“. Von dort aus geht der Martinszug, angeführt von St. Martin zu Pferd durch das Dorf zum Martinsfeuer. Begleitet wird der Martinszug vom Musikverein „In Treue fest“ und der Freiwilligen Feuerwehr Bekond. Vor dem Bürgerhaus erhält jedes Kind mit Laterne eine Martinsbrezel. Im Bürgerhaus bietet der Förderverein der Freiwilligen Feuerwehr Essen, Glühwein und sonstige Getränke zum Verkauf an. Bei der großen Martinstombola gibt es wieder viele schöne Preise zu gewinnen. Wir laden alle Kinder mit ihren Laternen sowie die Eltern und Verwandten recht herzlich zu unserem Martinszug und anschließend ins Bürgerhaus ein.

#### Martinsfeuer

Das Martinsfeuer wird wie im letzten Jahr im Bereich der Rückhalte mulde oberhalb des neuen Baugebietes abgebrand. Wie in den Vorjahren darf nur unbelastetes und unbedenkliches Naturmaterial, im Wesentlichen trockenes und nicht behandeltes Holz, verwendet werden. Ebenfalls nicht erlaubt sind Holzteile, die Nägel oder Metallteile enthalten. Geeignetes Brennmaterial für das Feuer kann ab Donnerstag, 6. November 2014 ab 15.00 Uhr in Absprache mit Michael Morbach Mobil: 0151/50731666 an die vorgesehene Stelle angefahren werden. Von der direkten Anfuhr ungeeigneter Materialien zum Martinsfeuer bitte ich abzuweichen da diese wieder ausgenommen und auf Kosten der Allgemeinheit entsorgt werden müssten. Falls sich nicht geeignete Materialien im Martinsfeuer befinden, kann das dazu führen, dass das Feuer nicht abgebrannt werden darf.

Bekond, 3. November 2014  
Paul Reh, Ortsbürgermeister

### Gedenkfeier am Volkstrauertag

Die Gedenkfeier zum Volkstrauertag findet am **Samstag, dem 15. November 2014** im Anschluss an die um 19.00 Uhr beginnende hl. Messe auf dem Friedhof an der Gedenkstätte unter Mitwirkung vom Musikverein „In Treue fest“, dem Gemischten Chor „Cäcilia“ und der Freiwilligen Feuerwehr statt. Alle Bürgerinnen und Bürger unserer Gemeinde sind zur Teilnahme an dieser Gedenkfeier herzlich eingeladen.

Bekond, 3. November 2014  
Paul Reh, Ortsbürgermeister

## Familienbuch Bekond 1640 - 1899

Im Rahmen der Veranstaltung „Adventszauber im Bürgerhaus“ stellt Karl-Josef Tonner am **30. November 2014 um 13.30 Uhr** das Familienbuch Bekond 1640 - 1899 vor. Das Buch (300 Seiten) wurde von Karl-Josef Tonner bearbeitet, enthält alle Personen, die in diesem Zeitraum in Bekond gelebt haben und ist alphabetisch nach Familien geordnet. Veröffentlicht wird das Buch durch die Westdeutsche Gesellschaft für Familienkunde und kostet 20 €. Im Anschluss an die Vorstellung steht Karl-Josef Tonner für weitere Fragen zum Buch und zu den einzelnen Familienstrukturen zur Verfügung.

Bekond, 3. November 2014  
Paul Reh, Ortsbürgermeister

## Lebendiger Adventskalender

Nach den erfolgreichen „lebendigen Adventskalendern“ in den letzten Jahren soll auch in diesem Jahr in der Adventszeit an den Abenden vom 30. November bis 23. Dezember 2014 jeweils um 18.00 Uhr an einem Haus in Bekond ein Adventsfenster geöffnet werden. Der lebendige Adventskalender soll dazu beitragen, die Adventszeit sinnlicher zu erleben und mit anderen zusammen Gemeinschaft zu pflegen und Zeit zu teilen.

Familien, Einzelpersonen, Hausgemeinschaften, Unternehmer oder Vereine gestalten für einen Tag im Dezember eines ihrer Fenster ganz nach eigenen Ideen und Möglichkeiten passend zum Advent und beleuchten es in der Zeit zwischen 18 und 21 Uhr. Der bekannte Ablauf dieser gemütlichen Abende vor den festlich geschmückten und beleuchteten Fenstern ändert sich nicht.

Allabendlich treffen sich Freunde, Nachbarn und Besucher aus der Gemeinde an einem der Fenster, um sich miteinander auf das Weihnachtsfest einzustimmen. Im Verlauf des Abends werden gemeinsam Advents- und Weihnachtslieder gesungen und der Gastgeber liest eine selbst ausgewählte Geschichte oder ein Gedicht vor. Auch bei niedrigen Temperaturen und Schnee bleiben Gäste und Gastgeber anschließend noch bei Glühwein, Kinderpunsch und Gebäck eine Weile zusammen.

Im Anschluss an die Feier wird eine Spendendose herübergereicht. Der Erlös ist für die Unterstützung einer sozialen Einrichtung in der Region bestimmt. Damit der Adventskalender auch in diesem Jahr wieder ein voller Erfolg werden kann, suchen die Organisatoren des Adventskalenders noch weitere Gastgeber, die ein Fenster gestalten und Besucher einladen möchten. Einige Termine sind noch frei. **Interessierte melden sich zur Abstimmung der Termine bei Frau Anni Weinand Tel.: 3321.**

Bekond, 3. November 2014  
Paul Reh, Ortsbürgermeister



**Detzem**

buergemeister@detzem.de

Tel. 06507/802725

Sprechzeiten:  
montags 18.30 - 20.00 Uhr

## Bekanntmachung

Am **Dienstag, 11. November 2014** findet **um 19.00 Uhr** im **Bürgerhaus, Neustraße 16**, in Detzem eine Sitzung des Ortsgemeinderates Detzem statt.

#### Tagesordnung

##### öffentlich

1. Mitteilungen
2. Beratung und Verabschiedung des Forstwirtschaftsplanes für den Gemeindevwald für das Haushaltsjahr 2015
3. Jahresabschluss zum 31.12.2013
  - a) Beschlussfassung über die Feststellung des geprüften Jahresabschlusses
  - b) Entlastungserteilung gem. § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO
4. Festsetzung der Steuerhebesätze 2015
5. Sachlicher Teilflächennutzungsplan „Windkraft“; Stellungnahme im Rahmen der Offenlage
6. Verschiedenes

##### nicht öffentlich

1. Mitteilungen
2. Vertragsangelegenheit
3. Bau- und Grundstücksangelegenheiten
4. Kindergartenangelegenheiten
5. Friedhofsangelegenheit
6. Jagdpachtangelegenheiten
7. Verschiedenes

Detzem, 31.10.2014  
Albin Merten, Ortsbürgermeister

## Martinszug / Martinsfeier

Ich lade nochmals alle Kinder, Jugendliche und Erwachsene zur Teilnahme an der Detzemer Martinsfeier ein, die am **Freitag, 07.11.2014 stattfindet**. Die Martinsfeier beginnt dieses Jahr wieder **um 17.30 Uhr mit einem Wortgottesdienst**. Anschließend erfolgt die Aufstellung für den Martinszug am Kirchenvorplatz. Der Zug, der von der Winzerkapelle und der Jugendfeuerwehr begleitet wird, wird den gewohnten Weg durch die Agritiusstraße, Hauptstraße, Neustraße und Bahnhofstraße zum Gelände des früheren alten Sportplatzes nehmen, wo das Martinsfeuer abgebrannt wird. **Danach werden am Dorfplatz beim X. Meilenstein die Martinsbrezeln an die Kinder ausgeteilt. Außerdem lädt die Jugendfeuerwehr zu einer kleinen Feier im Bereich des Feuerwehrgerätehauses ein.** Ich wünsche allen Teilnehmern viel Spaß und gute Unterhaltung bei der Martinsfeier.

Detzem, 03.11.2014

Albin Merten, Ortsbürgermeister

## Gedenkfeier beim Kriegerdenkmal

Am **Samstag, 08.11.2014** findet im Anschluss an die **Sonntag-Vorabendmesse um ca. 18.00 Uhr beim Kriegerdenkmal auf dem Friedhof eine Kranzniederlegung zum Gedenken an die Toten und Vermissten der beiden Weltkriege statt**. Die Gedenkfeier wird von der Winzerkapelle, der Chorgemeinschaft, Pater Heinzen mit Messdienern und einer Ehrenwache der Freiwilligen Feuerwehr mit gestaltet. Hierfür sage ich im Voraus ein herzliches Dankeschön und lade alle Bürgerinnen und Bürger unserer Gemeinde nochmals zu dieser Gedenkfeier recht herzlich ein.

Detzem, 03.11.2014

Albin Merten, Ortsbürgermeister

## Wildschweinbejagung - Treibjagd am 08.11.2014

Ich informiere nochmals darüber, dass am **Samstag, 08.11.2014 in der Zeit zwischen 09.00 Uhr und 16.00 Uhr im Jagdrevier Detzem-Pölich** eine Treibjagd zur Abwehr und Vermeidung von Wildschäden stattfindet. Diesbezüglich kann es zu Behinderungen im Bereich Alsberg und Grillhütte Fünfseenblick kommen. Ich bitte um Verständnis und Beachtung.

Detzem, 3. November 2014

Albin Merten, Ortsbürgermeister

## Nächste Sprechstunde

Die Sprechstunde am **Montag, 10.11.2014** wird zeitlich verkürzt. Sie findet in der Zeit von **18.00 Uhr bis 19.00 Uhr im Gemeindebüro statt**. Ich bitte um Beachtung.

Detzem, 03.11.2014

Albin Merten, Ortsbürgermeister

## Touristinformation Leiwien

Auf die Mitteilung unter Leiwien wird hingewiesen.



**Ensch**

buergermeister@ensch.de

Tel. 06507/3334

Sprechzeiten:  
mittwochs 19.00 - 20.30 Uhr

## Änderung der Sprechstunden

Aufgrund von häufigen Terminüberschneidungen am Mittwoch möchte ich die Sprechzeiten ab dem 17.11.2014 auf den Montag verlegen und stehe künftig von 19.00 bis 20.00 Uhr im Büro des Bürgerhauses zur Verfügung. Darüberhinaus lassen sich bei Bedarf auch Ausweichtermine vereinbaren.

Ensch, 30.10.2014

Matthias Otto, Ortsbürgermeister

## Volkstrauertag

Die Gedenkfeier zum Volkstrauertag findet am **Samstag, dem 15.11.2014 um 18.00 Uhr** im Anschluss an die hl. Messe statt.

Ensch, 03.11.2014

Matthias Otto, Ortsbürgermeister

## Martinsumzug

Der Martinsumzug in Ensch findet am **Montag, dem 10.11.2014** statt. Wir beginnen mit einem Wortgottesdienst um 18.00 Uhr in der Pfarrkirche, wo den Kindern die Geschichte unseres Pfarrpatrons und die christlichen Wurzeln des Brauchs anschaulich vermittelt werden.

Im Anschluss daran wird uns die Winzerkapelle musikalisch zum Martinsfeuer an der Mosel begleiten. Die Jugendfeuerwehr organisiert erneut eine kleine Tombola und bittet um Ihre Unterstützung. Für die Kinder mit Laternen halten wir wie jedes Jahr eine Martinsbrezel bereit. Herzlichen Dank an alle, die bei der Gestaltung und Organisation mithelfen.

Ensch, 03.11.2014

Matthias Otto, Ortsbürgermeister

## Terminplanung 2015

Am **Mittwoch, dem 19.11.2014** lade ich herzlich alle Verantwortlichen der Ortsvereine und Gruppen um 20.00 Uhr in den kleinen Saal des Bürgerhauses ein, um die Planung der Veranstaltungen des Jahres 2015 abzustimmen.

Ensch, 03.11.2014

Matthias Otto, Ortsbürgermeister

## Treibjagd

Am **Samstag, dem 15. November 2014** findet ganztägig eine gemarkungsübergreifende Treibjagd statt. An diesem Tag sollte der Wald aus Sicherheitsgründen gemieden werden. Ich bitte um Beachtung und Ihr Verständnis.

Ensch, 03.11.2014

Matthias Otto, Ortsbürgermeister

## Container am Friedhof

Leider wurde der Container in der Vergangenheit oft zur unerlaubten Entsorgung von privatem Müll missbraucht. Ich sehe mich deshalb gezwungen, diesen mit einem Schloss zu versehen, damit unser Gemeindearbeiter den in der Gemeinde anfallenden Müll ordnungsgemäß entsorgen kann. Insbesondere die Friedhofsbesucher bitte ich um Verständnis für diese Maßnahme.

Ensch, 03.11.2014

Matthias Otto, Ortsbürgermeister

## Gymnastik für Seniorinnen

Bereits seit vielen Jahren wird im Bürgerhaus montags um 19.00 Uhr Gymnastik für Seniorinnen angeboten. Wer Interesse daran hat, etwas für sein körperliches Wohlergehen zu tun und die Beweglichkeit auch im Alter zu erhalten ist herzlich willkommen. Sie können sich zur genannten Zeit gerne bei Roswitha Karl anmelden oder auch probeweise „reinschnuppern“.

Ensch, 03.11.2014

Matthias Otto, Ortsbürgermeister

## Jugendräume im Bürgerhaus

Die Nutzung der Jugendräume ist in den vergangenen Monaten deutlich zurückgegangen. Um die Zeiten nochmals zu optimieren und auch das Konzept zu besprechen lade ich Jugendliche und Eltern am **Montag, dem 17.11.2014 um 18.30 Uhr** in den kleinen Saal des Bürgerhauses herzlich ein.

Ensch, 03.11.2014

Matthias Otto, Ortsbürgermeister



**Fell**

buergermeister@fell-mosel.de

Tel. 06502/99323, Sprechzeiten:  
Do. 18 - 20 Uhr, Sa. 11 - 12.30 Uhr

**Fell-Fastrau:** Tel. 06502/20563  
Sprechzeiten: nach tel. Vereinbarung

## Martinsfeier und Martinszug

**am Sonntag, dem 9. November 2014**

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger von Fell und Fastrau, die diesjährige **Martinsfeier mit anschließendem Martinszug** findet am **Sonntag, dem 9. November 2014** statt. Die **Martinsfeier mit Kinder- und Lichtersegnung in der Pfarrkirche** beginnt um **17.00 Uhr** und wird von der Kindertagesstätte Fell gestaltet.

**Anschließend geht der Martinszug durch die Weinbergstraße, über die Acht und durch die Kirchstraße bis zum Ziel auf dem Schulhof.** Auch in diesem Jahr wird der Martinszug durch die Freiwillige Feuerwehr und die Bergmannskapelle Fell begleitet. Auf dem Schulhof wird die alljährliche Verlosung der Martinsgans und der großen Brezeln stattfinden und das Team der Kindertagesstätte hält zur Stärkung warme Getränke und Würstchen bereit. Im Anschluss werden dann die Martinsbrezeln an die Teilnehmer ausgegeben.

## Verkauf von Martinslosen

In den nächsten Tagen bis zum Martinsfest verkaufen Kinder und Jugendliche im Auftrag der Pfarrgemeinde wieder Martinslose zum Preis von je 50 Cent für die Verlosung der Martinsgans und der großen Brezeln. Ich bitte Sie, die Kinder und Jugendlichen freundlich aufzunehmen.

### Martinsfeuer

Ich weise nochmals ausdrücklich darauf hin, dass die Vorbereitung, der Aufbau und das Abbrennen des Martinsfeuers ausschließlich den Angehörigen der Freiwilligen Feuerwehr vorbehalten ist. Ebenso bitte ich darum, keinerlei Materialien an/auf die Feuerstelle des Martinsfeuers abzuladen. Ich danke für Ihr Verständnis.

An dieser Stelle bedanke ich mich vorab bereits bei der Freiwilligen Feuerwehr Fell, den Gemeindarbeitern, der Kindertagesstätte, der Bergmannskapelle, dem diesjährigen St. Martin, unserem Herrn Pastor und unserer lieben Klara Krämer sowie den Kindern und Jugendlichen für die Vorbereitung und Durchführung des diesjährigen Martinstages.

Fell, 03.11.2014

Alfons Rodens, Ortsbürgermeister

## Verabschiedung des ehemaligen Ortsbürgermeisters und ausgeschiedener Ratsmitglieder



In den Sitzungen des Ortsgemeinderates Fell am 10.10.2014 und 25.09.2014 wurde der ehemalige Ortsbürgermeister Rony Sebastiani sowie die Ratsmitglieder Gerhard Finger, Helmut Krämer, Hermann Lex und Rolf Stark durch Ortsbürgermeister Alfons Rodens verabschiedet.

Er dankte den Ratsmitgliedern für das teils jahrzehntelange kommunalpolitische Engagement und würdigte ihren unermüdlichen Einsatz zum Wohle der Bürgerschaft. Seinem Vorgänger im Amt, Herrn Rony Sebastiani, dankte Ortsbürgermeister Rodens ganz

besonders, da er sich große Verdienste um die Ortsgemeinde Fell erworben habe. Hierbei wurden neben anderen Projekten besonders hervorgehoben der Beginn des Ausbaus der Ortsdurchfahrt Fell sowie der damit einhergehenden Dorferneuerungsmaßnahmen, die Renaturierung des Nosserbaches und des Fellerbaches und nicht zuletzt die Umsetzung des Neuen Feller Markt-Konzeptes, welches unter seiner Führung ein voller Erfolg geworden sei.

Ortsbürgermeister Rodens überreichte zum symbolischen Dank jeweils eine Urkunde der Ortsgemeinde und eine Schiefertafel mit dem Wappen der Ortsgemeinde Fell.

Fell, im Oktober 2014

Alfons Rodens, Ortsbürgermeister

## Haus- und Straßensammlung für die Kriegsgräberfürsorge

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger von Fell und Fastrau, bis zum 22. November 2014 wird die Bergmannskapelle Fell e.V. die Haus- und Straßensammlung der Kriegsgräberfürsorge durchführen. Der Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V. hat die freiwillige Aufgabe übernommen, für sämtliche Gräber deutscher Kriegsgefallener im In- und Ausland zu sorgen und sich um eine würdige Ausstattung der deutschen Soldatenfriedhöfe zu bemühen. Ich bitte Sie, die Angehörigen der Bergmannskapelle freundlich zu empfangen und ihnen eine jeweilige Spende im Rahmen Ihrer Möglichkeiten zu überlassen. Auch die Ministerpräsidentin des Landes Rheinland-Pfalz hat ihn einem persönlichen Schreiben vom Oktober dieses Jahres ausdrücklich um die Unterstützung und Würdigung des Volksbundes Deutsche Kriegsgräberfürsorge gebeten.

Für die Spendenbereitschaft von Ihnen und die Durchführung der Sammlung durch die Angehörigen der Bergmannskapelle bedanke ich mich im Namen der Kriegsgräberfürsorge bereits im Voraus.

Fell, 30. Oktober 2014

Alfons Rodens, Ortsbürgermeister

## Unterrichtung der Einwohner

### über die Sitzung des Ortsbeirates Fell-Fastrau am 03.09.2014

Unter dem Vorsitz von Ortsvorsteher Michael Löwen und in Anwesenheit von der Verwaltungsfachangestellten Lydia Gaspers als Schriftführerin fand am 03.09.2014 im Weingut „Kronz“ in Fell-Fastrau eine Ortsbeiratssitzung statt.

**In dieser Sitzung wurde über folgendes beraten:**

#### 1. Mitteilungen

- Aufgrund eines Schreibens v. 26.03.2014 wurde von einer Bürgerin an den ehem. Ortsbürgermeister, Herrn Sebastiani, der Antrag auf Herstellung eines Zebrastreifens bei der Buswarte Halle gestellt. Diese Initiative wird auf Grund einer Umfrage auch von 40 Eltern unterstützt. Damit wäre die Situation, dass die Kinder bei Tempo 50 km/h die Straße überqueren müssen, entschärft.

Nach schriftlicher Anfrage von Herrn Becker, VGV Schweich, kam die Antwort des LBM, dass eine Errichtung einer Überquerungshilfe leider auf Grund gesetzlicher Vorschriften nicht möglich ist. Alternativ wird seitens des LBM vorgeschlagen, den Gehweg gegenüber dem Anwesen Schlöder, auf das normale Gehwegmaß in mobiler Bauweise zu verbreitern.

- Der Mühlenbach wurde seitens des Angelvereins gesäubert. Nach Rücksprache mit der VG wird eine Vereinbarung über Nutzung und Reinigung des Mühlenbachs geschlossen.
- Der Wasserlauf „In den Hangfeldern“ ist gereinigt worden. Herr Zentius spricht hier auch den Dank an die Feuerwehr aus.
- Die Abdeckung am Brunnen wird aus Edelstahl bis Ende Oktober durch die Kunstschmiede Bender gefertigt
- Ortsvorsteher Michael Löwen gibt ein Schreiben des Landrats betreffend den Wanderwegen den Beiratsmitgliedern zur Kenntnis.

#### 2. Beratung und Beschlussfassung betr. Bolz-/Spielplatz

Beim Bolz-/Spielplatz sollen Hecken und Bäume entfernt werden und durch eine neue Hecke ersetzt werden. Des Weiteren soll eine Hundetoilette angebracht werden. Alternativ könnten lt. Herrn Ortsbürgermeister Rodens Tüten-Stationen angebracht werden, um auszuloten, ob dieses Angebot durch die Hundebesitzer/-innen angenommen wird. Außerdem soll ein vorhandenes Fußballtor repariert werden. Das zweite Fußballtor soll evtl. mit Sponsorenmitteln neu aufgestellt werden, da es nicht mehr zu reparieren ist.

Ortsbeiratsmitglied Zentius ist der Auffassung, dass die Thujahecke komplett entfernt werden soll, da hier Verletzungsfahr besteht.

**Der Ortsbeirat empfiehlt, dass die Hecke entfernt wird.**

**Abstimmungsergebnis: einstimmig.**

### 3. Beratung und evtl. Beschlussfassung über die Reparatur der Schranke K 77

Bei der Schranke ist die Stange noch vorhanden, allerdings fehlt der Pfosten. Verbotener Weise wird der Wirtschaftsweg als Durchgangsstreife benutzt. Ortsbeiratsmitglied Zentius schlägt das Anbringen einer durchgehenden Leitplanke vor. Andererseits ist er der Meinung, dass die Schranke im Sinne des landwirtschaftlichen Verkehrs besser beibehalten werden soll. Ortsbeiratsmitglied Marlene Schomer erwähnt, dass die Schranke wohl hauptsächlich wegen der wilden Müllablagerungen angebracht worden ist.

**Nach einer regen Diskussion empfiehlt der Ortsbeirat die Schranke wieder gangbar zu machen. Abstimmungsergebnis: einstimmig.**

### 4. Beratung und Beschlussfassung über Ausweisung von Bauland

Ortsvorsteher Michael Löwen verteilt zur Einsicht die igr-Machbarkeitsstudie „Baugebiete in Fell und Fastrau“ an die Ortsbeiratsmitglieder. Nach Rücksprache des Ortsbürgermeisters Rodens mit der Bauabteilung der Verbandsgemeinde wird vorgeschlagen, im Vorfeld einen Besprechungstermin anzuberaumen, um Details zu klären und die weiteren Schritte festzulegen.

Nunmehr soll nach Realisierung des Baugebiets in der Weinbergstr. in Fell auch ein Baugebiet in Fastrau ausgewiesen werden. Bevor Beschlüsse gefasst werden, soll ein Termin stattfinden.

Ortsbürgermeister Rodens unterstützt ausdrücklich die Absicht des Ortsbeirates, in Fastrau ein Baugebiet zu realisieren.

Ortsvorsteher Michael Löwen wird Anfang nächster Woche einen Termin absprechen, um die weitere Vorgehensweise zu besprechen.

### 5. Verschiedenes

Ortsvorsteher Michael Löwen teilt mit, dass für die Wiederherstellung „Sauerbrunnen in Fastrau“ 5.000,00 € im Haushaltsplan 2014 der Ortsgemeinde vorgesehen sind. Er hat in der Eifel einen Brunnen in Schieferform besichtigt. Hier wäre mit geringen Kosten für den Stein zu rechnen. Ortsbeiratsmitglied Kronz weist daraufhin, dass Arbeiten auch um den Brunnen ausgeführt werden müssen. Der Vorsitzende teilt mit, dass Bänke evtl. durch Sponsoren finanziert werden könnten und eine Gabionenwand teilweise durch Eigenleistung hergestellt werden könne.

Hierdurch ergibt sich, dass von den bereitgestellten Mitteln ein Teil anderweitig verwendet werden könne.

Die Anschlussleitungen Abwasser und Kanal müssten mit den Verbandsgemeindewerken abgeklärt werden. Ortsbeiratsmitglied Kronz weist darauf hin, dass seinerzeit eine Steigungsmessung durchgeführt worden ist. Über diese Unterlagen könnte der ehem. Ortsvorsteher Christian Bales verfügen. Ortsvorsteher wird diesbezüglich Rücksprache mit seinem Vorgänger halten. Danach spricht er mit Herrn Markus Penth von der VGV Schweich zu Erstellung eines Planes. Hiernach soll darüber einen Beschluss gefasst werden.

- Der Dorfbrunnen soll wieder auf Vordermann gebracht werden.
- Ein Bürger trägt vor, dass die Schaukel auf dem Kinderspielplatz „Herrengarten“ überdimensioniert ist. Hier sollen verschiedene Abhilfen durchdacht werden.
- Ortsbürgermeister Alfons Rodens teilt mit, dass der LBM ihn davon unterrichtet hat, dass der Durchlass an der L 150 freigegeben worden ist.
- Ortsvorsteher Michael Löwen wird mit Herrn Dr. Monzel vom ART sprechen, damit der Weg von der Mülldeponie nach Fastrau freigemacht wird, auch unter dem Aspekt, dass es sich hierbei um einen Wanderweg handelt.
- In Sachen Weinbergswegen, Rinnen und Wasserläufe sollen die Eigentümer von der Verbandsgemeindeverwaltung angeschrieben werden, dass diese zu reinigen sind, da ansonsten eine Ersatzvornahme durch eine Firma erfolgt und dies den Eigentümern in Rechnung gestellt wird.
- Auf Anfrage von Ortsvorsteher Michael Löwen an Beiratsmitglied Schlöder betreffen dem Generationentreff teilt dieser mit, dass Frau Justen ihr Ehrenamt beendet hat. Andere Frauen seien bereits hier tätig. Es nehmen so ca. 20 Seniorinnen und Senioren an dem Treffen teil, es sei gut organisiert und erfreulich, dass diese Treffen stattfinden.

## Reinigung der Wirtschaftswege

Nachdem die Traubenlese nun abgeschlossen ist, bitte ich die Eigentümer von Weinberg- und Brachparzellen, die Rinnen und Einläufe zu reinigen. Es muss im Interesse aller sein, dass unsere Wege und Wasserläufe sauber bleiben. Diese notwendigen Arbeiten sollten innerhalb der nächsten 2 Wochen erledigt werden. Falls diese Arbeiten nicht in dem zeitlichen Rahmen erledigt werden, behält die Gemeinde sich vor, diese Arbeiten zu erledigen und den Eigentümern kostenpflichtig in Rechnung zu stellen.

*Fell-Fastrau, 03.11.2014  
Michael Löwen, Ortsvorsteher*



# Föhren

buergermeister@foehren.de

Tel. 06502/2769 o. 06502/994655

Sprechz.: Mo.+ Mi. 18 - 20 Uhr  
jeden 1.Sa. im Monat 9.30-11.30 Uhr

## Festakt zur Verabschiedung von Jürgen Reinehr als Bürgermeister

Nach 25 Jahren Amtszeit verabschiedet die Ortsgemeinde Föhren Jürgen Reinehr als Bürgermeister.

Im Rahmen einer feierlichen Verabschiedung wollen wir gemeinsam mit seiner Familie, Freunden und langjährigen Wegbegleitern aus Politik und Verwaltung seine Verdienste würdigen und ihm für sein Engagement zum Wohle der Ortsgemeinde Föhren danken.

Hierzu sind alle Bürgerinnen und Bürger herzlich eingeladen. Der Festakt zur Verabschiedung von Jürgen Reinehr als Bürgermeister findet statt **am Sonntag, 9. November 2014 ab 10.30 Uhr im Saal des Zweckverbandes Industriepark Region Trier, Europa Allee 1, 54343 Föhren.**

*Föhren, 27.10.2014*

*Rosi Radant, Ortsbürgermeisterin Föhren*

## Martinszug in Föhren

Der diesjährige Martinszug findet am **Sonntag, 09.11.2014, 18.00 Uhr** statt. Die Zugteilnehmer versammeln sich um 18.00 Uhr auf dem Vorplatz der Pfarrkirche. Unter der Begleitung von St. Martin, Musikverein, Malteser-Hilfsdienst und Feuerwehr bewegt sich der Zug zum Martinsfeuer am Sportplatz. Hier findet die Verlosung der Martinsgewinne statt. Die Gewinnnummern werden vor Ort sowie im Amtsblatt bekannt gegeben. Auch in diesem Jahr erhält jedes Kind eine Brezel. Die Ausgabe erfolgt durch die Mitglieder der Feuerwehr. Im Feuerwehrgerätehaus sorgt wie alle Jahre der Stand der Schulleiternvertretung für das leibliche Wohl. Der Erlös ist für den Förderverein der Grundschule Föhren bestimmt. Der Tee ist für die teilnehmenden Kinder kostenlos.

Ab dem 3. November 2014 werden Schüler Lose verkaufen, die aber auch am 9. November 2014 ab 17.00 Uhr am Stand des Fördervereins erworben werden können.

Am Freitagvormittag, 7. November 2014, werden alle Grundschüler im Ort Brezel von der Gemeinde an die Senioren verteilen und auf Nachfrage auch Lose dabei haben. Der Aufbau des Martinsfeuers (Sonntag, 09.11.2014) wird wie in den Vorjahren, dankenswerterweise auf dem Vorplatz zwischen den Sportanlagen von der Pfadfinderschaft (DPSG) übernommen. Ein Danke-Schön an alle Mitwirkenden! Wir freuen uns, wenn auch Sie mit Ihrer Teilnahme das Brauchtum des Martinszuges und des Martinfeuers sowie der anschließenden Begegnung unterstützen.

*Föhren, 27.10.2014*

*Rosi Radant, Ortsbürgermeisterin*

## Gedenkfeier am Volkstrauertag für die Toten und Vermissten aller Kriege

Die diesjährige Gedenkfeier zu Ehren der Toten und Vermissten aller Kriege findet am **Sonntag, dem 16. November 2014 um 11.00 Uhr** auf dem Friedhof, im Rahmen des diesjährigen Volkstrauertages, statt. Das genaue Programm wird in der nächsten Amtsblattausgabe noch mitgeteilt. Ich lade hiermit alle Bürgerinnen und Bürger von Föhren sowohl zur Teilnahme an der Feierstunde auf dem Friedhof, als auch zu der anschließenden Zusammenkunft im Feuerwehrgerätehaus, sehr herzlich ein. Die Gedenkfeier in Föhren ist seit vielen Jahren in Erinnerung der Toten und Vermissten aller Nationen aus den unterschiedlichsten Kriegen als eine Feier für den Frieden angelegt. Erinnerung, Mahnung, Versöhnung und Verantwortung für eine friedliche Welt stehen im Vordergrund. Daher sind alle Generationen gleichermaßen angesprochen. Ich würde mich deshalb über eine große Beteiligung an der Feier sehr freuen.

*Föhren, den 03.11.2014*

*Rosi Radant, Ortsbürgermeisterin*

## Haus- und Straßensammlung des Volksbundes Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V.

**vom 27. Oktober bis 22. November 2014**

Die diesjährige Haus- und Straßensammlung des Volksbundes Deutsche Kriegsgräberfürsorge wird vom 27. Oktober bis 22. November 2014 von der KAB Föhren und dem Heimat- und Verkehrsverein Meulenzwald Föhren durchgeführt. Wir bitten Sie, die Sammlung mit einer Spende zu unterstützen.

Unsere Ministerpräsidentin Malu Dreyer betont in ihrem Aufruf zu dieser Sammlung: „Neben der Aufgabe, einen Beitrag zur Anlage und Erhaltung der Kriegsgräberstätten zu leisten, betreut der Landesverband Rheinland-Pfalz die Angehörigen der Opfer, unterstützt die Schulen in ihrer Friedensarbeit und organisiert Jugendbegegnungen im In- und Ausland. Er bietet den jungen Menschen die Chance zum Abbau von Vorurteilen und schafft somit die Grundlagen für Versöhnung und Verständigung.“ Ein herzliches Dankeschön an die Sammler und Sammlerinnen und die Spender!

Föhren, 27.10.2014

Rosi Radant, Ortsbürgermeisterin

## Lebendiges Föhren

### Betreuungsangebot Demenz

Unser nächster Nachmittag für an Demenz erkrankte Menschen findet statt am **Mittwoch, dem 19.11.2014 von 15.00 Uhr bis 17.30 Uhr**. Gerne können auch weitere Interessierte dazu kommen. Wir freuen uns über Angehörige und Besucher, die den Nachmittag mit uns im Bürger- und Vereinshaus verbringen möchten. Wir bitten um eine kurze telefonische Kontaktaufnahme (Kerstin Grümmel, Tel. 995575). Wir freuen uns auf kurzweilige Stunden in geselliger Runde.

### Donnerstag ist wieder Liedernachmittag

Das nächste Treffen des beliebten Volksliedersingen, ist am **Donnerstag, dem 20.11.2014** im Bürger und Vereinshaus in Föhren und beginnt um 15.30 Uhr. Frohe Stunden in gemütlicher Atmosphäre erwarten sie. Wir freuen uns auf viele sangesfreudige Besucher/innen in geselliger Runde. Liedblätter sind wie immer vorhanden. Feinsinnige und heitere Textlesungen ergänzen das Ganze. Bei Bedarf an Fahrdienst, wenden sie sich bitte an Sonja Müller (Tel.20326) Machen sie ruhig vom Fahrdienst Gebrauch, daran soll es nicht scheitern, im Gegenteil es ist den Veranstaltern ein besonderes Anliegen, das alle die möchten teilnehmen können! Besonders wenn sie nicht mehr so mobil sind, ist das kein Hinderungsgrund und bestimmt eine schöne Abwechslung.

### AG Mobilität

Wenn sie Probleme haben z.B. zum Arzt zu kommen, dann nutzen sie doch gerne unsere Fahrtenbörse. Melden sie ihren Bedarf telefonisch bei Frau Sonja Müller (Tel.: 20326) werktags zwischen 11.00 - 15.00 Uhr an.

### AG Wohnen

Unser nächstes Treffen ist am **Montag, dem 10.11.2014 um 19.30 Uhr** im Gasthaus Tschepe.



**Kenn**

buergermeister@kenn.de

Tel. 06502/2391,

Sprechzeiten: Di. 18.00-20.00 Uhr

bei Bedarf weitere Termine nach Absprache

## Bekanntmachung

### Pflege von Grabstätten auf dem Friedhof Kenn

Gemäß den allgemeinen Gestaltungsvorschriften des § 16 der derzeit gültigen Friedhofssatzung der Ortsgemeinde Kenn wird hiermit zur Instandsetzung von bisher nicht regelmäßig gepflegten Grabstätten aufgerufen.

Das würdige Erscheinungsbild des Friedhofes und seiner Grabstätten sollte jedem Grabnutzungs-berechtigten wichtig sein.

Sollte dieser Aufforderung bis zum 30.11.2014 nicht nachgekommen werden, wird die Ortsgemeinde gem. § 17 der Friedhofssatzung die einzelnen Grabnutzungsberechtigten gesondert dazu auffordern.

Kenn, 03.11.2014

Rainer Müller, Ortsbürgermeister

## Martinszug 2014

Der Martinszug findet in diesem Jahr am **Freitag, dem 7. November 2014** statt. Dazu lade ich alle Kinder mit ihren Laternen zur Teilnahme mit ihren Eltern und Familien ein.

Die Sankt Martinsfeier der Schul- und Kindergartenkinder beginnt um 17.45 Uhr in der Pfarrkirche. Um 18.00 Uhr erfolgt auf dem Parkplatz des Friedhofs das Aufstellen der Umzugsteilnehmer: St. Martin mit Pferd, Fackelträger der Feuerwehr, Kinder des Kindergartens, Kinder der Grundschule, Musikverein Kenn, alle weiteren Teilnehmer.

Der Zug führt durch Spitzstraße, Hauptstraße, Bahnhofstraße und In der Neuwies zur Bernhard-Becker-Freizeitanlage, wo das Martinsfeuer abgebrannt wird.

Anschließend werden die Martinsbrezel an die Kinder verteilt.

Der Aufbau und das Abrennen des Martinsfeuers und das Bereitstellen des unbelasteten Brennholzes wird durch die Freiwillige Feuerwehr Kenn organisiert und überwacht.

Begleitet wird der gesamte Martinszug von der Freiwilligen Feuerwehr Kenn und vom Malteser Hilfsdienst Kenn.

Ich bedanke mich bei allen Helferinnen und Helfern für ihre Unterstützung.

Kenn, 20.10.2014

Rainer Müller, Ortsbürgermeister

## Terminabstimmung 2015 der Kenner Ortsvereine

Am **Montag, 10.11.2014, 19.30 Uhr** findet im **Rathaus in Kenn** eine **Sitzung zur Terminabstimmung 2015 der Kenner Ortsvereine** statt.

Hierzu lade ich alle Vereinsvorsitzenden herzlich ein.

Sollte Ihnen eine Teilnahme nicht möglich sein, bitte ich um Entsendung eines/r Stellvertreters /-in.

Wenn von Ihnen bereits Termine geplant sind, bitte ich vorab um kurze Mitteilung per Email an [buergermeister@kenn.de](mailto:buergermeister@kenn.de).

Kenn, 30.10.2014

Rainer Müller, Ortsbürgermeister



**Klüsserath**

buergermeister@kluesserath.de

Tel. 06507/99126

Sprechzeiten:

Mi. 19 - 21 Uhr, Sa. 9 - 11 Uhr

## Bekanntmachung

Am **Donnerstag, dem 13. November 2014, 17.30 Uhr** findet im Gebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Zimmer 23 eine Sitzung des Rechnungsprüfungsausschusses der Ortsgemeinde Klüsserath statt.

### Tagesordnung:

#### - nichtöffentlich -

1. Wahl des Vorsitzenden des Rechnungsprüfungsausschusses
2. Prüfung des Jahresabschlusses zum 31.12.2013 der Ortsgemeinde Klüsserath

Klüsserath, den 3. November 2014

Gemeindeverwaltung Klüsserath

gez. Günter Herres, Ortsbürgermeister

## Treibjagd im Revier Klüsserath I

Am **Samstag, dem 08.11.2014** findet im Revier Klüsserath I eine große Treibjagd auf Schwarzwild statt.

Am Vormittag werden die Brachflächen oberhalb der Pfalzbach intensiv bejagt. Dies umfasst die Flächen „Vor Freischet“, „Vor Streil“, „In der Held“ und die Kirchwiese auf der anderen Seite. Am Nachmittag werden dann der Windschutzstreifen „Über der Stierwiese“ und die Bereiche der beiden Hubschrauberlandeplätze bejagt. Um einen ordnungsgemäßen Jagdbetrieb zu gewährleisten sollten diese Flächen zu den genannten Zeiten gemieden werden. Auch wird es aus Sicherheitsgründen Wegesperrungen geben.

Bitte unterstützen Sie die Jagd durch Meidung der genannten Flächen an dem Samstag, denn nur durch eine erfolgreiche Treibjagd können Wildschäden auf ein erträgliches Maß reduziert und gehalten werden. Ich danke Ihnen allen, auch im Namen der Jagdpächter für Ihr Verständnis.

Klüsserath den 03.11.2014

Günter Herres, Ortsbürgermeister

## Gedenkfeier zum Volkstrauertag

Am **Samstag, dem 15.11.2014** findet im Anschluß an die Vorabendmesse (Beginn 18.30 Uhr) am Ehrendenkmahl die Gedenkfeier mit Kranzniederlegung zu Ehren der Toten und Vermissten der beiden Weltkriege statt. Die Feier wird von der Feuerwehrkapelle und dem Gesangverein mitgestaltet und die Freiwillige Feuerwehr wird mit einer Ehrenwache der Gefallenen gedenken.

Hierzu lade ich alle KlüsseratherInnen recht herzlich ein.

Klüsserath, den 03.11.2014

Günter Herres, Ortsbürgermeister



**Köwerich**  
buergemeister@koewerich.de

Sprechzeiten:  
Fr. 19.00-20.00 Uhr

## Bekanntmachung

Am **Montag, dem 17.11.2014 um 18.00 Uhr** findet im Gemeindebüro in Köwerich, Im Weingarten 9, eine Sitzung des Umlegungsausschusses der Ortsgemeinde Köwerich statt.

### Tagesordnung

#### Öffentliche Sitzung:

1. Verpflichtung der Mitglieder des Umlegungsausschusses durch den Ortsbürgermeister, soweit sie nicht bereits nach § 30 Gemeindeordnung (GemO) verpflichtet sind.

#### Nichtöffentliche Sitzung:

1. Beratung und Beschlussfassung einer Geschäftsordnung für den Umlegungsausschuss,
2. Erläuterungen zum Ablauf des Baulandumlegungsverfahrens, zu den Aufgaben des Umlegungsausschusses und der Geschäftsstelle,
3. Beratung und Beschlussfassung über die Einleitung des Umlegungsverfahrens „Im Wiesengrund“ der Ortsgemeinde Köwerich gem. § 47 Abs. 1 BauGB,
4. Beratung und Beschlussfassung über die Wahl des Verteilungsmaßstabes gem. § 56 BauGB,
5. Beratung und Beschlussfassung über die Grundstückswerte im Umlegungsgebiet „Im Wiesengrund der Ortsgemeinde Köwerich
  - a) Einwurfswerte, bezogen auf den Zeitpunkt des Umlegungsbeschlusses
  - b) Zuteilungswerte, bezogen auf den Zeitpunkt des Umlegungsbeschlusses
6. Erläuterungen zum weiteren Verfahrensablauf
7. Verschiedenes

*Bernkastel-Kues, den 03.11.2014  
im Auftrag  
gez. Volker Rohrbacher*

## Bekanntmachung

Am **Montag, dem 10. November 2014, 08.00 Uhr** findet im Gebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Zimmer 23 eine Sitzung des Rechnungsprüfungsausschusses der Ortsgemeinde Köwerich statt.

### Tagesordnung:

#### - nichtöffentlich -

1. Wahl des Vorsitzenden des Rechnungsprüfungsausschusses
2. Prüfung des Jahresabschlusses zum 31.12.2013 der Ortsgemeinde Köwerich

*Köwerich, den 28. Oktober 2014  
Gemeindeverwaltung Köwerich  
gez. Elmar Schlöder, Ortsbürgermeister*

## Geänderte Sprechstunde

Wegen des Martinszugs wird die Sprechstunde von Freitag auf Samstag, 08.11.2014, 10.00 bis 12.00 Uhr verschoben.

Am Freitag 14.11.2014 findet die Sprechstunde wieder wie gewohnt von 19.00 bis 20.00 Uhr statt. Aufgrund beruflicher Abwesenheit vertritt mich der Beigeordnete Andreas Regnery.

Ich bitte um Beachtung.

*Köwerich, den 01.11.2014  
Elmar Schlöder, Ortsbürgermeister*

## Touristinformation Leiwien

Auf die Mitteilung unter Leiwien wird hingewiesen.



**Leiwien**  
buergemeister@leiwien.de

Tel. 06507/3378  
Sprechzeiten:  
Di. 19-20 Uhr, Sa. 10-12 Uhr

## Bekanntmachung

Am **Mittwoch, 12. November 2014 findet um 18.00 Uhr im Gasthaus Rauchfang, Zummert (Tannenweg 2)** in Leiwien eine **Sitzung** des Ortsgemeinderates Leiwien statt.

### Tagesordnung:

#### - öffentlich -

1. Jahresabschluss zum 31.12.2013
  - a) Feststellung des geprüften Jahresabschlusses
  - b) Entlastungserteilung gem. § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO

2. Investitionsplan für den Planungszeitraum 2014 - 2018
3. Grundsatzentscheidung über Doppelhaushalt für 2015/2016
4. Festsetzung der Steuerhebesätze 2015 und 2016
5. Erneuter Förderantrag Gemeindezentrum
6. Baumkataster;  
Durchführung von Arbeiten und Regelkontrollen
7. Verkehrsmaßnahmen
8. Verschiedenen Maßnahmen Lehrerwohnhaus
9. Sanierung Weinbrunnenplatz
10. Maßnahmen im Kindergarten
11. Sachlicher Teilflächenutzungsplan Windkraft; Stellungnahme der Gemeinde
12. Antrag Kirchengemeinde zur Sanierung Kirchendach
13. Antrag Jugendliche zur Errichtung eines BMX-Parks
14. Verschiedenes

#### - nicht öffentlich -

1. Überarbeitung Homepage
2. Sachstand L48
3. Bauangelegenheiten
4. Grundstücksangelegenheiten
5. Verschiedenes

*Leiwien, 03.11.2014  
Sascha Hermes, Ortsbürgermeister*

## Bekanntmachung

Am **Montag, 10. November 2014 findet um 19.00 Uhr eine nicht öffentliche Sitzung des Bau- und Wegeausschusses** der Ortsgemeinde im **Gemeindebüro (Römerstraße 1)** statt.

### Tagesordnung:

#### - nicht öffentlich -

1. Verkehrsmaßnahmen
2. Maßnahmen Lehrerwohnhaus
3. Baumkataster
4. Sanierung Weinbrunnenplatz
5. Kindergarten
6. Terminfindung Besichtigung Fachwerkhaus
7. Verschiedenes

*Leiwien, 03.11.2014  
Sascha Hermes, Ortsbürgermeister*

## Martinsumzug

Mit einem Wortgottesdienst um 17.30 Uhr startet der diesjährige Martinzug am Sonntag, dem 09.11.2014 In der Pfarrkirche St. Stephanus. Anschließend geht der Martinzug in Begleitung der Winzerkapelle und Martin mit Pferd von der Kirche zum Martinsfeuer an der Festwiese beim Feuerwehrhaus. Dort können die Kinder sich eine Martinsbrezel abholen und außerdem sorgt die Feuerwehr für das leibliche Wohl. Ich rufe auch dazu auf Lose für die Verlosung im Feuerwehrhaus zu erwerben. Einen schönen Martinzug wünsche ich allen Kindern, Eltern und Großeltern.

*Leiwien, 03.11.2014  
Sascha Hermes, Ortsbürgermeister*

## Touristinformation Leiwien

**Öffnungszeiten der Touristinformation Leiwien ab Montag, 10. November 2014:**

Montag, Dienstag, Donnerstag, Freitag: 09.00 bis 11.00 Uhr  
Bei Fragen und Problemen außerhalb der Öffnungszeiten stehen die Mitarbeiter der Tourist-Information Römische Weinstraße in Schweich gerne zur Verfügung.

### Tourist-Information Römische Weinstraße

Brückenstr. 46, 54338 Schweich  
Tel. 06502-9338-0  
Fax 06502-9338-15  
email: info@roemische-weinstrasse.de

*Schweich, 27.10.2014  
Touristinformation Römische Weinstraße*



**Longen**  
buergemeister@longen.de

Tel. 06502/994053  
Sprechzeiten:  
nach tel. Vereinbarung

## Gedenkfeier am Volkstrauertag

Die Gedenkfeier zu Ehren der Toten und Vermissten der beiden Weltkriege, sowie der Toten und Opfer der Kriege der heutigen Zeit, findet am **Sonntag, dem 16.11.2014 im Anschluss an die heilige Messe am Kriegerehrenmal** statt.



Neben dem Musikverein und dem Kirchenchor wird die Freiwillige Feuerwehr mit einer Ehrenwache die Gedenkfeier mitgestalten. Schon jetzt herzlichen Dank dafür.

Alle Bürgerinnen und Bürger von Mehring, Longen und Lörsch sind zu dieser Feierstunde am Kriegerehrenmal herzlich eingeladen.

*Mehring, den 05.11.2014*

*Für die Ortsgemeinde Mehring  
Jürgen Kollmann Ortsbürgermeister*

*Für die Ortsgemeinde Longen  
Hermann Rosch, Ortsbürgermeister*



**Longuich**

buergermeister@longuich.de

Tel. 06502/1364

Sprechzeiten:

Mi. 18.30 - 20.00 Uhr

## Bekanntmachung

Am **Samstag, 22.11.2014** findet um **13.00 Uhr** eine Sitzung des Bau- und Wegeausschusses der Ortsgemeinde Longuich statt.

**Treffpunkt: Radweg am Moselufer im Bereich der Longuicher Brücke.**

### Tagesordnung

#### öffentlich

1. Mitteilungen
2. Begutachtung der Unterquerung der Brücke für Radfahrer
3. Begutachtung der Verkehrssituation im Bereich der Mosel-, Johanns- und Fischerstraße im Einmündungsbereich zum Moselradweg
4. Verschiedenes

#### nicht öffentlich:

1. Mitteilungen
2. Baumaßnahmen der Verbandsgemeindewerke Schweich in verschiedenen Gemeindestraßen
3. KiTa Longuich
4. Bau-, Pacht- und Grundstücksangelegenheiten
5. Verschiedenes

*Longuich, 03.11.2014*

*Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin*

## Grußwort zum Jahreskonzert des Moselländischen Blasorchesters Longuich e.V.

**15.11.2014 um 20.00 Uhr im Festsaal Haubrich**

Liebe Bürginnen und Bürger von Longuich und Kirsch, liebe Gäste und Musikfreunde von nah und fern, das Moselländische Blasorchester veranstaltet am Samstag, 15.11.2014, 20.00 Uhr, im Festsaal Haubrich seinen diesjährigen Konzert- und Unterhaltungsabend, zu dem ich Sie auch im Namen der Ortsgemeinde ganz herzlich einlade.

Für die Gemeinde Longuich-Kirsch stellt das Jahreskonzert des MBO, wie schon in den Jahren zuvor, eine kulturelle Bereicherung und einen Höhepunkt im Kulturprogramm unseres Ortes dar.

Das Orchester, unter der Leitung seines Dirigenten Markus Benk, hat sich mit viel Mühe, Fleiß und Engagement auf dieses Konzert vorbereitet und freut sich nun darauf, sein Programm mit einer Serie musikalischer Highlights der Öffentlichkeit zu präsentieren. Dieses Engagement für unsere Gemeinde sollten Sie mit Ihrem Besuch unterstützen und belohnen. Im Namen der Ortsgemeinde darf ich mich schon jetzt beim Moselländischen Blasorchester bedanken und freue mich darauf, das Konzert am 15.11. 2014 gemeinsam mit Ihnen genießen zu können.

*Longuich, 26.10.2014*

*Ihre Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin*

## Sprechstunde

**von Mittwoch, 12.11.2014**

**auf Donnerstag, 13.11.2014 verlegt**

Sehr geehrte, liebe Bürgerinnen und Bürger, wegen einer Sitzung auf Kreisebene kann ich den Termin der Sprechstunde am 12.11.2014 nicht wahrnehmen. Ersatzweise bin ich am Donnerstag, 13.11.2014 zur gewohnten Zeit von 18.30 bis 20.00 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus, Maximinstraße 18 und freue mich auf Ihr Kommen.

*Longuich, den 28.10.2014*

*Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin*

## Martinsumzug

**am Dienstag, 11.11.2014**

Liebe Longuicher, liebe Kirscher, unser Martinsumzug findet am Martinstag statt. Die Teilnehmer versammeln sich zu einer kurzen Eröffnungsfeier, gestaltet von der KiTa Longuich bereits um 17.45 Uhr in der Pfarrkirche. Um ca. 18.00 Uhr nimmt der Martinszug seinen Weg zum Martinsfeuer, das wir in diesem Jahr wieder in Longuich unterhalb des Friedhofes abbrennen werden. Die Streckenführung lautet: Maximinstraße, Cerisiersstraße, Im Hospitalsfeld, Hetzerothgarten, am Ehrenmal vorbei zum Feuer am Moselufer. An den Tagen vor St. Martin werden wieder Lose von Mädchen und Jungen an den Häusern verkauft, gewinnen können Sie eine Reihe leckerer, großer Brezeln. Auch am 11.11. können Sie noch Lose bekommen, sie werden vor der Kirche angeboten. Die Verlosung findet am Martinsfeuer statt. Das Moselländische Blasorchester Longuich wird den Martinsumzug begleiten. Für die Zugbegleitung und die Brezelausgabe am Feuer ist die Freiwillige Feuerwehr in Aktion. Tee und Glühwein werden in diesem Jahr vom Heimat- und Verkehrsverein Longuich-Kirsch e.V. angeboten, die Verlosung organisiert der Pfarreienrat. Ich wünsche schon jetzt einen schönen Martinszug und möchte mich bei allen bedanken, die durch ihr Engagement zum Gelingen beitragen.

Wie in jedem Jahr auch in diesem Jahr nochmals der Hinweis, dass das Feuer ausschließlich von den Gemeindefacharbeitern errichtet wird und kein Material angefahren werden darf.

Vielen Dank für Ihr Verständnis.

*Longuich, den 25.10.2014*

*Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin*

## Hausammlung für die Kriegsgräberfürsorge e.V.

Liebe Bürgerinnen und Bürger, vom 27.10.2014 bis zum 22.11.2014 wird der Longuicher Carnevalsverein die Sammlung der Kriegsgräberfürsorge durchführen. Der Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V. hat die freiwillige Aufgaben übernommen, für sämtliche Gräber deutscher Kriegsfallener im In- und Ausland zu sorgen und sich um eine würdige Ausstattung der deutschen Soldatenfriedhöfe zu bemühen. Ich möchte Sie bitten, dieses Anliegen durch Ihre Spende zu unterstützen. Schon jetzt bedanke mich im Namen der Kriegsgräberfürsorge bei Spendern und Sammlern.

*Longuich, den 30.10.2014*

*Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin*

## Deutsch-französische Traubenlese in Longuich-Kirsch

**am 12. Oktober 2014**

Wie traditionell jeden Herbst empfing Longuich auch dieses Jahr eine kleine Delegation aus der französischen Partnergemeinde Cerisiers (Burgund) zur Traubenlese an der Mosel. Angeführt von Elisabeth Loison, der Vorsitzenden des franz. Partnerschaftskomitees, trafen unsere französischen Freunde am Freitagabend in Longuich ein, wo sie mit einem „Apéritif de bienvenu“ von Franz-Rudolf Schlöder, dem Vorsitzenden des Longuicher deutsch-französischen Freundeskreises, und den Gastgeberfamilien begrüßt wurden. Anschließend ging es in die Familien, wo unsere Freunde übernachteten und die nötige Kraft für die anstrengende Lesearbeit am darauffolgenden Samstag auf tankten.

Nach der aufmunternden Begrüßung durch Ortsbürgermeisterin Kathrin Schlöder startete am Samstag früh bei dickem Nebel eine hoch motivierte Truppe von französischen und deutschen Traubenlesern, darunter die amtierende Longuicher Weinkönigin Lorena Steinmetz, in den „Longuicher Maximiner Herrenberg“, wo im Weinberg des Weingutes Manfred Burg die kostbaren Riesling-

Trauben geerntet wurden. Dabei galt es, einige „Naturelemente“ zu meistern: den ungewohnten Steilhang und der damit verbundene un stabile Kontakt auf dem rutschigen Schieferboden sowie der Kampf mit den zunehmend schmerzenden Muskeln und Gelenken. Schließlich wurden die Leser auch mit der in diesem Jahr arg wütenden Sauer- und Edelfäule konfrontiert. So mussten sauerfaule Trauben erkannt und entfernt werden. Aber all dies wurde aufgewogen durch das herrliche Wetter, das sich einstellte, nachdem der Nebel verzogen war, und der Blick auf die wunderschöne Flusslandschaft sowie die gute Stimmung im Weinberg und das einmalige Erlebnis der Traubenlese. Am Abend trafen sich die Longuicher mit den französischen Freunden im Weingut Burg zu einer zünftigen „Lese-party“ bei gutem Essen und Trinken.

Nach einem gemeinsamen Mittagessen in den Gastfamilien hieß es am Sonntagnachmittag wieder „Au revoir“ zu sagen. Eine Einladung für die Traubenlese im nächsten Jahr war bereits ausgesprochen.

Ein besonderer Dank gilt der Familie Burg für die sehr freundliche Aufnahme und Beköstigung unserer französischen Freunde.

*Longuich, den 30.10.2014*

*Franz-Rudolf Schlöder*

*Freundeskreis Deutsch-Französische Partnerschaft*

## Informationsveranstaltung für alle Bürgerinnen und Bürger zu den geplanten Windenergieanlagen oberhalb Riol

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger von Longuich-Kirsch und aller Gemeinden, die sich durch die geplanten Windräder oberhalb von Riol negativ betroffen sehen!

Der Ortsgemeinderat Longuich hat sich sowohl auf Ebene der Regionalplanung (Aufstellung des neuen Regionalplans), als auch im Rahmen der Teilfortschreibung 11. des Flächennutzungsplanes der Verbandsgemeinde Schweich gegen die Errichtung der geplanten Windanlagen oberhalb von Riol ausgesprochen. Zwar ist das Verfahren zur Beteiligung bereits eingeleitet, aber bis zum 26. November 2014 besteht für jede/n Bürger/in die Möglichkeit, sich gegen diesen Plan zu wenden. Von diesem Recht sollten Sie Gebrauch machen. Wir wollen in einer Informationsveranstaltung über den Stand des Verfahrens, über die unserer Ansicht nach massiven negativen Folgen dieser Anlagen für das Moseltal und über Ihre Einspruchsmöglichkeiten informieren.

**Die Versammlung findet statt am Mittwoch, dem 12.11.2014 um 20.00 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus in Longuich.** Im Namen des Ortsgemeinderates Longuich bitte ich um rege Teilnahme.

*Longuich, den 03.11.2014*

*Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin*

## Unterrichtung der Einwohner

### über die Sitzung des Ortsgemeinderates Longuich am 30. Oktober 2014

Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeisterin Kathrin Schlöder und in Anwesenheit von Schriftführer Matthias Spieles von der Verbandsgemeindeverwaltung fand am 30. Oktober 2014 in der Schlemmerstube, Maximinstraße 39, in Longuich eine Ortsgemeinderatssitzung statt.

**In dieser Sitzung wurden folgende Beschlüsse gefasst:**

#### -öffentlich-

##### 1. Mitteilung

- Bezüglich der Anfrage zur gefährlichen Unterquerung der Longuicher Brücke für Radfahrer teilt der LBM per Email an die VGV Schweich folgendes mit: Gemäß Lichttraumprofil RAS-Q ist für Radwege eine Höhe von 2,25 m vorzusehen, zuzüglich einem oberen Sicherheitsraum von 0,25 m. Einschränkungen dieses Verkehrsraumes sind mit Leitmalen sowie Vz 265 StVO (Verbot für Fahrzeuge über eine bestimmte Höhe) zu versehen. Aus Sicht des LBM ist das Vz 265 bei einem Radweg entbehrlich. Wir werden die Situation im Rahmen einer Bauausschusssitzung am 22.11. ansehen und weitere Meinungen einholen.
- Mit Schreiben vom 15.09.2014 teilt der Kreis mit, dass er einen Zuschuss in Höhe von 16.000 EUR (=40% von 40.000 EUR Gesamtkosten) zur Ergänzung der Ausstattung des Innenbereichs und die Gestaltung des Außenbereichs für die Kleinrinder in der KiTa Longuich aufgrund der geänderten Betriebserlaubnis und der Antragsunterlagen vom 15.04.2014 gewährt.
- Die Wanderfreunde Longuich haben freundlicherweise die Kosten für die Ersatzbeschaffung einer Traumliege für den Seitensprung Longuicher Sauerbrunnen übernommen. Für diese Spende sagen wir im Namen der Ortsgemeinde herzlichen Dank!

#### Termine:

- 06.11.2014 gemeinsame Sitzung des Bauausschusses, des Ausschusses für Weinwerbung, Tourismus und Wirtschaft sowie des Ausschusses für Familie, Soziales und Freizeit
- 08.11.2014 Jahresabschlussübung der FFW am Hotel zur Linde - Einladung an den Gemeinderat
- 11.11.2014 Martinsumzug
- 12.11.2014 Öffentliche Informationsversammlung zu den geplanten Windenergieanlagen in Riol/Mehring
- 13.11.2014 Haupt- und Finanzausschuss
- 22.11.2014 Bauausschuss
- 28.11.2014 Gemeinderat

### 2. Ausbau des Gehweges entlang der „Kapellen-/Moselbahnstraße“ im Abschnitt zwischen „Verkehrskreisel Trierer Straße“ und den Grundstücken „Moselbahnstraße Haus-Nrn. 2 und 15“

#### a) Grundsatzbeschluss

#### b) Gestsetzung des Gemeindeanteils

#### c) Erhebung von Vorausleistungen

Vor Eintritt in den Tagesordnungspunkt 2 beschreibt die Vorsitzende den Ablauf der Öffentlichkeitsbeteiligung für die anstehenden Ausbau- und Erschließungsfragen. So habe es für die Anwohner eine Anliegerversammlung gegeben, in der umfassend über die bevorstehenden Maßnahmen und die daraus zu erwartende Beitragsbelastung informiert wurde. Sie bedauert, dass sich nicht alle betroffenen Anlieger von der Versammlung angesprochen fühlten. Formal sei aber alles korrekt verlaufen. Der zuständige Sachbearbeiter der Beitragsabteilung der Verbandsgemeinde Schweich, Josef Weins ergänzt, dass darüber hinaus eine Fülle von Einzelberatungen bei der Verbandsgemeinde Schweich stattgefunden hätten. Die Anlieger seien in jedem Falle ausreichend informiert worden.

Sodann gibt die Vorsitzende wegen Vorliegen von Ausschließungsgründen gem. § 22 GemO den Vorsitz an den 1. Beigeordneten Manfred Wagner ab und entfernt sich vom Sitzungstisch. Auch die Ratsmitglieder Norbert Bläsius, Ulrich Heinen und der Beigeordnete Norbert Schlöder verlassen den Sitzungstisch und nehmen im Zuhörerraum Platz.

Gemäß den gefassten Beschlüssen des Ortsgemeinderates Longuich wird z.Z. der Gehweg entlang der „Kapellen-/Moselbahnstraße“ im Abschnitt zwischen dem „Verkehrskreisel Trierer Straße“ und den Grundstücken „Moselbahnstraße Haus-Nrn. 2 und 15“ ausgebaut. Auf Grund der Ausbaubeitragssatzung der Ortsgemeinde Longuich vom 18.12.1996 (ABS) und den Vorschriften des Kommunalabgabengesetzes Rheinland-Pfalz (KAG) handelt es sich hierbei um eine ausbaubeitragspflichtige Maßnahmen. Zur teilweisen Deckung der Baukosten sind insoweit Ausbaubeiträge zu erheben.

Hierüber wurden die Anlieger in einer Anliegerversammlung am 20.08.2014 informiert.

Bevor die Beitragsveranlagung durchgeführt werden kann, ist es erforderlich, dass seitens des Ortsgemeinderates Longuich Beschlüsse zu folgenden Angelegenheiten gefasst werden:

#### a) Grundsatzbeschluss

##### Beschlussvorschlag

Der Gehweg entlang der „Kapellen-/Moselbahnstraße“ wird entsprechend dem vorliegenden Ausbauprogramm ausgebaut. Die nach der Ausbaubeitragssatzung beitragsfähigen Investitionsaufwendungen werden satzungsgemäß auf alle beitragspflichtigen Grundstücke in dem Straßenzug „Kapellen-/Moselbahnstraße“ (vom „Kreisel Trierer Straße“ bis zu den Grundstücken „Moselbahnstraße Haus-Nrn. 2 und 15“) verteilt. Die „Kapellen-/Moselbahnstraße“ bildet insofern von dem „Kreisel Trierer Straße“ bis zu den Grundstücken „Moselbahnstraße Haus-Nrn. 2 und 15“ einen Ausbaubereich im Sinne des § 3 Absatz 1 ABS.

#### Abstimmungsergebnis: Einstimmig

#### b) Festlegung der Gemeindeanteile

Gemäß § 10, Absatz 3 KAG sowie § 5 ABS ist der Gemeindeanteil im Einzelfall nach der Verkehrsbedeutung der auszubauenden Verkehrsanlage bzw. an dem Anteil des innerörtlichen Verkehrs festzulegen. Der Gemeindeanteil muss den Vorteil widerspiegeln, den die Allgemeinheit im Verhältnis zur Gesamtheit der Anlieger durch eine Ausbaumaßnahme erlangt, wobei entscheidend auf die nach Fertigstellung der Ausbaumaßnahme zu erwartende zahlenmäßige Relation der Verkehrsfrequenzen des Anliegerverkehrs einerseits und des Durchgangsverkehrs andererseits abzustellen ist. In einem Beschluss aus dem Jahre 2005 hat das Oberverwaltungsgericht Rheinland-Pfalz ausgeführt, dass der Gemeindeanteil für folgende typische Fallgruppen wie folgt festzusetzen ist:

- 25 % bei geringem Durchgangs-, aber ganz überwiegendem Anliegerverkehr,
- 35 - 45 % bei erhöhtem Durchgangs-, aber noch überwiegendem Anliegerverkehr,
- 55 - 65 % bei überwiegendem Durchgangsverkehr und

- 70 % bei ganz überwiegendem Durchgangs-, aber nur sehr wenig Anliegerverkehr.

Halten sich Anlieger- und Durchgangsverkehr die Waage, wird ein Gemeindeanteil in Höhe von 50 % angemessen sein.

Beschlussvorschlag

Bei der „Kapellen-/Moselbahnstraße“ handelt es sich um eine Straße mit erhöhtem Durchfahrtsverkehr. Der Anteil des Verkehrs, der dem reinen Ziel- und Quellverkehr zugeordnet werden kann, ist als eher gering einzustufen. Der Gemeindeanteil wird gem. § 5 ABS auf 50 % festgesetzt.

**Abstimmungsergebnis: Einstimmig**

#### c) Erhebung einer Vorausleistung auf die Ausbaubeiträge

Nach § 9, Absatz 1 der Ausbaubeitragssatzung können ab Beginn einer Maßnahme

Vorausleistungen auf die Ausbaubeiträge erhoben werden.

Zur Erfüllung der haushaltsrechtlichen Vorgaben und zur rechtzeitigen Einnahmebeschaffung wird vorgeschlagen, von der Möglichkeit der Vorausleistungserhebung Gebrauch zu machen.

Beschlussvorschlag

Für den Ausbau der Gehweganlage entlang der „Kapellen-/Moselbahnstraße“ im Abschnitt „Kreisel Trierer Straße“ bis zu den Grundstücken „Moselbahnstraße Haus-Nrn. 2 und 15“ wird eine Vorausleistung auf den nach Fertigstellung der Bauarbeiten endgültig festzusetzenden Ausbaubeitrag in Höhe von 2,00 € pro qm gewichtete beitragspflichtige Grundstücksfläche erhoben. Die Fälligkeit der Vorausleistung wird zu gleichen Teilen in Höhe von je 1,00 € pro qm gewichtete Grundstücksfläche auf den 15.12.2014 und 15.03.2015 festgesetzt. Die erhobenen Vorausleistungen werden bei der endgültigen Abrechnung der Ausbaubeiträge beitragsmindernd angerechnet. Auf die beiliegende Übersicht über die Ermittlung der Ausbaubeiträge wird verwiesen.

**Abstimmungsergebnis: Einstimmig**

### 3. Ausbau des Gehweges im Kirchenweg im Abschnitt zwischen „Einmündung Kapellenstraße“ und dem Anwesen „Kirchweg Haus-Nr.22“

#### a) Grundsatzbeschluss

#### b) Festsetzung des Gemeindeanteils

#### c) Erhebung von Vorausleistungen

Die Vorsitzende übernimmt wieder der Vorsitz der Sitzung. An der Beratung und Beschlussfassung zu diesem Tagesordnungspunkt wirken Norbert Bläsius und Norbert Schlöder wegen Sonderinteresses gemäß § 22 GemO nicht mit und nehmen im Zuhörererraum platz.

Ortsbürgermeisterin Schlöder bittet Thorsten Platte vom Ingenieurbüro BFH aus Trier, über den Bauablauf zu berichten. Dieser berichtet über die Details der gewählten Ausbauplanvarianten für die in Rede stehenden Baumaßnahmen. Gerd Krewer weist darauf hin, dass ihm Beschwerden über den Bauablauf zu Ohren gekommen seien. Hierzu erklärte Bruno Porten von der VGV Schweich, dass die Arbeitsunterbrechungen größtenteils durch die Rücksichtnahme auf die Interessen der Anlieger zustande gekommen sind. Weiter sei ein RWE-Kabel verlegt worden und im Zuge der Traubenlese die Zugänglichkeit zu einem Weinberg sichergestellt worden. Der Abschluss der Arbeiten im Gehweg- und Rinnenbereich sei für Ende November vorgesehen. Dann müsste noch ca. zwei Wochen gepflastert werden.

Die Vorsitzende weist ergänzend darauf hin, dass der Zeitplan bisher eingehalten wurde, und bei entsprechend günstiger Witterung mit einer Fertigstellung des Straßenkörpers (Tragschicht) bis zum Ende des Jahres gerechnet werden könnte.

Gemäß den gefassten Beschlüssen des Ortsgemeinderates Longuich wird z.Z. der Gehweg im Kirchenweg im Abschnitt zwischen „Einmündung Kapellenstraße“ und dem Anwesen „Kirchenweg Haus-Nr. 22“ ausgebaut.

Auf Grund der Ausbaubeitragssatzung der Ortsgemeinde Longuich vom 18.12.1996 (ABS) und den Vorschriften des Kommunalabgabengesetzes Rheinland-Pfalz (KAG) handelt es sich hierbei um eine ausbaubeitragspflichtige Maßnahmen. Zur teilweisen Deckung der Baukosten sind insoweit Ausbaubeiträge zu erheben.

Hierüber wurden die Anlieger in einer Anliegerversammlung am 20.08.2014 informiert.

Bevor die Beitragsveranlagung durchgeführt werden kann, ist es erforderlich, dass seitens des Ortsgemeinderates Longuich Beschlüsse zu folgenden Angelegenheiten gefasst werden:

#### a) Grundsatzbeschluss

Beschlussvorschlag

Der Gehweg im Kirchenweg im Abschnitt zwischen „Einmündung Kapellenstraße“ und dem Anwesen „Kirchenweg Haus-Nr. 22“ wird entsprechend dem vorliegenden Ausbauprogramm ausgebaut. Die nach der Ausbaubeitragssatzung beitragsfähigen Investitionsaufwendungen werden satzungsgemäß auf alle beitragspflichtigen Grundstücke in dem Straßenzug „Kirchenweg“ (von der „Einmündung Kapellenstraße“ bis zum Anwesen „Kirchenweg Haus-Nr.

22“) verteilt. Der „Kirchenweg“ bildet insofern von der „Einmündung Kapellenstraße“ bis zu dem Anwesen „Kirchenweg Haus-Nr. 22“ einen Ausbaubereich im Sinne des § 3 Absatz 1 ABS.

**Abstimmungsergebnis: Einstimmig**

#### b) Festlegung der Gemeindeanteile

Gemäß § 10, Absatz 3 KAG sowie § 5 ABS ist der Gemeindeanteil im Einzelfall nach der Verkehrsbedeutung der auszubauenden Verkehrsanlage bzw. an dem Anteil des innerörtlichen Verkehrs festzulegen. Der Gemeindeanteil muss den Vorteil widerspiegeln, den die Allgemeinheit im Verhältnis zur Gesamtheit der Anlieger durch eine Ausbaumaßnahme erlangt, wobei entscheidend auf die nach Fertigstellung der Ausbaumaßnahme zu erwartende zahlenmäßige Relation der Verkehrsfrequenzen des Anliegerverkehrs einerseits und des Durchgangsverkehrs andererseits abzustellen ist. In einem Beschluss aus dem Jahre 2005 hat das Oberverwaltungsgericht Rheinland-Pfalz ausgeführt, dass der Gemeindeanteil für folgende typische Fallgruppen wie folgt festzusetzen ist:

- 25 % bei geringem Durchgangs-, aber ganz überwiegendem Anliegerverkehr,
- 35 - 45 % bei erhöhtem Durchgangs-, aber noch überwiegendem Anliegerverkehr,
- 55 - 65 % bei überwiegendem Durchgangsverkehr und
- 70 % bei ganz überwiegendem Durchgangs-, aber nur sehr wenig Anliegerverkehr.

Halten sich Anlieger- und Durchgangsverkehr die Waage, wird ein Gemeindeanteil in Höhe von 50 % angemessen sein.

Beschlussvorschlag

Bei dem „Kirchenweg“ handelt es sich um eine Straße mit erhöhtem Durchfahrtsverkehr. Der Anteil des Verkehrs, der dem reinen Ziel- und Quellverkehr zugeordnet werden kann, ist als eher gering einzustufen. Der Gemeindeanteil wird gem. § 5 ABS auf 50 % festgesetzt.

**Abstimmungsergebnis: Einstimmig**

#### c) Erhebung einer Vorausleistung auf die Ausbaubeiträge

Nach § 9, Absatz 1 der Ausbaubeitragssatzung können ab Beginn einer Maßnahme Vorausleistungen auf die Ausbaubeiträge erhoben werden. Zur Erfüllung der haushaltsrechtlichen Vorgaben und zur rechtzeitigen Einnahmebeschaffung wird vorgeschlagen, von der Möglichkeit der Vorausleistungserhebung Gebrauch zu machen.

Beschlussvorschlag

Für den Ausbau der Gehweganlage im Kirchenweg im Abschnitt „Einmündung Kapellenstraße“ bis zu dem Anwesen „Kirchenweg Haus-Nr. 22“ wird eine Vorausleistung auf den nach Fertigstellung der Bauarbeiten endgültig festzusetzenden Ausbaubeitrag in Höhe von 2,00 € pro qm gewichtete beitragspflichtige Grundstücksfläche erhoben. Die Fälligkeit der Vorausleistung wird zu gleichen Teilen in Höhe von je 1,00 € pro qm gewichtete Grundstücksfläche auf den 15.12.2014 und 15.03.2015 festgesetzt. Die erhobenen Vorausleistungen werden bei der endgültigen Abrechnung der Ausbaubeiträge beitragsmindernd angerechnet.

Auf die beiliegende Übersicht über die Ermittlung der Ausbaubeiträge wird verwiesen.

**Abstimmungsergebnis: Einstimmig**

### 4. Erschließung des Baugebietes „Zwischen den Ortsteilen“ hier: Festsetzung und Erhebung einer 2. Vorausleistung auf die Erschließungsbeiträge für die erstmalige Herstellung der Straße „Hinter Eimes“

Zu diesem Tagesordnungspunkt verlässt der Beigeordnete Norbert Schlöder wegen Sonderinteresses den Sitzungstisch.

Die Vorsitzende teilt mit, dass die im Bebauungsplanbereich „Zwischen den Ortsteilen“ gelegene Straße „Hinter Eimes“ zurzeit erstmals plangerecht hergestellt wird und erteilt Bruno Porten von der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich das Wort.

Dieser führt folgendes aus:

Für die Erschließungsmaßnahme „Hinter Eimes“ und „In der Maiwiese“ wurden verschiedene Erschließungsbeiträge errechnet. Für das Gebiet „Hinter Eimes“ wurden **30,00 €/m<sup>2</sup>** und für die Maiwiese **21,50 €/m<sup>2</sup>** veranschlagt. Diese Diskrepanz ist auf den ersten Blick nicht zu verstehen und wird daher näher erläutert.

Bei dem Erschließungsgebiet „Maiwiese“ wurden zur Grundlage der Beiträge ein beitragsfähiger Aufwand von 738.000,00 € ermittelt. Die beitragspflichtige Fläche beträgt 32.189 m<sup>2</sup>. Hieraus ergibt sich ein gerundeter Beitragssatz von 21,50 €/pro m<sup>2</sup>.

Im Baugebiet „Hinter Eimes“ wurden beitragsfähige Kosten von 98.000,00 € errechnet. In diesem kleinen Teilbereich ist die Gesamtfläche der Anliegergrundstücke 3.729 m<sup>2</sup> groß. Die beitragspflichtige Fläche beträgt jedoch nur 3.037,50 m<sup>2</sup>, da zwei Eckgrundstücke nur zu Hälfte veranlagt werden. Dadurch ergibt sich mit Rundung ein Beitragssatz von 30,00 €/m<sup>2</sup>. Würde man den beitragsfähigen Aufwand von 98.000,00 € auf die Gesamtfläche errechnen, käme man auf einen Beitragssatz von 23,65 €/m<sup>2</sup> und würde sich dem Beitrag des Gebietes „Maiwiese“ nähern.

Hierbei ist eine starke Annäherung an den Beitragssatz Maiwiese zu erkennen, sodass festzustellen ist, dass der Beitragssatz „Hinter Eimes“ aufgrund der kleineren Anliegerfläche zu Stande kommt. Insgesamt ist zu sagen, dass das Erschließungsgebiet „Hinter Eimes“ beitragsmäßig viel sensibler ist, als das Erschließungsgebiet „Maiwiese“. In dem Erschließungsgebiet „Hinter Eimes“ schlagen Mehr- oder Minderkosten von 3.000,00 € sich mit 1,00 € im Beitragssatz nieder. Jedoch beim Erschließungsgebiet „Maiwiese“ kommt eine Beitragsverschiebung von 1,00 € erst bei einem Mehr- oder Minderaufwand von 32.000,00 € zu Stande. Zusammenfassend ist festzustellen, dass kleinere Baugebiete oder Baugebiete mit einseitiger Bebauung immer einen größeren Kostenaufwand für die Anlieger darstellen, als großflächige Baugebiete. Die Vorsitzende bedankt sich für die Ausführungen und verweist auf die Vorlage. Vorliegend handelt es sich um eine beitragspflichtige Erschließungsmaßnahme im Sinne der Erschließungsbeitragssatzung der Ortsgemeinde Longuich vom 11.03.2005 (EBS). Zur teilweisen Deckung der Baukosten sind insoweit Erschließungsbeiträge zu erheben. Im Interesse einer möglichst zeitnahen Beitragserhebung und rechtzeitigen Einnahmebeschaffung schlagen wir vor, eine 2. Vorausleistung auf die Erschließungsbeiträge zu erheben. Die Vorausleistungserhebung ist gem. § 10 EBS zulässig. Die Vorsitzende bedankt sich für die Ausführungen. Gerd Krewer fragt nach, welche Vorausleistungen bisher erbracht wurde. Hierzu teilt Josef Weins von der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich mit, dass in einer ersten Festsetzung 5,00 € erhoben wurde. Nun gelte es, eine zweite Festsetzung in Höhe von 13,00 € zu beschließen, welche auf zwei Fälligkeiten verteilt wird.

Vor diesem Hintergrund sind folgende Beschluss zu fassen:

**Beschlussvorschlag:**

Für die Erschließungsmaßnahmen im Zusammenhang mit der erstmaligen Herstellung der Straße „Hinter Eimes“ wird eine 2. Vorausleistung auf den endgültig festzusetzenden Erschließungsbeitrag erhoben. Die nach der Erschließungsbeitragssatzung beitragsfähigen Investitionsaufwendungen werden satzungsgemäß auf alle beitragspflichtigen Grundstücke in dem Straßenzug „Hinter Eimes“ verteilt. Die Höhe der Vorausleistung wird auf 13,00 Euro pro qm beitragspflichtige Grundstücksfläche festgesetzt. Die Fälligkeit der Vorausleistung wird zu gleichen Teilen in Höhe von je 6,50 Euro / qm auf den 15.12.2014 und 15.03.2015 festgesetzt.

Die Vorausleistungsrate wird bei der Festsetzung und Erhebung des endgültigen Erschließungsbeitrages beitragsmindernd angerechnet. Die Vorausleistungserhebung erfolgt nach Maßgabe der Herstellungsalternative im Sinne des § 133, Abs. 3, Satz 1 BauGB.

**Abstimmungsergebnis: Einstimmig**

**5. Erschließung des Baugebietes „Zwischen den Ortsteilen“ hier: Festsetzung und Erhebung einer 2. Vorausleistung auf die Erschließungsbeiträge für die erstmalige Herstellung der Straße „Maiwiese“**  
Der Beratung und Beschlussfassung zu diesem Tagesordnungspunkt wohnten der Beigeordnete Norbert Schlöder sowie die Ratsmitglieder Ulrich Heinen und Dr. Markus Schillo wegen Sonderinteresses nicht bei.

Die im Bebauungsplanbereich „Zwischen den Ortsteilen“ gelegene Straße „Maiwiese“ wird zurzeit erstmals plangerecht hergestellt.

Vorliegend handelt es sich um eine beitragspflichtige Erschließungsmaßnahme im Sinne der Erschließungsbeitragssatzung der Ortsgemeinde Longuich vom 11.03.2005 (EBS). Zur teilweisen Deckung der Baukosten sind insoweit Erschließungsbeiträge zu erheben.

Im Interesse einer möglichst zeitnahen Beitragserhebung und rechtzeitigen Einnahmebeschaffung schlagen wir vor, eine 2. Vorausleistung auf die Erschließungsbeiträge zu erheben. Die Vorausleistungserhebung ist gem. § 10 EBS zulässig. Vor diesem Hintergrund bitten wir folgenden Beschluss zu fassen:

**Beschlussvorschlag:**

Für die Erschließungsmaßnahmen im Zusammenhang mit der erstmaligen Herstellung der Straße „Maiwiese“ wird eine 2. Vorausleistung auf den endgültig festzusetzenden Erschließungsbeitrag erhoben. Die nach der Erschließungsbeitragssatzung beitragsfähigen Investitionsaufwendungen werden satzungsgemäß auf alle beitragspflichtigen Grundstücke in dem Straßenzug „Maiwiese“ verteilt. Die mittig in der Straße gelegene Stichstraße mit Wendehammer ist unselbständig und wird zusammen mit der Anbaustraße, von der sie abzweigt, abgerechnet.

Die Höhe der Vorausleistung wird auf 8,00 Euro pro qm beitragspflichtige Grundstücksfläche festgesetzt. Die Fälligkeit der Vorausleistung wird zu gleichen Teilen in Höhe von je 4,00 Euro / qm auf den 15.12.2014 und 15.03.2015 festgesetzt.

Die Vorausleistungsrate wird bei der Festsetzung und Erhebung des endgültigen Erschließungsbeitrages beitragsmindernd angerechnet. Die Vorausleistungserhebung erfolgt nach Maßgabe der Herstellungsalternative im Sinne des § 133, Abs. 3, Satz 1 BauGB.

**Abstimmungsergebnis: Einstimmig**

**6. Beratung und Beschlussfassung über den Antrag des LCV auf einen Zuschuss**

Die Vorsitzende teilt mit, dass der LCV einen Antrag auf Gewährung eines Zuschusses von 4.000 € gestellt habe. Dem Antragschreiber, welches den Ratsmitgliedern vorliegt ist zu entnehmen, dass neben dem Tanzpaar und dem Tanzmariechen auch Kostüme für die Jugendgarde angeschafft werden sollen.

Zu diesem Tagesordnungspunkt erteilt sie Herrn Karl-Heinz Krewer das Wort. Dieser stellt dem Rat nochmals die Verdienste des Vereins in der Jugendarbeit heraus. Auch erinnert er an die Beteiligung des Vereins bei Partnerschaftsfeiern und ähnlichen Anlässen. Er unterstützt den Antrag.

Die Vorsitzende ist froh über das Engagement des Vereins und schlägt vor, dem Antrag zuzustimmen. Allerdings weist sie darauf hin, dass noch geprüft werden muss, ob in diesem Jahr noch Haushaltsmittel zur Verfügung stehen.

Auch Gerd Krewer spricht sich im Namen der SPD für die Unterstützung des Antrages aus und lobt den LCV für das langjährige Engagement und die hervorragende Jugendarbeit. Dem schließt sich auch Markus Thul für die CDU an. Auch Paul-Heinz Zeltinger weist für die FWG Fraktion auf die Aktivitäten des LCV in der Gemeinde und für die Gemeinde hin und spricht sich für die Zahlung eines Zuschusses aus.

Es ergeht folgender **Beschluss:**

Der Ortsgemeinderat Longuich spricht sich für die Gewährung eines Zuschusses für die Anschaffung von Kostümen für die Neuausstattung des Tanzpaares, des Tanzmariechen und der Jugendgarde in Höhe von 4.000 € aus.

**Abstimmungsergebnis: Einstimmig**

**7. Beratung und Beschlussfassung über die Offenlage des Flächennutzungsplanes der Verbandsgemeinde Schweich**

- 11. Änderung des Flächennutzungsplanes - sachlicher Teilflächennutzungsplan Windkraft

Die Vorsitzende beschreibt den derzeitigen Verfahrensstand für die Fortschreibung des Regionalen Raumordnungsplanes einerseits und die Fortschreibung des Flächennutzungsplanes für die Verbandsgemeinde. Insgesamt hält sie das Vorgehen der Verbandsgemeinde für inakzeptabel und weist auf die Wichtigkeit dieser Frage für die weitere touristische und weinbauliche Entwicklung in Longuich, aber auch für den Bereich der gesamten Mosel von Schweich bis Pölich hin. Zur Verdeutlichung legt sie Visualisierungen der geplanten Anlagen vor, welche dem Rat und der anwesenden Öffentlichkeit zur Kenntnis gegeben werden. Sie informiert an dieser Stelle über eine Veranstaltung zu diesem Thema am 12.11.2014 im Dorfgemeinschaftshaus Longuich. Hier sollen Bürgerinnen und Bürger der betroffenen Gemeinden die Möglichkeit zur Information über den Stand der Planung erhalten.

Sodann erklärt sie folgendes:

**Stellungnahme der Ortsgemeinde Longuich im Rahmen der Offenlage.**

Der Verbandsgemeinderat hat am 23. Juni 2014 die Kriterien beschlossen, die bei der Änderung des Flächennutzungsplans zu berücksichtigen sind. Der hierauf aufgebaute Entwurf der Änderung wurde, am 22. Juli 2014 im Verbandsgemeinderat gebilligt und die Durchführung der Offenlage beschlossen. Diese findet statt vom 27. Oktober bis 26. November 2014. Hierbei hat jeder Gelegenheit zur Abgabe einer Stellungnahme. Auch die Gemeinden der Verbandsgemeinde Schweich sind hierzu aufgerufen.

**Aus Sicht der Ortsgemeinde Longuich ergeben sich formelle und materielle Einwände gegen das laufende Verfahren.**

**1. Zeitlicher Ablauf des Verfahrens:**

Grundlage eines Flächennutzungsplanes ist ein gültiger regionaler Raumordnungsplan. Aus den uns vorliegenden Unterlagen (Dokumente auf der Internetseite der Verbandsgemeinde Schweich) ist nicht eindeutig ersichtlich, worauf sich der hier zu beurteilten Flächennutzungsplan bezieht. Im Umweltbericht (Begründung Teil 2) werden sowohl Kriterien des zurzeit gültigen Regionalen Raumordnungsplans (Regionaler Raumordnungsplan Region Trier - Teilfortschreibung Kapitel Energieversorgung / Teilbereich Windenergie 2004), als auch Kriterien aus dem in Aufstellung befindlichen Plan genannt. Diese Tatsache ist verwirrend und lässt eine abschließende Bewertung nicht zu.

Die Ortsgemeinde Longuich ist der Auffassung, dass der Flächennutzungsplan der Verbandsgemeinde Schweich nur nach dem, zurzeit gültigen Regionalen Raumordnungsplan bewertet werden kann. Sollte aber der sich in Aufstellung befindliche, noch nicht verabschiedete Regionale Raumordnungsplan mit seinen geänderten Intentionen die Grundlage bilden, so sind wir der Auffassung, dass das Planverfahren auf Ebene der Regionalplanung zuerst zum Abschluss gebracht werden muss, damit hier formell Rechtssicherheit besteht und inhaltlich eindeutige materielle Vorgaben zur Beur-

teilung im Flächennutzungsplanverfahren vorliegen. Die parallel laufenden Aufstellungen und sogar bereits laufenden Baugenehmigungen nach dem BImSchG für die Windkraftanlagen sind einer sachlichen Beurteilung nicht dienlich und in keinem Fall bürgerfreundlich. Der unnötige Zeitdruck, der durch die Verbandsgemeinde und die Betreiber erzeugt wird, birgt potentiell die Gefahr der Fehlerhäufung.

### 2. Materielle Einwände nach dem gültigen Raumordnungsplan:

Die Ortsgemeinde ist durch die Potenziellen Konzentrationszonen 5 „westlich Longuich“ und 4 „südlich Mehring“ betroffen.

Nach dem gültigen Raumordnungsplan liegen diese Bereiche nicht in den festgelegten Vorranggebieten der Windenergie und sind deshalb aus dem Flächennutzungsplan zu streichen.

### 3. Materielle Einwände nach dem sich in Aufstellung befindlichen Raumordnungsplan und der Übernahme der Grundlagen in den Flächennutzungsplan, soweit beurteilbar.

Die Ortsgemeinde Longuich hat am 21.07.2014 zum Entwurf des neuen Regionalen Raumordnungsplans Stellung genommen und unter anderem folgende Kritik geäußert:

Der Bau von Windanlagen in der Gemarkung Riol (Konzentrationszone 4 „südlich Mehring“) wird als möglich erachtet, weil es zu einer fehlerhaften Abgrenzung der landesweit bedeutsamen historischen Kulturlandschaft (HKL) oberhalb von Riol gekommen ist. Wir fordern die Korrektur der Grenzziehung, damit sich die neue Grenze der HKL an der Landschaft und nicht an der BAB orientiert. Sollten dafür gutachterliche Stellungnahmen erforderlich sein, soll die Planungsgemeinschaft der Region Trier dies mit der Obersten Landesplanungsbehörde klären.

Des Weiteren fühlt sich die Ortsgemeinde durch die geplanten Anlagen visuell stark beeinträchtigt. Aus dem historischen Ortskern Longuich, der in der Denkmaltopographie des Landes Rheinland-Pfalz über die Unterschutzstellung von vielen Einzeldenkmälern hinaus als Denkmalschutzzone klassifiziert wurde, wird man die geplanten WA von vielen Stellen aus sehen, was der Unterschutzstellung zuwiderläuft.

Ein gut aufgestellter Weinbau und ein florierender Tourismus sind in Longuich sehr wichtige Wirtschaftsbereiche, die in den letzten Jahren konsequent und nachhaltig entwickelt wurden. Es gibt zahlreiche Weinbaubetriebe, Restaurants, Hotels und private Gastgeber. In den vergangenen Jahren wurde privat wie öffentlich stark investiert, um einen attraktiven Ferienort zu entwickeln. Wir sind der Meinung, dass diese Investitionen volkswirtschaftlich nachhaltig sind und durch die Zerstörung der Moselkulturlandschaft gefährdet werden. Denn die intakte Kulturlandschaft ist dabei das wichtigste Gut, das wir in ganz besonderem Maße schützen und für die Menschen vor Ort und für unsere Gäste in Wert setzen. So wurde zuletzt in diesem Jahr von Seiten der Ortsgemeinde ein Premiumwanderweg zum Moselsteig angelegt, der herrliche Ausblicke in das bei Longuich-Schweich beginnende Mittelmoseltal mit seinen klassischen steilen Hängen und der mäandrierenden Mosel bietet.

Somit ergäbe sich unseres Erachtens auch schon bei der Beibehaltung der fehlerhaften Grenzziehung der HKL oberhalb Riols im Flächennutzungsplan die unabdingbare Schlussfolgerung, dass die geplanten Anlagen dem Gesichtspunkt, die Landschaftsbildqualität des Moseltales zu bewahren, entgegenstehen. Die geplanten Windanlagen oberhalb Riols liegen eindeutig in der, den Ausschlussbereichen zugehörigen Puffer- bzw. Empfindlichkeitszone der landesweit bedeutsamen historischen Kulturlandschaft. Die geplanten Anlagen der Konzentrationszone 4 „südlich Mehring“ sind demnach nicht genehmigungsfähig. Zur Unterstützung unserer Einwände sind dieser Stellungnahme maßstabgenaue Fotomontagen der Veränderung des Landschaftsbildes aus Longuich (Standort Brücke), Lörsh (Standort Weinbergshäuschen) und Mehring (Standort Huxlay) beigefügt. Wir bitten um entsprechende Berücksichtigung unserer Einwände. Markus Thul führt aus, dass die Thematik momentan heiß diskutiert wird. Die Ortsgemeinde muss vornehmlich die eigenen Interessen wahrnehmen. Die CDU Longuich trägt die Ausführungen der Vorsitzenden mit.

Paul-Heinz Zeltinger schließt sich für die FWG Fraktion ebenfalls den Ausführungen der Ortsbürgermeisterin vollumfänglich an. Er stellt nochmals heraus, dass die Darstellung der LAHIKULA in Longuich aufgrund der Festlegung der Autobahn als Landschaftsgrenze bei objektiver Betrachtung fehlerhaft sein muss. Weiter kritisiert er, dass der als Teil der Verfahrensunterlagen im Rahmen der Offenlage einzusehende Umweltbericht vom 20.10.2014 umfangreiche Ergebnisse und Darstellungen enthält, die aus einem „Fachbeitrag Naturschutz mit integrierter Betrachtung der Umweltverträglichkeit“ stammen, der im Frühjahr vom Betreiber der Windkraftanlagen in Auftrag gegeben wurde! Wenn der Betreiber der WEA gleichzeitig der Auftraggeber solcher natur- und umweltrelevanten Untersuchungen sei und diese möglicherweise so-

gar finanziere, so seien Zweifel an der Objektivität berechtigt. Dr. Martin Schmitt stellt klar, dass die Ortsgemeinde Longuich und der Orts Gemeinderat sich keinesfalls gegen die erneuerbaren Energien wenden. Die einseitige Belastung der Ortsgemeinde Longuich mit den Landschaftlichen Auswirkungen sei aber völlig inakzeptabel. Er regt an, sich stärker zu vernetzen und fordert, die Gutachten, welche die Windkraft als möglich qualifizieren, kritisch zu hinterfragen.

Die Vorsitzende kündigt an, die Bevölkerung auch in Zusammenhang mit der Informationsveranstaltung am 12.11.2014 in Longuich umfassend informieren zu wollen. Der Rat hält die Erstellung eines Einlegeblattes ins Amtsblatt für zielführend.

### Es ergeht folgender **Beschluss**:

Der Orts Gemeinderat beschließt, die dem Rat vorliegende Stellungnahme der Ortsgemeinde Longuich im Rahmen der Offenlage in dieser Form ins Verfahren einzubringen.

### Abstimmungsergebnis: Einstimmig

- 12. Änderung des Flächennutzungsplanes -  
Offenlage gem. § 3 Abs. 2 Baugesetzbuch

Weiter informiert die Vorsitzende, dass die von der Ortsgemeinde gemachten Anregungen zur 12. Fortschreibung des Flächennutzungsplanes (Bauland) übernommen wurden. Der Orts Gemeinderat hält eine Stellungnahme für verzichtbar.

### 8. Vorstellung der Planung des TuS Longuich für ein Kunstrasenkleinspielfeld und Erteilung des Einvernehmens

Die Vorsitzende berichtet, dass der TuS Longuich eine Initiative zur Errichtung eines Kunstrasenkleinspielfeldes gestartet hat. In der heutigen Sitzung soll das Konzept, welches für die Ortsgemeinde kostenneutral sein wird, vorgestellt werden und das grundsätzliche Einvernehmen für die Maßnahme erteilt werden.

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, dass Herrn Frank Borkam vom TuS Longuich das Wort erhält. Dieser informiert den Rat anhand einer Beamerpräsentation über den Verein und die zahlreichen Aktivitäten in der Jugendarbeit. Der Verein hat 250 Mitglieder und sieht seine Schwerpunkte im Breitensport. Allerdings sieht sich der Verein starker Konkurrenz zu den in der Nachbarschaft befindlichen Vereinen ausgesetzt. Der Verein kann aufgrund begrenzter Hallenkapazität nur eine begrenzte Stundenzahl anbieten, was die Situation noch weiter verschlechtert. Deshalb will der Verein durch Schaffung des Kleinspielfeldes zur multifunktionalen Nutzung auch Ausweichmöglichkeiten für die Fußballabteilung schaffen, um Hallenkapazitäten für andere Abteilungen zu gewinnen und so den Verein attraktiver zu machen. Die Gesamtkosten für das Projekt liegen lt. Herrn Borkam bei etwa 30.000 €. Die Finanzierung soll unabhängig von der Ortsgemeinde durch den Verein, den Sportbund und den Kreis erfolgen. Er benennt und visualisiert verschiedene Standorte und bittet den Rat darum, diese Frage zu entscheiden.

Die Vorsitzende spricht sich dafür aus, die Frage des Standortes in der nächsten Bauausschusssitzung vor Ort zu besprechen. Die verschiedenen Varianten müssten genau betrachtet und die Vor- und Nachteile abgewogen werden. Sie schlägt vor, das Einvernehmen für die Maßnahme zu erteilen.

Auch Markus Thul stellt sich hinter das Projekt. Er begrüßt das Engagement des Vereins und ist dafür, das Einvernehmen zu erteilen. Gerd Krewer ist auch dafür und zeigt sich hinsichtlich der Standortfrage zuversichtlich. Paul-Heinz Zeltinger stimmt auch zu. Auf seine Frage nach den Folgekosten entgegnet Frank Borkam, dass mit 1.200 € pro Jahr zu rechnen ist. Abschließend weist Franz-Josef Egner darauf hin, dass die Frage der optimalen Hallenbelegung in diesem Zusammenhang betrachtet werden muss.

### Es ergeht folgender **Beschluss**:

Der Orts Gemeinderat erteilt das Einvernehmen für das Projekt „Bau eines Kunstrasenkleinspielfeld“

### Abstimmungsergebnis: Einstimmig

### 9. Verschiedenes

- Gerd Krewer fragt an, wie der Sachstand bei der Frage der Erstellung eines Baumkatasters ist. Hierzu verweist die Vorsitzende auf die Mitteilungen im nichtöffentlichen Teil der Sitzung.



**Mehring**

Tel. 06502/2140

Sprechzeiten:

Di. 18 - 20 Uhr, Sa. 09 - 11 Uhr

## Martinsumzug

Der diesjährige Martinsumzug findet am **Freitag, dem 07.11.2014 statt und beginnt mit einem Wortgottesdienst in der Pfarrkirche um 18.00 Uhr**. Anschließend ziehen wir gemeinsam mit St. Martin und seinem Pferd unter musikalischer Begleitung der Winzerkapelle Original Moselländer durch die Straßen.

Das Martinsfeuer wird auf der rechten Moselseite am Radfahrweg in Nähe der Brücke abgebrannt. Von der Kirche aus ziehen wir über die Schulstraße in die Medardusstraße in die Engelstraße zur Moselstraße von hieraus haben wir einen guten Blick auf das Martinsfeuer. Weiter ziehen wir über die Moselstraße bis zur Schulstraße, der Umzug endet dann am Kulturzentrum. Hier werden auch die Martinsbrezeln durch die Gemeindeverwaltung ausgeteilt. Von den Vertretern der Elternschaft der Grundschule werden Glühwein und sonstige wärmende Getränke und Speisen angeboten. Alle Kinder mit ihren Eltern und Großeltern sind herzlich eingeladen. Für die Zugbegleitung und die Sicherheit am Martinsfeuer sorgt die Freiwillige Feuerwehr. Wir wünschen allen Teilnehmern viel Spaß und gute Unterhaltung beim Umtrunk am Kulturzentrum.

*Mehring, den 27.10.2014*

*Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister*

## Drückjagd links der Mosel

Am **Samstag, dem 15.11.2014** findet im gesamten Jagdrevier links der Mosel eine großflächige Treibjagd gemeinsam mit benachbarten Jagdrevieren von 09.00 - 14.00 Uhr statt. Das Revier erstreckt sich auf die gesamte linke Mehriinger Gemarkung, auch auf die Weinbergflächen. Diese Treibjagd dient vor allem der Verminderung des Schwarzwildbestandes und der Abwehr und der Vermeidung von Wildschäden in den Weinbergen, Acker- und Wiesenflächen.

Wir bitten von Freizeitaktivitäten in diesem Revierbereich abzusehen und insbesondere unsere Winzer an diesem Tag die Arbeiten in diesem Gemarkungsteil ruhen zu lassen.

Um Beachtung der Sicherheitshinweise und nach Möglichkeit diesen Revierbereich gänzlich zu meiden wird gebeten.

Wir hoffen auf ihr Verständnis.

*Mehring, den 03.11.2014*

*Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister und Jagdvorsteher*

## Gedenkfeier am Volkstrauertag

Die Gedenkfeier zu Ehren der Toten und Vermissten der beiden Weltkriege, sowie der Toten und Opfer der Kriege der heutigen Zeit, findet am **Sonntag, dem 16.11.2014 im Anschluss an die heilige Messe am Kriegerehrenmal** statt.

Neben dem Musikverein und dem Kirchenchor wird die Freiwillige Feuerwehr mit einer Ehrenwache die Gedenkfeier mitgestalten. Schon jetzt herzlichen Dank dafür.

Alle Bürgerinnen und Bürger von Mehring, Longen und Lörsch sind zu dieser Feierstunde am Kriegerehrenmal herzlich eingeladen.

*Mehring, den 05.11.2014*

*Für die Ortsgemeinde Mehring*

*Jürgen Kollmann Ortsbürgermeister*

*Für die Ortsgemeinde Longen*

*Hermann Rosch, Ortsbürgermeister*

## Weihnachtsbuchausstellung

In diesem Jahr findet die traditionelle Weihnachts-Ausstellung der Pfarrbücherei St. Medardus Mehring am **Sonntag, dem 09.11.2014** statt. Ausgestellt werden wie gewohnt rund 200 Bücher und Kalender, die sich hervorragend als Weihnachtsgeschenke eignen. Ebenso gibt es wieder einen Bücherflohmarkt mit allerlei interessanten Büchern und ein Gewinnspiel.

Die Ausstellung beginnt nach dem Hochamt gegen 11.30 Uhr und endet um 17.00 Uhr. Mittagspause ist von 12.00 - 13.30 Uhr.

Darüber hinaus steht den ganzen Tag über die Bücherei zur Ausleihe offen, so dass jeder mit Interesse gerne einmal hineinschnuppern darf. Der Reinerlös der Buchausstellung kommt unmittelbar dem Etat der Bücherei zugute, die davon neue Medien für alle Altersstufen zur Ausleihe bereitstellen kann. Das Bücherei-Team lädt Sie alle auch recht herzlich zum gemütlichen Zusammensein bei Kaffee und Kuchen ab 14:00 Uhr im Medardushaus ein.

Nutzen Sie dieses hervorragende Angebot unsere Pfarrbücherei kennen zu lernen und ein gutes Buch zu erwerben.

*Mehring, den 03.11.2014*

*Susanne Loch, Für die Pfarrbücherei*

*Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister*

## Unterrichtung der Einwohner über die Sitzung am 24.09.2014

**Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeister Jürgen Kollmann und in Anwesenheit von Verwaltungsfachwirt Thomas Ensich als Schriftführer fand am 24.09.2014 im Kulturzentrum „Alte Schule“ in Mehring eine Sitzung des Ortsgemeinderates Mehring statt.**

**In dieser Sitzung wurden folgende Beschlüsse gefasst:**

### 1. Mitteilungen

#### Der Gemeinderat nahm von folgenden Mitteilungen des Ortsbürgermeisters Kenntnis:

- Der Ortsbürgermeister erinnerte die Ratsmitglieder an die Abgabe der privaten Email-Adressen für die rechtsverbindliche Zustellung der Einladungen zu Ratssitzungen.
- Mit Schreiben vom 18.08.2014 teilt die Kreisverwaltung Trier-Saarburg mit, dass sich der Gemeindeanteil an den Beförderungskosten für die Kinder aus dem Neubaugebiet „rechts der Mosel“ zum Kindergarten für die Monate Januar bis Juni 2014 auf insgesamt 869,00 € belaufen.
- Weiterhin teilt die Kreisverwaltung Trier-Saarburg mit, dass die Kosten für die Beförderung der Schulkinder von Mehring/Alt kern zur Grundschule für den Zeitraum Januar bis Juni 2014 auf 4.629,40 € betragen.
- Mit Schreiben vom 30.06.2014 teilt der Vorstand des Bauern- und Winzerverbandes Mehring mit, dass einige Stützmauern aufgrund der Niederschläge der letzten Zeit eingestürzt sind. Der Ortsbürgermeister teilte mit, dass die Problematik bekannt sei und man bereits Kontakt mit der Verbandsgemeinde Schweich aufgenommen hat um die weitere Vorgehensweise abzustimmen.
- Der Vorsitzende informierte die Ratsmitglieder, dass gemäß der bestehenden Landpachtverträge das Ausbringen von Klärschlamm und Gülle nur nach vorheriger Absprache mit der Ortsgemeinde Mehring aus dem Gruppenklärwerk Riol auf die Pachtflächen gestattet ist. Das Ausbringen anderer Gülle ist nicht gestattet.
- Der Vorsitzende teilte mit, dass gemäß § 126 Baugesetzbuch Grundstückseigentümer die Installation von Straßenbeleuchtung und Verkehrszeichen auf ihren Grundstücken zu dulden haben.
- Durch den Vorsitzenden wurde ausgeführt, dass aus der letzten Sitzung vom 15.07.2014 noch Fragen zum Jahresabschluss 2012 zu beantworten sind. Die Fragen wurden durch die Verbandsgemeinde Schweich beantwortet und liegen den Ratsmitgliedern in Kopie vor.
- Weiterhin wurde mit geteilt, dass das Feuerwehrgerätehaus Mehring einen neuen Anstrich erhält. Die Kosten werden durch die Verbandsgemeinde Schweich getragen.

### 2. Beratung und Beschlussfassung über die Ortseingangsgestaltung

Zu diesem Tagesordnungspunkt begrüßte der Vorsitzende Herrn Bruch von der Fa. IGR.

Durch Herrn Bruch wurden verschiedene Gestaltungsvorschläge für den Ortseingang an der B53 anhand einer Studie und Plänen vorgestellt und Fragen der Ratsmitglieder ausführlich beantwortet:

**Nach eingehender Diskussion beschloss der Gemeinderat einstimmig, den Ortseingang wie folgt zu gestalten:**

**Ortseingang B53/Von Schweich kommend:**

**Der Ortseingang soll als sogenannte Torsituation gestaltet werden. Hierzu sollen im Bereich der gesamten Linksabbiegespur Bäume gepflanzt werden. Als Bäume sollen Säulenbuchen verwendet werden. Die weiteren Beete sollen mit Schiefersplitt bedeckt und mit Einzelpflanzen (Stauden, etc.) bepflanzt werden.**

**Als weitere Gestaltungselemente sollen rechts und links der Fahrbahn moderne Metalltafeln aufgestellt werden, die auf die Ortsgemeinde hinweisen. Sie erhalten beidseitig eine Schrift (Mehring bzw. Auf Wiedersehen). Die Tafeln werden ca. 3,00 m hoch und ca. 1,20 m breit. Sie werden auf ein Betonfundament gesetzt und erhalten eine Sollbruchstelle. Die Tafeln sollen beleuchtet sein.**

**Des Weiteren soll unterhalb der Fahrbahn zur Moselseite eine Sitzgruppe aufgestellt werden.**

**Ortseinfahrt Bereich Autohaus Scholtes**

**Hier soll ebenfalls im Bereich der Verkehrsinsel durch die Pflanzung von Säulenbuchen eine Torsituation erzeugt werden. Im Bereich der Zufahrt zum Festplatz sollen Hinweistafeln bezüglich der touristischen Infrastruktur aufgestellt werden.**

**Die Fa. IGR wurde beauftragt auf der Grundlage der Studie eine Planung zu erstellen und in der nächsten Sitzung dem Ortsgemeinderat vorzustellen.**

### 3. Beratung und Beschlussfassung über die Platzgestaltungen und Grünanlagen im Baugebiet Zellerberg

An der Beratung und Beschlussfassung nahmen die Ratsmitglieder Kollmann, Bales, Richter, Schlag und Dixius aufgrund von Sonderinteresse gemäß § 22 GemO nicht teil und nahmen im Zuhörerraum Platz. Der Vorsitz wurde von dem Beigeordneten Gerhard Philippi übernommen. Der Vorsitzende führte aus, dass bereits in vorherigen Sitzungen über die Gestaltung der Plätze im Baugebiet beraten wurde und heute die endgültige Gestaltung festzulegen sei.

Durch Herrn Bruch wurden anhand von Plänen ausgeführt, dass das Baugebiet mit einem Grünstreifen umrandet werden soll. Hierzu sollen verschiedenen Bäume sowie Gehölze und Sträucher gepflanzt werden. An markanten Punkten innerhalb des Baugebietes sollen

Säulenbuchen gepflanzt werden. Bei der Ausschreibung der Bäume soll die Problematik mit der Essigfliege berücksichtigt werden. Weinbergspfirsich und Kirsche sollen nicht gepflanzt werden. Als Alternative sollen Mandelbäume verwendet werden. Weiterhin beinhaltet die Ausschreibung der Bepflanzung einen Pflegevertrag über 5 Jahre. **Der vorgestellten Bepflanzung stimmte der Gemeinderat einstimmig zu.** Die geplante Gestaltung der Plätze innerhalb des Baugebietes wurden von Herrn Bruch anhand von Plänen erläutert und Fragen der Ratsmitglieder beantwortet.

**Nach eingehender Diskussion beschloss der Gemeinderat einstimmig, die Plätze im Baugebiet wie folgt zu gestalten:**

#### Weinplatz

Die Stelen im Einfahrtsbereich sollen mit einer Höhe von 3,00 Meter errichtet werden. Die weitere Stele mit einer Höhe von 1,50 Meter. Aufgrund der Statik werden die Stelen mit einem Betonkern versehen und eine Schieferverblendung aufgebracht sowie eine Abdeckplatte aufgelegt.

Der Kreuzungsbereich soll mit farbigem Gussasphalt ausgebaut werden. Die Farbe soll der Farbe der Bürgersteige angepasst werden, jedoch soll ein kleiner farblicher Unterschied bestehen bleiben, um so eine Abgrenzung zwischen Fahrbahn und Bürgersteig deutlich zu machen. Die Farbe soll der Asphaltfarbe im Kreuzungsbereich Maximinstraße entsprechen. Die geplanten Bänke sollen aus Gabionen errichtet werden und mit Kunststoffbrettern belegt werden. Der weitere Ausbau soll gemäß den vorgestellten Plänen erfolgen.

#### Schieferplatz:

Die geplante Stele soll ebenfalls 3,00 Meter hoch sein und in der gleichen Ausführung wie beim Weinplatz errichtet werden.

Über das geplante Fenster „Moselblick“ soll bei einem Ortstermin entschieden werden. Sofern das Fenster nicht errichtet wird, sollen Findlinge aufgestellt werden.

Der weitere Ausbau soll gemäß den vorgestellten Plänen erfolgen.

**4. Beratung und Beschlussfassung über die Gestaltung des Poudelbuor**  
Zu diesem Tagesordnungspunkt begrüßte der Vorsitzende Herrn Penth von der Verbandsgemeinde Schweich, der den Planentwurf sowie die Kostenschätzung erstellt hat. Der Vorsitzende führte aus, dass der vorhandene Brunnen Ecke Brunnenstraße/Goldkuppstraße umgestaltet werden soll. Für die Umgestaltung des Brunnenbereichs wurde durch die Ortsgemeinde das darunterliegende Gartengrundstück bereits erworben. Dieses Grundstück wird in die Platzgestaltung eingebunden.

Der vorhandene Brunnen trog aus Beton soll abgebrochen werden. Die Brunnen säule soll vom Straßenkörper ein Stück weit in das neue Gelände eingerückt werden. Als neuer Brunnenauslauf sollen zwei Sandeintröge hergestellt werden. Der obere Teil des Platzes und der Bereich zwischen Straße und Brunnen werden mit einem Pflasterbelag befestigt. Zum Höhenausgleich soll parallel des Brunnens eine zweistufige Treppenanlage sowie mit einem barrierefreien Zugang ausgeführt werden. Der untere Teil des Platzes soll mit einer Rasenfläche begrünt werden. Der gesamte Bereich soll mit einer halbhohen Hecke eingefriedet werden. Die vorhandene Umfassungsmauer soll erhalten bleiben. An die angrenzende Giebelwand soll ein antikes Holzkreuz aufgestellt werden. Weiterhin soll als Rast- und Ruhemöglichkeit eine Bank aufgestellt werden.

Nach einer ersten groben Kostenschätzung belaufen sich die Kosten für die Platzgestaltung auf 25.000,00 €.

Da jedoch Arbeiten von den Gemeindearbeitern ausgeführt werden können, ist eine größtmögliche Kostenreduzierung unter wirtschaftlicher Betrachtungsweise herbeizuführen. Es muss sichergestellt sein, dass der Wasserzulauf des Brunnens nicht versiegt.

**Nach eingehender Diskussion beschloss der Gemeinderat einstimmig, dass der Platz nach dem vorgestellten Planentwurf umgestaltet werden soll. Es soll geprüft werden, welche Arbeiten durch die Gemeindearbeitern übernommen und welches Material vom Bauhof verwendet werden kann.**

#### 5. Annahme von Sponsoringleistungen, Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen

Bis zum 24.09.2014 hat die Ortsgemeinde Mehring folgende Zuwendungen erhalten:

Projekt/ Verwendungszweck	Zuwendungsgeber	Zuwendungs- summe
Spende für Winzerfest 2014	Sparkasse Trier	150,00 €
Summe:		150,00 €

**Der Gemeinderat beschloss einstimmig die Annahme der vorgenannten Zuwendungen.**

#### 6. Verschiedenes

- Sachstand Neuverpachtung landwirtschaftliche Flächen
- Zustand Heimatmuseum und der ausgestellten Exponate
- Defektes Gelände bei der Schutzhütte Kammerwald

- Beschwerden bezüglich der Zustellung des Amtsblattes
- Klettern an der Stützmauer B53
- Unterstützung durch die Ortsgemeinde bei der Erneuerung der Umrandung und Belag der Finnenbahn



**Naurath/E.**

buergermeister@naurath-eifel.de

Tel. 06508/9180031

Sprechzeiten: Mi. 18-19 Uhr,  
und zusätzl. nach Absprache

### Kirmeswochenende

Am **Samstag, dem 15.11.2014** ist das Heimatvaritée „Saalü“ bei uns zu Gast. Die Vorstellung beginnt um 19.00 Uhr, Einlaß ist ab 18.00 Uhr. Es wird keine Platzkarten geben. Der Eintritt kostet 9,- € Vorverkauf, (Karten bei den Vereinsvorsitzenden oder bei mir erhältlich) Abendkasse 12,- €.

Am **Sonntag, dem 16.11.2014 findet um 10.30 Uhr** eine Messe im Bürgerhaus statt unter Mitwirkung der Chorgemeinschaft Föhren/Naurath/Bekond mit anschließendem Frühschoppen.

Ab 12.00 Uhr gibt es ein Mittagessen, (Essensbons für 9,- € können noch bei den Vereinsvorsitzenden oder bei mir gekauft werden) anschließend Kaffee und Kuchen. Für Kaffee und Kuchen bitten wir um Kuchenspenden, kurz bei den Vorsitzenden oder bei mir Bescheid geben! Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Naurath, den 03.11.2014

Jürgen Pull, Ortsbürgermeister



**Pölich**

buergermeister@poelich.de

Tel. 06507/3186

### Martinszug

Der Martinszug wird dieses Jahr am **Donnerstag, dem 13.11.2014** wie auch in den Vorjahren mit einem Wortgottesdienst um 18.00 Uhr in der Kirche beginnen. Anschließend wird der Martinszug zum Martinsfeuer ziehen, das wie in den Vorjahren oberhalb des Sporthäuschens abgebrannt werden wird. Als ein Zeichen weiterer Kontinuität wird es auch dieses Jahr eine Tombola geben. Die Lose dazu werden am **Montag, dem 10.11.2014 und am Mittwoch, dem 12.11.2014** zum Preis von 0,50 € von den Eltern der Kindergartenkinder bei Ihnen und Euch allen zu Hause zum Verkauf angeboten werden. Ich möchte ausdrücklich darauf hinweisen, dass auch noch nach dem Martinszug Lose am Sporthäuschen gekauft werden können.

Pölich, 03.11.2014

Walter Clüsserath, Ortsbürgermeister

### Volkstrauertag

Dieses Jahr findet die Gedenkfeier zu Ehren der Toten, Vermissten und Gefallenen der beiden Weltkriege am kommenden Totensonntag, den 09.11.2014 im Anschluss an die hl. Messe statt. Diese findet morgens um 09.00 Uhr statt. Die Feuerwehr trägt dankenswerterweise wie jedes Jahr den Kranz zum Friedhof und wird dort auch die Ehrenwache übernehmen. Mit dem Jahr 2014 sind zwei traurige Jubiläen verbunden: vor 100 Jahren begann der 1. Weltkrieg und vor 75 Jahren der 2. Weltkrieg. Wenn man sich die täglichen Nachrichten anschaut, muss man feststellen, dass die Menschen bis heute leider nicht klüger geworden sind und ihre Konflikte immer noch mit Kriegen lösen wollen. In der Hoffnung, dass dieses schreckliche Unheil in Deutschland nie wieder vorkommt, aber auch in Gedenken insbesondere der Toten und Gefallenen aus Pölich, lade ich Sie und Euch alle ein, um gemeinsam an dieser kleinen Gedenkfeier teilzunehmen.

Pölich, 03.11.2014

Walter Clüsserath, Ortsbürgermeister



**Riol**

buergermeister@riol.de

Tel. 06502/930707

Sprechzeiten:  
Do. 18.00-20.00 Uhr  
und nach tel. Vereinbarung

### Vertretung der Ortsbürgermeisterin

Am **Donnerstag, 13. November 2014** kann ich aufgrund anderweitiger Verpflichtungen die Sprechstunde nicht selbst abhalten. Es tritt mich der erste Beigeordnete Bruno Christmann. Die Sprechstunde findet wie gewohnt von 18:00 Uhr bis 20:00 Uhr im Rathaus statt.

Riol, 30. Oktober 2014

Dr. Christel Egner-Duppich, Ortsbürgermeisterin

## Martinszug

am Montag, 10. November 2014

Der Martinszug 2014 findet statt am **Montag, 10. November 2014**. Wir beginnen um **17.30 Uhr** mit einem Kindergottesdienst in der Kirche, der von der Kindertagesstätte Riol gestaltet wird.

Anschließend gehen wir gemeinsam mit Martin zu Pferd, dem Musikverein und der Freiwilligen Feuerwehr zum Martinsfeuer. Der Martinszug startet um **18.00 Uhr** am Beatkeller und führt wie in jedem Jahr durch Riol zum Martinsfeuer am Bauhof in der Moselstraße. Der Musikverein verkauft im Vorfeld wieder Lose für die Martinsverlosung. Beim Martinsfeuer in der Moselstraße sorgt die Freiwillige Feuerwehr mit Glühwein und Getränken für das leibliche Wohl. Dort findet auch die Martinsverlosung statt. Ganz herzlich bedanke ich mich bei den Rioler Vereinen für das Mitwirken am Martinsumzug, Simone Tremmel als Martin zu Pferd und unserem Gemeindeglieder Stefan Rosch für das Herrichten des Feuers. Ich lade alle Kinder mit ihren Familien ganz herzlich ein, am diesjährigen Martinszug mit Laterne teilzunehmen. Jedes Kind bekommt von der Gemeinde eine Martinsbrezel überreicht.

Riol, 27. Oktober 2014

Dr. Christel Egner-Duppich, Ortsbürgermeisterin

## Aufstellung des Terminkalenders 2015 und ersten Sitzung des Festausschusses

### Einladung

Liebe Vereinsvorsitzende und Mitglieder des Festausschusses, zur Aufstellung des Terminkalenders 2015 lade ich alle Vereine am **Dienstag, 18. November 2014 um 19.00 Uhr ins Rathaus** ein. Im Anschluss findet ab ca. **19.45 Uhr** die erste Sitzung des **Festausschusses** für das Weinfest 2015 statt. Ich freue mich auf euer Kommen und bitte um zahlreiches Erscheinen.

Riol, 27. Oktober 2014

Dr. Christel Egner-Duppich, Ortsbürgermeisterin

## Gedenken zum Volkstrauertag

Die diesjährige Gedenkfeier zum Volkstrauertag findet am **Samstag, dem 15. November 2014** im Anschluss an den Gottesdienst in der Kirche statt. Mit der jährlichen Gedenkfeier wollen wir an die Gefallenen und Vermissten aller Nationen aus den beiden Weltkriegen und an die Opfer von Terror und Gewalt in der Welt erinnern. Die Gedenkfeier wird musikalisch von Musikverein umrahmt. Mahnung, Versöhnung und Verantwortung für eine friedliche Welt stehen im Vordergrund. Daher sind alle Generationen gleichermaßen angesprochen. Ich würde mich deshalb über eine große Beteiligung an der Feier sehr freuen.

Riol, 27. Oktober 2014

Dr. Christel Egner-Duppich, Ortsbürgermeisterin

## 10 Jahre tonArt Riol

Vor 10 Jahren wurde der „Projektchor“ als Experiment gestartet. Inzwischen in „tonArt“ umbenannt haben sich die 18 Sängerinnen und Sänger unter der Leitung von Stefan Schleimer ein umfangreiches Repertoire erarbeitet und insbesondere dem a-capella Gesang verschrieben. Fest eingebunden in das Vereinsleben nimmt das Ensemble an örtlichen Veranstaltungen teil, gestaltet in den Kirchen von Riol und Fell Messen mit, erfreut zu kleinen Festen die Gäste, fährt auch gern als Gastchor in andere Orte und kann mit Stolz auf einige größere Konzerte in Riol zurückschauen.

Anlässlich dieses Jubiläums findet am **9. November 2014 im Bürgerhaus Riol** eine Festveranstaltung statt. Beginn ist **17.00 Uhr**, der Eintritt ist frei. Freuen Sie sich mit mir auf ein buntes Programm mit tonArt, dem Männerchor Riol/Fell und dem Jugendchor Riol. Gastsolist konnte der bekannte Tenor Thomas Siesegger gewonnen werden!

Riol, 30. Oktober 2014

Dr. Christel Egner-Duppich, Ortsbürgermeisterin

straße, Neustraße, Bernhard-Becker-Str., Stefan-Andres-Str. zum Martinsfeuer in die Dietrich-Bonhoeffer-Str. Dort erfolgt dann die Verlosung und im Anschluss findet die Brezelverteilung im Feuerwehrgerätehaus statt. Der Martinszug wird angeführt vom St. Martin, begleitet durch die Freiwillige Feuerwehr und Jugendfeuerwehr Schweich, musikalisch umrahmt von der Stadtkapelle Schweich und dem Spielmannszug der Freiwilligen Feuerwehr.

Wie in den vergangenen Jahren, werden in den nächsten Tagen Jugendliche wieder Martinslose zum Kauf anbieten.

Schweich, 03.11.2014

Otmar Rößler, Stadtbürgermeister

## Gedenkfeier

### Für die Gefallenen und Opfer der beiden Weltkriege in Schweich und Issel.

Die Gedenkfeier für die Gefallenen und Opfer von Terror und Gewalt während der beiden Weltkriege findet am Volkstrauertag **Sonntag, 16. November 2014** wie folgt statt:

Am **Soldatenfriedhof in Schweich im Anschluss an das Hochamt, das um 10.30 Uhr beginnt, am Kriegerdenkmal in Issel im Anschluss an den Wortgottesdienst, der um 09.00 Uhr beginnt.** Hierzu laden wir alle Bürgerinnen und Bürger von Schweich und Issel herzlich ein.

Schweich, 03.11.2014

Otmar Rößler, Stadtbürgermeister

Johannes Lehnert, Ortsvorsteher

## Kultur in Schweich

### Ehem. Synagoge Schweich

**Samstag, 8. November 2014 - 20.00 Uhr**

Eintritt: 10 € -

VVK Schreibwaren Diederich

**Traditionelle Irische Musik  
mit "Westwind"**



Die Gruppe Westwind - Brigitte Unterwiesing (Tin-Whistle, Bodhran, Gesang), Harald Hübner (Geige, Gesang), Michael Müller (Gitarre, Querflöte, Gesang) - ist vor etwa vier Jahren aus Mitgliedern der Gruppe Shamrock hervorgegangen, die in den 80er Jahren durch ihre Auftritte in

Trier und Umgebung bekannt war.

Westwind erzählt in seinen traditionellen Liedern von der Liebe, der Lust und dem Leid der Bevölkerung Irlands. Jigs, Reels und Polkas vermitteln ihre Lebensfreude und verführen zum Mittanzen. (Quelle: Wochenspiegel)

### Ehem. Synagoge Schweich

**Samstag, 15. November 2014 - 20.00 Uhr**

VVK [www.ticket-regional.de](http://www.ticket-regional.de)

und Schreibwaren Diederich

**„Wenn der Otto mit dem Heinz“**

Zwei Urgesteine des deutschen Humors - **Otto Reutter** und **Heinz Erhardt** - lassen **Ewald Schu** und **Franz-Josef Rommelfanger** in einer gemeinsamen Revue wieder auferstehen.

Am Piano: **Katharina Rupik**

**Otto Reutter**, (1870 - 1931) der große Comedian im Berlin der 20er Jahre - dessen Liedtexte auch heute noch hochaktuell sind - bringt menschliche und politische

Zustände wilhelminischer Zeit mit Witz und Weisheit auf den Punkt, die an Humor und Schlagkraft kaum zu überbieten sind.

**Heinz Erhardt**, (1909 - 1979) Dichter, Musiker, Schauspieler und Komiker - die Inkarnation des deutschen Wirtschaftswunders - erobert auch heute noch mit seinen Sprachspielen, Nonsensgedichten und selbsterfundnen Wörtern, die Herzen seiner Leser, Hörer und Zuschauer.



**Thörnich**

[buergemeister@thoernich.de](mailto:buergemeister@thoernich.de)

Tel. 06507/3567

Sprechzeiten:  
nach tel. Vereinbarung



**Schweich**

[buergemeister@stadt-schweich.de](mailto:buergemeister@stadt-schweich.de)

Tel. 06502/9338-25 o. 9338-26,  
Sprechzeiten: Mo.-Fr. 7.30-12.30 Uhr,  
Die. 14.00-16.30 Uhr, Do. 14-18 Uhr  
**Schweich-Issel**: Tel. 06502/918-215  
Sprechzeiten: Fr. 16.00 - 18.00 Uhr

## Martinszug der Stadt Schweich

Der Martinszug der Stadt Schweich findet am **Dienstag, 11.11.2014** statt und beginnt um **18.00 Uhr** mit einer Einstimmung in der **Pfarrkirche**. Anschließend erfolgt die **Aufstellung des Zuges an der Kirche**. Der Zug geht dann über die Kirchstraße, Jungferngarten, Kloster-

## Martinsumzug 2014

Der diesjährige Martinsumzug findet am **Samstag, dem 15.11.2014** statt. Um 17.30 Uhr beginnt ein Wortgottesdienst in der Pfarrkirche St. Maternus mit Segnung der Laternen.



Im Anschluss startet der Martinsumzug mit St. Martin vor der Pfarrkirche mit der Winzerkapelle Detzem. Die Begleitung und Absicherung des Zuges übernimmt die Freiw. Feuerwehr Thörnich. Nach Beendigung des Umzuges und Abbrennen des Feuers treffen wir uns alle am Feuerwehrhaus, wo die Martinsbretzel an die Kinder ausgeteilt werden. Die Freiw. Feuerwehr Thörnich hat auch in diesem Jahr wieder für Speis und Trank für Groß und Klein gesorgt und lädt alle nach dem Umzug zum gemütlichen Zusammensein ein. Ich wünsche allen Teilnehmern, besonders den Kindern, viel Spaß beim Martinsumzug.

Thörnich, 03.11.2014  
Hans-Peter Brixius, Ortsbürgermeister

## Gefallenenehrung

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, am **Sonntag, dem 16.11.2014** findet nach der Sonntagsmesse, die um 09.00 Uhr stattfindet, die diesjährige Ehrung der Gefallenen und Vermissten der beiden Weltkriege am Gefallenenehrenmal statt. Zu dieser Gefallenenehrung sind alle Mitbürgerinnen und Mitbürger ganz herzlich eingeladen.

Thörnich, 03.11.2014  
Hans-Peter Brixius, Ortsbürgermeister

## Touristinformation Leiwen

Auf die Mitteilung unter Leiwen wird hingewiesen.

## 1. Änderungssatzung zur Hauptsatzung der Ortsgemeinde Thörnich vom 15.10.2014

Der Ortsgemeinderat Thörnich hat auf Grund der §§ 24 und 25 der Gemeindeordnung (GemO), der §§ 7 und 8 der Landesverordnung zur Durchführung der Gemeindeordnung (GemODVO), des § 2 der Landesverordnung über die Aufwandsentschädigungen kommunaler Ehrenämter (KomAEVO) die folgende 1. Änderungssatzung zur Hauptsatzung vom 08.12.2009 beschlossen, die hiermit bekannt gemacht wird:

### § 1

§ 2 erhält folgende Fassung:

### § 2

#### Ausschüsse des Ortsgemeinderates

(1) Der Ortsgemeinderat Thörnich bildet folgenden Ausschuss:

- Rechnungsprüfungsausschuss
- (2) Die Anzahl der Mitglieder und Stellvertreter des Ausschusses beträgt:
- Rechnungsprüfungsausschuss

3 Mitglieder und für jedes Mitglied 1 Stellvertreter

(3) Die Mitglieder und Stellvertreter der Ausschüsse werden aus der Mitte des Ortsgemeinderates und aus sonstigen wählbaren Bürgerinnen und Bürgern der Ortsgemeinde gebildet. Mindestens die Hälfte soll Mitglied des Ortsgemeinderates sein. Entsprechendes gilt für die Stellvertreter der Ausschussmitglieder.

### § 3

#### Inkrafttreten

Die 1. Änderungssatzung zur Hauptsatzung tritt am Tag nach der öffentlichen Bekanntmachung in Kraft.

Thörnich, den 15.10.2014  
(DS)  
Hans-Peter Brixius, Ortsbürgermeister

#### Hinweis gem. § 24 Abs. 6 Satz 4 GemO:

Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften der Gemeindeordnung oder auf Grund dieses Gesetzes zustande gekommen sind, gelten ein Jahr nach der Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen. Dies gilt nicht, wenn

1. die Bestimmungen über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung, die Ausfertigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind, oder
2. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist die Aufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet oder jemand die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber der Gemeindeverwaltung unter Bezeichnung des Sachverhaltes, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht hat.

Hat jemand eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 2 geltend gemacht, so kann auch nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen.

Thörnich, den 15.10.2014  
Ortsgemeinde Thörnich  
Hans-Peter Brixius, Ortsbürgermeister

## Unterrichtung der Einwohner über die Sitzung des Ortsgemeinderates Thörnich am 15.10.2014

Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeister Hans-Peter Brixius und in Anwesenheit von Schriftführerin Sabine Rausch fand am 15.10.2014 im Gasthaus „Zur alten Fähre“ in Thörnich eine Gemeinderatssitzung statt.

**In dieser Sitzung wurden folgende Beschlüsse gefasst:**

### 1. Mitteilungen

Der Gemeinderat nimmt von folgenden Mitteilungen des Ortsbürgermeisters Kenntnis: Zur Errichtung einer Begegnungsstätte in der Thörnicher Ritsch als Aussichtspunkt über das Moseltal wurden alle bisherigen Zuschussanträge aus dem Leader-Programm abgelehnt. Es besteht in diesem Jahr doch die Möglichkeit, eine Bezuschussung aus dem Leader-Programm zu erhalten. Bei Kosten von 20.000,00 € könnten ca. 50 % Zuschuss erwartet werden.

### 2. Verpflichtung eines Ratsmitgliedes

Da Ratsmitglied Kronauer in den letzten beiden Sitzungen des Ortsgemeinderates nicht anwesend sein konnte, wird seine Verpflichtung in der heutigen Sitzung nachgeholt.

Ortsbürgermeister Brixius gratuliert Herrn Kronauer zu seiner Wahl und bedankt sich dafür, dass er bereit ist, in den nächsten fünf Jahren Verantwortung für die Ortsgemeinde Thörnich zu übernehmen. Herr Brixius führt aus, dass sich die Pflichten der Ratsmitglieder insbesondere aus den §§ 20, 21, 22 und 30 Abs. 1 der Gemeindeordnung (GemO) ergeben und weist insbesondere auf die Schweigepflicht (§ 20 GemO) und Treuepflicht (§ 21 GemO) hin.

Sodann verpflichtet Ortsbürgermeister Brixius gemäß § 30 Abs. 2 GemO Herrn Kronauer namens der Ortsgemeinde Thörnich durch Handschlag auf die gewissenhafte Erfüllung seiner Pflichten.

### 3. Verabschiedung eines ausgeschiedenen Ratsmitgliedes

Frau Daum-Greber hat sich für die Teilnahme an der heutigen Sitzung entschuldigt.

### 4. Baumkataster - Vorstellung der Ergebnisse der Baumprüfungen und weitere Vorgehensweise

Die Ergebnisse der Baumkataster-Erstellung inkl. 1. Regelkontrolle sind allen Ortsgemeinden und der Stadt Schweich übersandt worden. Teil dieser Auswertungen sind auch die nun durchzuführenden Arbeiten an verschiedenen Bäumen, z.B. zur Wiederherstellung der Verkehrssicherheit. Diese Arbeiten sind von der jeweiligen Gemeinde entweder in Eigenleistung (durch die Gemeindegewerkschaften) zwingend zu erledigen oder durch Teilnahme an der Ausschreibung von einem beauftragten Unternehmen ausführen zu lassen.

Des Weiteren wurde im Rahmen der Ersterfassung festgelegt, in welchen weiteren zeitlichen Abständen die Bäume erneut zu kontrollieren sind. Die Kontrollen sind zur regelmäßigen Aktualisierung des Baumkatasters zwingend erforderlich und um neu eingetretene Schäden frühzeitig zu erkennen und beheben zu können. Diese Kontrollen sollen analog der Ersterfassung mittels einer gemeinsamen Ausschreibung für alle Ortsgemeinden durchgeführt werden. Es ist ein Vertrag mit einem Unternehmen geplant, welches in einem Zeitrahmen von mind. 5 Jahren alle künftig anfallenden Regelkontrollen zu einem Festpreis pro Baum durchführt und die Ergebnisse an die Verbandsgemeindeverwaltung weiterleitet

### Beschluss:

**Der Ortsgemeinderat beschließt, dass die Arbeiten aufgrund der Ergebnisse der Baumprüfungen vollständig durch eine ortsansässige Firma ausgeführt werden.**

**Der Ortsgemeinderat beschließt außerdem, die Teilnahme an der Ausschreibung für die künftigen zweijährlichen Regelkontrollen.**

**Abstimmungsergebnis:**

**einstimmig**

### 5. Verschiedenes

Der Weg im „Altenwald“ muss dringend geräumt werden. Die Hecken sind zurückzuschneiden. Ratsmitglied Bybjerg bittet darum, den Sitzungstermin frühzeitiger mitzuteilen. Am Wirtschaftsweg „Auf Rudem“ bricht der Teer auf. Dies soll zeitnah überprüft werden.



# Trittenheim

buergermeister@trittenheim.de

Tel. 0172/6874689, o. Tourist-Info: 06507/2227, Sprechz.: Die. 9-11 Uhr, Do. 19-20 Uhr oder nach Vereinbarung

## Bekanntmachung

Am **Mittwoch, 12. November 2014** findet um **09.00 Uhr** eine nicht öffentliche Sitzung des Bau- und Wegeausschusses der Ortsgemeinde Trittenheim statt.

Treffpunkt: **Touristinformation Trittenheim (Moselweinstraße 55)**

### Tagesordnung:

- nicht öffentlich -

1. Besichtigung vorhandener Spielgeräte, Außengelände Kindergarten; weitere Verwendung
2. Ortsdurchfahrt B 53
3. Standort und Beschilderung auf Zummet „Verlauf Moselsteig“
4. Besichtigung wegen eines Wanderweges „Auf Scheckel“
5. Besichtigung Aussichtsplätze „Vogelsang“
6. Verschiedenes

Trittenheim, 03.11.2014

Franz-Josef Bollig, Ortsbürgermeister

## Martinszug in Trittenheim

Der diesjährige Martinszug findet am **Samstag, 8. November 2014** statt. Um 17.00 Uhr ist ein Wortgottesdienst im Jugendheim mitgestaltet von den Kindern der Grundschule Trittenheim. Im Anschluss geht der Martinszug vom Jugendheim aus durch das Dorf zur Moselpromenade ans Martinsfeuer. Der Förderverein der Grundschule und die Kindertagesstätte betreiben dort einen Stand, an dem es zum Aufwärmen für die Kinder einen süßen Kinderpunsch und für die Erwachsenen Glühwein gibt. Warme Würstchen werden ebenfalls angeboten. Die Gemeinde Trittenheim verteilt die Brezel und die Feuerwehr veranstaltet die Verlosung.

Hiermit lade ich alle Trittenheimer freundlichst ein, sich am Martinszug und am Wortgottesdienst zu beteiligen. Besonders sind alle Kinder und Eltern herzlich eingeladen. Für die Unterstützung des Martinszuges darf ich mich bedanken bei der Katholischen Kirchengemeinde Trittenheim, der Freiwilligen Feuerwehr und dem Musikverein Trittenheim, der Grundschule Trittenheim, der Kindertagesstätte, allen Helferinnen und Helfern und natürlich der Familie Graf für die zur Verfügungstellung von Pferd und Reiter. Am Samstagmorgen, 8. November 2014 kann ab 09.00 Uhr unbehandeltes Holz (keine lackierten Fenster und Türen mit Beschlag) zum Martinsfeuer gebracht werden. Über die Annahme von Holz, Bäumen etc. entscheidet die Freiwillige Feuerwehr Trittenheim.

Trittenheim, 27.10.2014

Franz-Josef Bollig, Ortsbürgermeister

## Gedenkstunde zum

### Volkstrauertag 2014 in Trittenheim

Am **Sonntag, 16. November 2014 um 14.00 Uhr**, findet die Gedenkstunde für die Opfer der beiden Weltkriege an der Laurentiuskapelle statt. Die Gedenkstunde wird mitgestaltet vom Männergesangsverein und vom Musikverein Trittenheim. Die Laurentiuskapelle ist geöffnet und bietet einen guten Schutz und Unterstand bei schlechtem Wetter. Hiermit lade ich die heimische Bevölkerung, alle Ortsvereine und besonders Schüler und Jugendliche sehr herzlich dazu ein.

Trittenheim, 03.11.2014

Franz-Josef Bollig, Ortsbürgermeister

## Verschmutzung der Wirtschaftswege auf der Gemarkung Trittenheim

Nachdem die Ortsgemeinde Trittenheim im November letzten Jahres eine Reinigung der Wirtschaftswegen, Wasserläufe und Einlaufschächte sowie der Bordanlagen kostenfrei durchgeführt hat, fordere ich nun alle Anlieger auf diese Reinigung bis zum 17.11.2014 selbstständig durchzuführen.

Nach Ablauf dieser Frist, wird die Gemeinde die Reinigung der Wirtschaftswege und Kanalanlagen **auf Kosten der Nutzungsberechtigten laut Satzung der Ortsgemeinde Trittenheim durchführen**. Die Anliegerpflicht reicht bis zur Mitte der Fahrbahn, für Schäden oder Unfälle kann ebenfalls der Verursacher haftbar gemacht werden. Diese Reinigungspflicht gilt auch für unbewirtschaftete Grundstücke.

Die Fahrbahnen unserer befestigten Weinbergswegen sollten in voller Breite sauber gehalten werden, da sonst Schäden am Asphalt zu befürchten sind. Bei den Anliegern, die immer vorschriftsmäßig ihren Pflichten nachkommen, darf ich mich im Namen der Gemeinde recht herzlich bedanken.

Trittenheim, 27.10.2014

Franz-Josef Bollig, Ortsbürgermeister

## Kirchliche Nachrichten

### Dekanat Schweich-Welschbillig

**Dechant:** Pfr. Berthold Fochs, Welschbillig, Tel.: 06502/93745-0

**Stellv. Dechant:**

Pfr. Dr. Ralph Hildesheim, Schweich, Tel.: 06502/2327

**Dekanatsreferentin:** Beate Barg, Schweich, Tel.: 06502/93745-11

**Pastoralreferent:** Matthias Schmitz, Brückenstr. 77, Schweich, Tel. 06502/93716-02

**Pastoralreferent:** Roland Hinzmann,

Brückenstr. 77, Schweich, Tel. 06502/93716-00

**Dekanatskantor:** Johannes Klar, Schweich, Tel.: 06502/7775

**Dekanatssekretärin:**

Marion Thömmes, Schweich, Tel.: 06502/93745-0

E-Mail: dekanat.schweich-welschbillig@bgv-trier.de

**Öffnungszeiten:** Mo.: 09.00 - 16.00 Uhr, Mi. + Do. 09.00 bis 12.00 Uhr

### Gottesdienstzeiten vom 08.11.2014 bis 09.11.2014

**Detzem:** Sa., 08.11.: 17.00 Uhr

Vorabendmesse anschl. Gefallenenehrung

**Fell:** So., 09.11.: 10.30 Uhr Hochamt - Patronatsfest St. Martin, 17.00 Uhr Martinsfeier mit Kinder- und Lichtersegnung in der Pfarrkirche anschl. Martinszug

**Föhren:** So., 09.11.: 09.15 Uhr Familiengottesdienst

**Kenn:** Sa., 08.11.: 17.45 Uhr

Vorabendmesse, So., 09.11.: 10.30 Uhr Kleinkindergottesdienst

**Klüsserath:** Sa., 08.11.: 17.00 Uhr

Vorabendmesse anschl. St. Martinszug

**Leuwen:** So., 09.11.: 10.30 Uhr Hochamt

**Longuich:** So., 09.11.: 09.15 Uhr Hochamt

**Mehring:** So., 09.11.: 10.30 Uhr

Hochamt mit Vorstellung der Firmlinge

**Pölich:** So., 09.11.: 09.00 Uhr

hl. Messe anschl. Gefallenenehrung auf dem Friedhof

**Riol:** Sa., 08.11.: 19.00 Uhr

Vorabendmesse - Patronatsfest St. Martin -

**Schweich:** So., 09.11.: 10.30 Uhr F

esthochamt - Patronatsfest St. Martin -, 18.30 Uhr hl. Messe

### „Hören - Sehen - Schmecken - Tanzen“,

**ein Tag von Frauen für Frauen in Schweich, am 22. November 2014 im Pfarrheim St. Martin in Schweich, von 14.00 - 18.00 Uhr**

Sich begegnen, sich austauschen, sich etwas Gutes tun, in verschiedenen Workshops: Ausdruckstanz, Farbberatung, Tea-Tasting, Buchvorstellung mit Lesung von Sandra Baumgärtner, Kaffee und Kuchen. Dazu laden die Frauen der Projektgruppe des Dekanates Schweich-Welschbillig am Samstag, 22. November 2014 in das Pfarrheim St. Martin in Schweich ein. Kinderbetreuung wird angeboten mit Vorlesen, Spielen...Eine Anmeldung ist nicht nötig, damit auch Kurzzeit-schlossene kommen können. Herzlich willkommen! Weitere Informationen erhalten Sie bei Dekanatsreferentin Beate Barg, Tel. 06502/93745-0 oder per Email: beate.barg@bistum-trier.de. Das ist eine Kooperationsveranstaltung mit der KEB-Fachstelle Trier, der VHS Schweich, dem Familienbündnis Römische Weinstraße und der Gleichstellungsbeauftragten des Landkreises Trier-Saarburg.

### Arbeitskreis Offene Kirche

Am 09.11.2014 unternimmt der Arbeitskreis Offene Kirche Longuich-Kirsch eine Exkursion zu der Kirche, die die erste Orgel unserer Pfarrkirche erworben hat und dort noch heute zu sehen ist. Der Historiker Mario Simmer lebt in Meckel und wird uns die alte (heute Friedhofskapelle) und die neue Kirche vorstellen. Falls möglich und erwünscht können wir noch die Pfarrkirche St. Hubertus in Wolsfeld besichtigen. Treffpunkt ist am Sonntag, dem 09.11.2014 um 13.00 Uhr an der Grundschule Longuich. Als Fahrtkostenanteil und für die Führung werden wir einen Beitrag von 5,- € erheben. Zu dieser Exkursion sind alle Interessierten eingeladen. Wir werden Fahrgemeinschaften bilden und freuen uns auch über Teilnehmer, die in ihrem Fahrzeug gegen Fahrtkostenerstattung Gäste mitnehmen. Zur Klärung der Mitfahrgelegenheiten ist eine Anmeldung bis 07.11.2014 erwünscht.

Ihre Anmeldung richten Sie bitte an Reinhard oder Elisabeth Canivé-Boesten, **Telefon 06502-6532 oder E-Mail boesre@web.de**. Hier erhalten Sie auch Auskünfte über den Arbeitskreis Offene Kirche. Wir freuen uns über jede und jeden, die bei uns mitmachen wollen.

## Evangelischer Kirchenkreis Trier

Die Kreissynode des Evangelischen Kirchenkreises Trier tritt am **Samstag, 8. November 2014**, in Schweich zur ihrer diesjährigen Herbsttagung zusammen. Auf der Tagesordnung der Beratungen der rund 80 Delegierten aus 20 Gemeinden unter der Leitung von Superintendent Dr. Jörg Weber stehen der Jahresbericht des Superintendenten, der Haushalt des Evangelischen Kirchenkreises Trier sowie der Erwerb und Umbau des Verwaltungsgebäudes in der Engelstraße 13a in Trier. Die Kreissynode beginnt um 09.00 Uhr mit einem Abendmahls-Gottesdienst im Evangelischen Gemeindezentrum in Schweich, Martinstraße 1, 54338 Schweich. Die Predigt hält Pfarrer Reinhard Müller aus Trier. Um 10.30 Uhr beginnen anschließend die Verhandlungen im Dietrich-Bonhoeffer-Gymnasium, Dietrich-Bonhoeffer-Straße 1, 54338 Schweich.

## Parteien / Wählergruppen

### Freie Wählergruppe Steffes Föhren

Zur Vorbereitung der nächsten Gemeinderatsitzung laden wir alle interessierten Bürgerinnen und Bürger recht herzlich ein. Termin: **Montag, 10.11.2014 um 20.00 Uhr** in der Gaststätte Hofschänke. Wir freuen uns auf Ihr Kommen.

## Nachrichten und Kurzmitteilungen aus dem Gemeinde- und Vereinsleben

## Bekond

### Freiwillige Feuerwehr Bekond

Der diesjährige Martinszug findet **am 8. November 2014** statt und startet **um 18.00 Uhr** am Dorfplatz. Nach dem Abbrennen des Martinsfeuers werden am Bürgerhaus Brezeln an die Kinder verteilt. Im Anschluss findet unsere Tombola statt. Lose können noch vor dem Martinszug am Feuerwehrgerätehaus erworben werden. Im Bürgerhaus werden von der Freiw. Feuerwehr Speisen und Getränke zum Verkauf angeboten (Kindertee kostenlos).

### Musikverein In Treue fest

Zum Auftakt in die Adventszeit veranstaltet der Musikverein „In Treue fest“ am **Sonntag, dem 30. November 2014** einen Nachmittag der Begegnung im Bürgerhaus. Die Veranstaltung beginnt um 13.30 Uhr mit der Vorstellung eines **Familienbuches Bekond 1640 - 1899** durch Karl-Josef Tonner. Anschließend wird der Gemischte Chor „Cäcilia“ mit Liedern in den Advent einstimmen. Gegen 16.30 Uhr bringt der Musikverein Aach vorweihnachtlicher Musik zu Gehör. Neben Kaffee, Kuchen und Waffeln werden im Bürgerhaus Liköre und Schnäpse sowie Weine und andere Getränke angeboten. Es werden Weihnachtskrippen ausgestellt und Adventsschmuck sowie Bastelartikel zum Kauf angeboten. Die Jugendlichen des Musikvereins gestalten ein Adventsfenster, welches um 18.00 Uhr geöffnet wird. Über einen guten Besuch der Veranstaltung würde der Musikverein sich sehr freuen.

### Sport in Bekond

Ab **Mittwoch, dem 12. November 2014** gibt es **mittwochs um 18.30 Uhr und samstags um 15.30 Uhr** einen Lauftreff. mittwochs Lauftreffpunkt ist jeweils am Sportplatz. Mittwochs laufen wir in der Regel eine kurze Runde zum Industriepark, samstags variable Streckenlängen von 5 bis zu 15 Kilometer Länge.

Am **Samstag, dem 29.11.2014** findet um **14.30 Uhr** ein Freundschaftslauf statt, zu dem wir Lauffreunde von benachbarten Lauftreffs erwarten. An diesem Tag werden drei verschiedene Streckenlängen von ca. 8 bis zu 15 Kilometer Länge angeboten, die auch in unterschiedlichem Tempo gelaufen werden. Es findet keine Zeitmessung statt.

## Gymnastik

Jeweils montags von 19.00 bis 20.00 Uhr und donnerstags von 20.00 bis 21.30 Uhr im Bürgerhaus. Interessierte sind immer herzlich willkommen.

## Sportverein Bekond 1921 e.V.

### Abteilung Jugendfußball

#### Samstag, 08.11.2014

##### F-Jugend

11.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath IV - JSG Wittlich III, Hetzerath, HP

12.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath III - JSG Wittlich I, Hetzerath, HP

13.00 Uhr JSG Newel I -

JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I, Welschbillig, RP

14.30 Uhr SV Sirzenich II - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath II,

##### E-Jugend

11.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath II - SV Trier-Irsch II, Föhren, RP

12.30 Uhr SV Mehring I -

JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I, Mehring, KR

13.45 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath III - JSG Neumagen-Dhron II, Hetzerath, HP

15.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath IV - JSG Neumagen-Dhron I, Hetzerath, HP

##### D-Jugend

14.00 Uhr JSG Saarburg I -

JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I, Saarburg, KR, Bezirksliga

16.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath II -

TuS Platten II, Hetzerath, HP

##### C-Jugend

15.15 Uhr JSG Pluwig-Gusterath I -

JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I, Pellingen, HP, Bezirksliga

##### B-Jugend

14.30 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath II -

JSG Rascheid II, Bekond, KR

15.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I -

JSG Wittlich II, Hetzerath, RP

#### Dienstag, 11.11.2014

##### A-Jugend

19.30 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath -

JSG Altrich, Bekond, KR

#### Mittwoch, 12.11.2014

19.00 Uhr VfL Trier I - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath II,

Trier-Heiligkreuz, HP, Kreispokal

#### Freitag, 14.11.2014

##### A-Jugend

19.30 Uhr JSG Landscheid -

JSG Bekond/Föhren/Hetzerath, Niederkail, RP 2

### Abteilung Seniorenfußball

#### Sonntag, 09.11.2014

12.30 Uhr VfL Trier II - SG Bekond-Klüsserath I,

Trier-Heiligkreuz, HP, D-Klasse

14.30 Uhr SG Bekond-Klüsserath I -

FC Schöndorf I, Bekond, KR, B-Klasse

## Detzem

## Verein für Bewegungsspiele Detzem 1927

### Abteilung Fußball

Am letzten Spieltag der Vorrunde, müssen beide Mannschaften unserer Spielgemeinschaft **auswärts antreten. Das Spiel der 2. Mannschaft in der C-Liga bei der TuS Mosella Schweich III findet am Sonntag um 12.30 Uhr auf dem Kunstrasenplatz (Mathenstr.) in Schweich statt. Das Spiel der 1. Mannschaft in der B-Liga bei der SG Rodt wird am Sonntag um 14.30 Uhr auf dem Hartplatz in Rodt angepfiffen.**

Im Jugendbereich finden am Wochenende und unter der Woche die folgenden Heimspiele statt:

#### Samstag, 08.11.2014 (Rasenplatz Detzem)

**F-Jugend I:** 12.00 Uhr gegen JSG Ehrang

**F-Jugend II:** 13.00 Uhr gegen SV Mehring II

**E-Jugend:** 14.00 Uhr gegen JSG Schweich

#### Samstag, 08.11.2014 (Kunstrasenplatz Mehring)

**D-Jugend II:** 13.30 Uhr gegen JSG Ralingen II

**C-Jugend II:** 14.45 Uhr gegen JSG Ruwertal

**A-Jugend Bezirksliga:** 17.30 Uhr gegen JSG Saarburg  
**Dienstag, 11.11.2014 (Kunstrasenplatz Mehring)**  
**C-Jugend Rheinlandpokal:** 18.00 Uhr gegen JSG Dist-Dahlem  
 Die Kinder und Jugendlichen freuen sich auf ihren Besuch.

## Ensch

### Martinusgruppe Ensch

Wenn Sie wissen wollen, was hinter dem Motto „Gottes Strahlen im Novembernebel“ steckt, kommen Sie am **Samstag, 15.11.2014 um 20.00 Uhr** in die Pfarrkirche nach Ensch! In der mit Kerzen erhellten Kirche erleben Sie ein ganz besonderes Konzert. Lieder voller Melancholie werden sich abwechseln mit Liedern, die vor Lebenslust strotzen. Seien Sie auch nach dem Konzert noch unser Gast, für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt.

### Winzerkapelle Ensch

Der nächste Probetermin ist am kommenden **Sonntag, dem 09.11.2014 um 10.30 Uhr** im Vereinslokal. Bitte bringt die vorhandenen Noten von „Highlights from Evita“ mit. Neben den bereits bekannten Auftritten bei den Martinsumzügen in Ensch und Schleich spielen wir auch am **Donnerstag, dem 13.11.2014** beim Martinsumzug in Pölich.

## Fell

### Feller Maximiner Wein Verein

Am **Sonntag, dem 29. März 2014** planen wir im Rahmen des Feller Maximiner Weinspektakel 2015 wieder die **Durchführung eines Kunsthandwerker- und Bauernmarkts** auf dem Gelände hinter der alten Schule, bzw. im Außenbereich des Winzerkellers. Der Verkauf soll in der Zeit von **11.00 Uhr bis 18.00 Uhr** stattfinden. Alle interessierten Bürger, die selbst, z.B. Honig, Kartoffeln, Obst & Gemüse, Fleisch- & Wurstwaren, Käse etc. oder ihre Handwerkskunst, Bastel- oder Handarbeiten präsentieren möchten, melden sich bitte bei Harald Schmitt im **Winzerkeller Tel.: 06502 - 9384435** oder unter [kontakt@weinspektakel.de](mailto:kontakt@weinspektakel.de) unter Angabe des geplanten Produktangebots. Wir freuen uns sehr, bei dieser Gelegenheit die Vielfalt und die hohe Qualität der Produkte aus unserer schönen Region vorstellen zu können und auf zahlreiche Aussteller und Ihre Anmeldung zum zweiten Bauern- und Kunsthandwerkermarkt dieser Art.

### Vorstandssitzung

Die nächste Vorstandssitzung findet am **Donnerstag, 13. November 2014 um 20.00 Uhr im Winzerkeller** statt.

**Tagesordnung:** 1. Besprechung Protokoll, 2. Status Seitensprung, 3. Status und Planung Weinspektakel 2015, 4. Verschiedenes. Abmeldung aus **wichtigem Grunde** bitte beim Vorsitzenden oder per E-Mail an [kontakt@weinspektakel.de](mailto:kontakt@weinspektakel.de). Alle interessierten Bürger und Mitglieder sind zu dieser Vorstandssitzung herzlich eingeladen.

### FZM Sauerbrunnen Fell

Am **Freitag, 07.11.2014** tritt die FZM Sauerbrunnen beim Benefiz Hallenturnier in Wittlich an. Turnierbeginn für unsere Mannschaft ist um 20.00 Uhr. Abfahrt zum Turnier ist um 19.00 Uhr in unserem Stammlokal : Gasthaus zum Sauerbrunnen Fell. Interessierte, sowie Fans sind herzlich eingeladen unsere Mannschaft nach Wittlich zu begleiten.

### JK and the Gang e.V.

Am **Samstag, dem 15.11.2014** findet die Jahreshauptversammlung unseres Vereines „JK and the Gang e.V.“ statt. Ort: Gasthaus zum Sauerbrunnen Fell (Ruwerer Straße 27). Beginn: 19:00 Uhr. Wegen der Wichtigkeit bestimmter Punkte der Tagesordnung wird um möglichst vollzählige Teilnahme gebeten! Absagen müssen bis zum 10.11.2014 beim Vorstand eingegangen sein. Anträge bzgl. der Tagesordnung können schriftlich bis 13.11.2014 beim 1. Vorsitzenden Michael Sebastian, Ruwerer Straße 15, 54341 Fell eingereicht werden. Nicht-Vereinsmitglieder können der Jahreshauptversammlung leider nicht beiwohnen.

## Föhren

### Aktion 3% Föhren

Über unseren Partner medico international unterstützen wir die Ebola Bekämpfung in Sierra Leone, einem der ärmsten Länder der Welt. Medico arbeitet dabei mit langjährigen lokalen Partnern. Über 4.000 Menschen sind seit Ausbruch der Epidemie an Ebola gestorben. Diese Zahlen werden dramatisch explodieren, wenn die Hilfe für den Kampf gegen das Virus nicht schnell verstärkt wird. Es ist kein Zufall, dass die gegenwärtige Ebola-Epidemie drei der ärmsten Länder der Welt trifft. Ebola ist ein Armevirus, denn der fehlende Zugang zu sauberem Wasser und die miserable Ausstattung der Gesundheitssysteme hat die Verbreitung gefördert. Wir leiten ihre Spenden weiter und verfolgen die Entwicklung, spenden sie bitte unter der Kto Nr: 2328886, BLZ: 585 60103, Volksbank Trier, Stichwort Ebola. Sie erhalten eine Spendenbescheinigung.

### Kochabend des Weltladens

Raffinierte Gerichte mit besonderen Gewürzen aus aller Welt stehen im Mittelpunkt des Koch-Abends „**FAIRführerisch lecker - Kochen mit Gewürzen aus aller Welt**“. Neben bekannten und gängigen Geschmacksnoten auch mal besondere Gewürze wie Kardamom, Curcuma oder Cumin zu verwenden und Geschmacksvariationen kennen lernen, das ist die Intention des Abends. Dazu hat das Ladenteam einige leckere Rezepte ausgewählt, die gemeinsam vorbereitet, gekocht und probiert werden. Der Ablauf sieht zudem eine Einführung in die Welt der Gewürze und des fairen Handels vor. Der Kochabend findet statt am **Freitag, 14. November 2014 um 18.00 Uhr** im Pfarrheim in Föhren. Alle MitarbeiterInnen des Weltladens und Interessierte, die Spaß am Kochen haben und mit besonderen Aromen eine Abwechslung auf den Tisch bringen wollen, sind herzlich eingeladen. Verbindliche Anmeldungen bitte bis 10.11.2014 im Weltladen oder telefonisch bei Doris Müller (Tel. 20520) oder Silke Görke (Tel.: 0170-9028348). Der Teilnahmebeitrag, inkl. Essen und Getränke beträgt 10 €. Bitte Schürze, Abtrockentuch, Schneidebrettchen und Küchenmesser zum Kochabend mitbringen.

### Arbeiterwohlfahrt Föhren e.V.

Advent, Advent: Nachbarn öffnen ihre Fenster. Die AWO Föhren geht in die zweite Runde. Sie läuft ab **dem 1. Dezember 2014** und geht zugunsten von Lebendiges Föhren und der Malteser Föhren, „First Responder“ (auch „Helfer-vor-Ort“ genannt). Bei 24 Häusern soll ein weihnachtlich gestaltetes Fenster zu sehen sein. Wie bei einem Adventskalender üblich, wird jeden Abend vom 1. bis zum 24. Dezember ein Fenster mehr „geöffnet“. Es werden Menschen gesucht (Familien, Alleinstehende, Paare, Alt und Jung), die bereit sind, ein Adventsfenster zu gestalten. Auch Nachbarn können sich zusammenschließen und gemeinsam einen Abend organisieren, bei dem es um Begegnung geht. Anmelden kann man sich bis Samstag, 22. November 2014, telefonisch bei Familie Denis unter der Tel-Nr. 06502/988732 (0173 3424252) oder per E-Mail: [mario-denis@t-online.de](mailto:mario-denis@t-online.de). Ab dem 27. November wird eine Liste im Amtsblatt und durch Aushänge veröffentlicht, aus der ersichtlich ist, welches Fenster wann und wo geöffnet wird. Plan ist, sich jeden Abend um 18.30 Uhr vor dem Haus/der Wohnung zu treffen, eine besinnliche Stunde mit Texten und/oder Liedern miteinander zu verbringen.

### Förderverein der Grundschule Föhren e.V.

Einladung zur Mitglieder – Jahreshauptversammlung am **Donnerstag, dem 20.11.2014 um 20.00 Uhr** in die Grundschule Föhren, Klassenraum der Klasse 2.

**Tagesordnung:** 1. Begrüßung, 2. Bericht des Vorstandes, 3. Bericht der Kassenprüfer, 4. Entlastung des Vorstandes, 5. Verschiedenes. Um auf Anträge und Wünsche unter dem Tagesordnungspunkt „5. Verschiedenes“ besser antworten zu können, bitten wir nach Möglichkeit uns diese vorab zu kommen zu lassen (ist nicht zwingend, nur erleichternd). Wir würden uns sehr über eine rege und aktive Teilnahme an unserer Jahreshauptversammlung freuen.

### Heimat- und Verkehrsverein

#### Meulenwald Föhren e.V.

Die nächste **Donnerstagswanderung** findet am **13. November 2014** statt. Wanderstrecke (ca. 9,5 km): Wir wandern am Föhrenbach entlang bis zur Gewannkreuzung. Rückweg über Biberheld, Klingelheck, Gebrannter Berg und Clemensallee. Abschließend Einkehr im Gasthaus Tschepe. **Treffpunkt:** 14.00 Uhr Heimatmuseum Föhren. Bei Bedarf wird eine kürzere Strecke angeboten.

## KÖB Föhren

Am **8. und 9. November 2014** findet die jährliche Buchausstellung statt. Dazu sind alle Interessierten sehr herzlich eingeladen. Sie finden uns im Pfarrsaal im Dachgeschoss des Pfarrheims (neben der Kirche).

**Öffnungszeiten:** Samstag, 08.11.14: 16.00 Uhr - 18.00 Uhr, Sonntag, 09.11.2014: im Anschluss an den Familiengottesdienst ca. 10.15 Uhr - 12.00 Uhr, 14.00 Uhr - 17.00 Uhr. Wie jedes Jahr können Sie dort Bücher ansehen, anlesen und selbstverständlich auch bestellen. In der Ausstellung finden Sie eine Medienauswahl mit gerade neu erschienenen Büchern, Kalendern und sonstigen Medien für alle Altersgruppen und aus vielen Wissensgebieten. Auch das **neue Gotteslob können Sie weiterhin über die Bücherei beziehen**. Mit jeder Bestellung erhalten wir eine Provision und können damit den Medienbestand ständig erweitern und aktuell halten. Auch der diesjährige Erlös der Buchausstellung kommt wieder direkt der Bücherei Föhren zugute. Jeder Leser, der seine Bücher und Geschenke über die Bücherei erwirbt, unterstützt somit direkt die Büchereiarbeit in der Gemeinde. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

## Malteser Hilfsdienst Föhren e.V.

Am **Samstag, 29. November 2014**, lädt der Malteser Föhren (MHD) Kinder zwischen sechs und zwölf Jahren dazu ein, gemeinsam mit guter Laune, warmen Getränken und viel Spaß im Malteserhaus Föhren Plätzchen und andere Leckereien zu backen. Das Backen der Weihnachtsplätzchen ist der erste Schritt für die „Malteser Nikolausaktion“. Wir werden zwei verschiedene Gruppen anbieten: „Gruppe A“ 14.00-16.00 Uhr und „Gruppe B“ von 16.00 - 18.00 Uhr. Je Gruppe können wir 13 Anmeldungen entgegen nehmen. Da nur begrenzt Plätze zur Verfügung stehen, bittet der Malteser Föhren um Voranmeldungen unter: Tel. 06502/6860 oder per Mail: info@malteser-foehren.de bis spätestens 15. November 2014 unter Angabe der gewünschten Gruppe.

### Lebensrettende Sofortmaßnahmen

Am **Samstag, dem 13.12.2014 von 09:00 bis 16:00 Uhr** findet im Malteserhaus Föhren ein Kurs „Lebensrettende Sofortmaßnahmen“ (Erste Hilfe) statt. Der Kurs für die Führerscheinklassen A, A1, B, BE, L, M und T bereitet Führerscheinanwärter darauf vor, Notfälle zu erkennen, sicher und richtig zu handeln. Themen des Staßenverkehrs und der Eigenschutz spielen eine wichtige Rolle. Preis: 22,-€ Anmeldung: Markus Follmann 06502/6860 (AB besprechen) oder ausbildung@malteser-foehren.de.

### Erste-Hilfe Grundseminar

Am **Samstag, dem 13.12.2014 und 20.12.2014 von 09:00 bis 16:00 Uhr** findet im Malteserhaus Föhren ein Kurs Erste-Hilfe Grundseminar statt. Der Kurs bietet umfassendes Erste Hilfe Wissen. Er ist für Führerscheinebewerber aller Klassen geeignet aber auch für Gruppenleiter, Trainer, Übungsleiter, Betriebsshelfer, Medizinstudenten und Lehrer. Preis 35,-€ Bei Ausbildung von Betriebsshelfern übernimmt bei vorliegenden Voraussetzungen die zuständige Berufsgenossenschaft die Lehrgangskosten. Anmeldung: Markus Follmann 06502/6860 (AB besprechen) oder ausbildung@malteser-foehren.de.

### Erste Hilfe Training

Am **Samstag, dem 15.11.2014 von 9:00 bis 16:00 Uhr** findet im Malteserhaus Föhren ein Erste Hilfe Training statt. Der Kurs richtet sich an Ersthelfer und Betriebshelfer, die bereits an einem Erste Hilfe Grundkurs teilgenommen haben und ihr Wissen Auffrischen wollen. Die Berufsgenossenschaft verlangt im Rahmen der betrieblichen Vorsorge das die Betriebshelfer/Ersthelfer alle zwei Jahre eine Fortbildung machen und trägt hierfür auch die Lehrgangskosten. Preis 24,-€. Anmeldung: Markus Follmann 06502/6860 (AB besprechen) oder ausbildung@malteser-foehren.de.

Weiter Informationen zu unseren Kursen oder sonstigen Aktivitäten erhalten Sie unter [www.malteser-foehren.de](http://www.malteser-foehren.de).

## Partnerschaftskomitee Föhren-Monéteau

Unser nächstes Treffen findet am **Dienstag, 11.11.2014, 19.00 Uhr im Bürger- und Vereinshaus** statt. Es geht um die abschließende Besprechung unserer Teilnahme am **Weihnachtsmarkt** in Monéteau. Dieser „Marché de Noël“ (der 17. in Folge, 6. und 7. Dezember 2014) erfreut sich in der gesamten Region um Monéteau weiterhin großer Beliebtheit. Bei ausreichendem Interesse bieten wir eine **Mitfahrgelegenheit** an - je nach Zahl der Anmeldungen mit Bus bzw. Kleinbus Typ „Sprinter“. Bedingungen wie bisher: **Geplante Abfahrt:** Samstag, 6. Dez., 06:00 Uhr / **Kostenbeteiligung:** 20 € für Erwachsene; 10 € für Jugendliche / **Unterbringung** je nach Wunsch privat oder in einem kostengünstigen Hotel.

Zur Reservierung des Fahrzeugs und zur rechtzeitigen Information unserer franz. Partner brauchen wir **verbindliche Anmeldungen** bei unserem Vorsitzenden Hermann Arenz (Tel.: 8557), und zwar bis Montag, 10. November 2014.

## SV Föhren 1920 e.V.

### Abteilung Fußball

**Unsere Jugendmannschaften spielen wie folgt:**

**Samstag, 08.11.2014**

**F-Junioren**

JSG Föhren IV - JSG Wittlich III	11.00 Uhr in Hetzerath
JSG Föhren III - JSG Wittlich	12.00 Uhr in Hetzerath
JSG Newel - JSG Föhren	13.00 Uhr
SV Sirzenich - JSG Föhren II	13.45 Uhr

**E-Junioren**

JSG Föhren II - SV Trier-Irsch II	11.00 Uhr in Föhren
SV Mehring - JSG Föhren	12.30 Uhr
JSG Föhren III - JSG Neumagen II	13.45 Uhr in Hetzerath
JSG Föhren IV - JSG Neumagen	15.00 Uhr in Hetzerath

**D-Junioren**

JSG Saarburg - JSG Föhren	14.00 Uhr
JSG Föhren II - TuS Platten II	16.00 Uhr in Hetzerath

**C-Junioren**

JSG Pluwig-Gusterath - JSG Föhren	14.00 Uhr
-----------------------------------	-----------

**B-Junioren**

JSG Föhren II - JSG Reinsfeld II	14.30 Uhr in Bekond
JSG Föhren - JSG Wittlich II	15.00 Uhr in Hetzerath

**A-Junioren**

JSG Föhren - JSG Altrich	16.00 Uhr in Föhren
--------------------------	---------------------

**Mittwoch, 12.11.2014**

**B-Junioren**

VFL Trier - JSG Föhren II	19.00 Uhr
---------------------------	-----------

**Freitag, 14.11.2014**

**A-Junioren**

JSG Landscheid - JSG Föhren	19.30 Uhr
-----------------------------	-----------

**Unsere Seniorenmannschaften spielen wie folgt:**

**Samstag, 08.11.2014**

SV Föhren - SG Franzenheim	16.30 Uhr
----------------------------	-----------

**Sonntag, 09.11.2014**

SV Föhren II - SG Hochwald	14.30 Uhr
----------------------------	-----------

Über zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung würden sich unsere Mannschaften sehr freuen!

### Abteilung Karate

**14.11.2014:** Trainingswochenende in Horath.

Abfahrt ca. 15 Uhr Schwimmbad Schweich.

**22.11.2014:** Training in Föhren bereits um 10.30 Uhr,

aufgrund Tischtennismeisterschaft und SBU Versammlung

**22.11.2014:** SBU Hauptversammlung für alle Mitglieder ab 18 Jahren. 14.30 Uhr Postillion Trier

**29.11.2014:** Training in Föhren bereits um 10.30 Uhr,

aufgrund Volleyballspieles

**10.01.2015:** Training in Föhren bereits um 10.30 Uhr,

aufgrund Volleyballspieles

**11.01.2015:** Anfängerkurs für Kinder, Jugendliche und Erwachsene in

Föhren. Samstags 14.30 Uhr, Sonntags 10.30 Uhr

**07./08.02.2015:** Schwarzgurtlehrgang in Wetzlar.

Anmeldung bis Ende des Jahres.

**Anfang Februar 2015:** Selbstverteidigungskurs für Erwachsene

in Schweich. 5 Abende Donnerstags 18.45 Uhr bis 20.15 Uhr

**07.03.2015:** Training in Föhren bereits um 10.30 Uhr,

aufgrund Volleyballspieles

**01.08.-07.08.2015:** Sommertrainingslager in Wetzlar

## Theater- und Karnevalverein 1984 e.V.

Für alle interessierten Karnevalsfreunde bietet der TKV Föhren eine Tagesfahrt mit dem Bus von Föhren nach Köln zur Sessionseröffnung am 11.11.2014 an. Abfahrt gegen 05.45 Uhr, Rückankunft gegen 22.00 Uhr. Die Kosten belaufen sich für Vereinsmitglieder auf 10 € und für Nichtmitglieder auf 20 €. Anmeldung per E-Mail an 11.11@tkv-foehren.de. Weitere Informationen unter [www.tkv-foehren.de](http://www.tkv-foehren.de)

### Sessioneröffnung

Der TKV Föhren eröffnet am 22.11.2014 die närrische Session in Föhren. Hierzu sind alle Vereinsmitglieder ab 17.11 Uhr im Saal des Bürger- und Vereinshaus eingeladen. Ab 20.11 Uhr heißen wir alle Narren von Nah und Fern im Bürger- und Vereinshaus herzlich willkommen. Eintritt frei! Bei Tanz und Musik freut sich der TKV Föhren mit befreundeten Vereinen und der Narrenschar einen gemütlichen Abend zu verbringen, welcher im Gewölbekeller seinen Ausklang findet.

## Kenn

### Heimat- und Verkehrsverein Kenn e.V.

Unsere diesjährige Jahreshauptversammlung findet statt am **Freitag, dem 21. November 2014 um 19:30 Uhr** im Hotel „Fröhliches Weinfass“ (Fam. Jüngling) in Kenn.

**Tagesordnung:** 1. Begrüßung durch die 1. Vorsitzende, 2. Verlesung der Niederschrift über die Jahreshauptversammlung 2013 durch den Schriftführer, 3. Jahresbericht der Vorsitzenden, 4. Bericht der Kassiererin, 5. Bericht der Kassenprüfer, 6. Entlastung des Vorstandes, 7. Wahl eines Versammlungsleiters, 8. Neuwahl des gesamten Vorstandes, 9. Verschiedenes. Zu dieser wichtigen Versammlung laden wir alle Mitglieder recht herzlich ein. Ebenso willkommen sind Gäste und alle, die Mitglied in unserem Verein werden möchten. Bei Fragen oder weiteren Anträgen zur Tagesordnung wenden Sie sich bitte an die 1. Vorsitzende, Frau Leni Ettelbrück.

### Kath. Pfarrgemeinde Kenn

Herzliche Einladung an alle Eltern, Großeltern mit kleinen Kindern zum **Kleinkindergottesdienst am Sonntag, 9. November 2014 um 10.30 Uhr** in der Pfarrkirche in Kenn. Die Kinder möchten bitte ihre Martinslaternen mitbringen.

### Karneval-Club-Kenn 1979 e.V.

Mit seinem 21. Ordensfest startet der KC Kenn am **Samstag, dem 8. November 2014** in der Mehrzweckhalle Kenn in die Session 2015. Der Einlass in die Mehrzweckhalle ist ab 19.30 Uhr. Beginn des Festes ist um 20.11 Uhr. Der Eintritt ist frei. An diesem Abend wird ein buntes Unterhaltungsprogramm geboten mit toller Stimmung, super Tänzen, Ehrungen langjähriger Vereinsmitglieder, großer Tombola und vielen, vielen... Orden. Im Anschluss an das Programm ist Tanzmusik mit Gerd Brandscheidt. Wir wünschen allen Kenner Bürgern und Freunden des Karneval-Club Kenn 1979 e.V. viel Spaß und gute Stimmung. Der Aufbau der Mehrzweckhalle beginnt am **Donnerstag, 6. November 2014 um 14.00 Uhr**. Jeder Helfer ist herzlich willkommen.

### VdK OV Kenn

Der Sozialverband VdK Ortsverband Kenn lädt alle Mitglieder zusammen mit Partnerin / Partner ein zur Jahreshauptversammlung am **Mittwoch, dem 20. Dezember 2014 um 17.00 Uhr im Hotel Waldfrieden, Kenn**, Im Vogelskopf 2.

**Tagesordnung:** 1. Begrüßung, 2. Totenehrung, 3. aktuelle Berichte aus Kreis- und Ortsverband, 4. Verschiedenes. Die Hauptversammlung wollen wir mit einer vorweihnachtlichen Kaffeetafel, zu der die Mitglieder und die Gäste herzlich eingeladen sind, in geselliger Runde ausklingen lassen. Für Rückfragen steht Ihnen der Vorsitzende Rainer Müller, Tel.: 0152-28966627 gerne zur Verfügung.

## Klüsserath

### Seifenkistenklub Klüsserath e.V.

Am **15. November 2014** findet die diesjährige Mitgliederversammlung des DSKD statt, zu der alle Vereinsmitglieder recht herzlich eingeladen sind.

Ort: Hotel Silicium, Schillerstr. 2-4, 56203 Höhr-Grenzhausen.

Dauer: 11.30 Uhr bis ca. 17.00 Uhr.

**Tagesordnung:** 1. Begrüßung und Bestimmung der Protokollführung, 2. Bericht des Präsidiums und Geschäftsführers, 2.1 Bericht der OZ, 2.2 Kassenbericht, 3. Bericht der Kassenprüfer, 4. Aussprache zu Punkt 2. und 3., 5. Entlastung des Präsidiums und des Geschäftsführers, 6. Neuwahlen: 6.1 Präsident, 6.2 4 Bundesvorstandsmitglieder, 7. Anträge, 8. Verschiedenes, 8.1 Rückblick auf die DM/EM 2014 in Bergkamen, 8.2 TA-Bericht, 8.3 Bericht über Presse- und Öffentlichkeitsarbeit, 8.4 Vorschau auf die 67. DM/17. EM 2015, 8.5 Bericht der Regelkommission, neue Seifenkistenklassen XL Ü18 und DSKD Open, 8.6 Aktuelle Fragen.

### Mitgliederversammlung

des LandesSeifenkisten-Verbandes Südwest mit Ehrung aller Fahrer und Fahrerinnen. Datum: **Samstag, 22. November 2014**; Ort: Partenheim, Weingut Schwalbenhof, Vordergasse 15, Beginn: 14.00 Uhr. Im Anschluss an die MV findet im Rahmen der Regionalmeisterschaft die Ehrung **aller** Fahrer und Fahrerinnen der Region statt. Wir bitten unsere SKK-Mitglieder um rege Teilnahme an dieser wichtigen Versammlung.

## Termin

Wegen der späten Regionalversammlung haben wir den Termin für unsere Vereinsmeisterschaft auf **Sonntag, dem 7. Dezember 2014**, festgelegt. Wir bitten den Vorstand und alle Fahrerfamilien sich den Termin vorzumerken, weitere Informationen folgen.

## Köwerich

### Theaterverein Köwerich e.V.

Wir möchten am **Samstag, 10. Januar 2015** das Theater in Reil besuchen. Das Stück heisst „Dat Reyla Patent“ und wird um 20.00 Uhr aufgeführt. Wer Interesse hat mitzufahren, meldet sich bitte bis zum 04.12.2015 bei Claudia Schlöder (Tel.: 99 31 81).

## Leiwener

### Freiwillige Feuerwehr Leiwener

Im Anschluss an den diesjährigen Martinszug am **Sonntag, dem 9. November 2014**, findet wie in den Vorjahren wieder die Martinigansverlosung im Feuerwehrgerätehaus statt. Zur Verlosung gelangen neben einem Präsentkorb, Essensgutscheinen, Gutscheine für Hähnchen, Gutscheine für Rollbraten, 10 Riesenbrezeln und 5 Einkaufsgutscheine. Die Hähnchen sind tiefgefroren und können in den darauf folgenden Tagen ebenso wie die Gutscheine für die Rollbraten und Einkaufsgutscheine in einem Leiwener Lebensmittelmarkt gegen Vorlage des Gutscheines abgeholt werden. Für das leibliche Wohl ist mit Glühwein, alkoholfreien Getränken, Wein und Bier sowie heißen Würstchen bestens gesorgt. Lose zum Preis von 0,50 € werden in den nächsten Tagen von der Aktiven und den Mitgliedern der Jugend- und Feuerwehr an den Haustüren zum Kauf angeboten. Ebenso sind Lose am Veranstaltungabend in der Halle erhältlich. Der Erlös der diesjährigen Tombola wird für Anschaffungen der Feuerwehr und Jugendfeuerwehr verwendet. Wir würden uns freuen, wenn wir recht viele Besucher nach dem Martinszug im Gerätehaus begrüßen könnten und vom Loskauf reichlich Gebrauch gemacht würde.

### MGV 1893 Leiwener

Die nächste Probe findet am **07.11.2014 um 20.00 Uhr** statt. Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

### Jahreshauptversammlung

Hiermit laden wir alle Mitglieder des MGV Leiwener zur diesjährigen Jahreshauptversammlung am **14.11.2014 um 20.30 Uhr** im Gasthaus Schu ein.

**Tagesordnung:** 1. Eröffnung und Begrüßung durch den Vorsitzenden, 2. Rechenschaftsbericht des Vorsitzenden, 3. Rechenschaftsbericht des Kassierers, 4. Bericht der Kassenprüfer, 5. Aussprache zu den Berichten, 6. Entlastung des Vorstandes, 7. Wahl eines Wahlleiters, 8. Neuwahlen des Vorstandes, 9. Verschiedenes.

### SV Leiwener - Köwerich 2000 e.V.

**Samstag, 08.11.2014 - 18:00 Uhr**

Herren | Kreisliga C  
Kunstrasenplatz Schweich  
SG Issel : SV Leiwener-Köwerich II  
Zum Spiel

**Sonntag, 09.11.2014 - 14:30 Uhr**

Herren | Bezirksliga  
Rasenplatz Kasel  
SG Ruwertal : SV Leiwener-Köwerich  
Zum Spiel

**Nachstehende Spiele unserer Jugendmannschaften finden statt:**

**Samstag, 08.11.2014**

**A-Junioren Bezirksliga**

17:30 Uhr in Mehring gegen JSG Saarburg

**B-Junioren Bezirksliga**

17:00 Uhr in Ellscheid gegen JSG Vulkaneifel-Steiningen

**C-Junioren I**

14:00 Uhr in Bernkastel gegen JSG Zeltingen-Rachtig

**C-Junioren II**

14:45 Uhr in Mehring gegen JSG Ruwerthal

**D-Junioren I**

12:30 Uhr in Fell gegen JSG Fell

**D-Junioren II**

13.30 Uhr in Mehring gegen JSG Ralingen II

**E-Junioren**

14.00 Uhr in Detzem gegen JSG Schweich

**F-Junioren I**

12.00 Uhr in Detzem gegen JSG Ehrang

**F-Junioren II**

11.00 Uhr in Detzem gegen SV Mehring II

**Dienstag, 11.11.2014****C-Junioren I Rheinlandpokal**

18.00 Uhr in Mehring gegen JSG DIST-Dahlem

## VdK Ortsverband „Hoach“, Leiwien, Detzem, Köwerich, Thörnich

Vom **17.05. - 22.05.2015** ist bei ausreichender Teilnehmerzahl eine Fahrt in die Lüneburger Heide zum Eurostrand Fintel geplant. Der Preis hierfür beträgt inklusive aller Mahlzeiten und Getränke 414,- pro Person. Die An- und Abreise sowie alle Ausflüge sind ebenfalls in diesem Preis enthalten. Damit wir den Frühbucherpreis erhalten, müssen wir die Reise bis zum 15.11.2014 buchen. Auch Nichtmitglieder können an dieser Fahrt teilnehmen. Anmeldung und weitere Auskünfte zu dieser Fahrt bei Maria Schneider, Leiwien, Kirchgasse 9, Tel.: 3462. Die Zusage erfolgt nach Anmeldungseingang.

### Winzertanzgruppe Leiwien e.V.

Unser diesjähriger Saisonabschluss findet am **08.11.2014 um 19.00 Uhr** statt. Alle Mitglieder sind herzlich dazu eingeladen.

## Longuich

### Freiwillige Feuerwehr Longuich

Unsere diesjährige Jahresabschlussübung findet am **Samstag, dem 08.11.2014 um 15.30 Uhr** statt. Übungsobjekt ist das „Hotel zur Linde“ in der Cerisiersstraße 10 in Longuich. Wir laden alle interessierten Bürgerinnen und Bürger und besonders unsere ehemaligen Aktiven und Ehrenmitglieder ein, sich über die Arbeit ihrer Feuerwehr zu informieren.

### Moselländisches Blasorchester Longuich e.V.

Unser Verein wird am **Samstag, 15. November 2014 um 20.00 Uhr** im Festsaal Haubrich, seine musikalischen Höhepunkte in Form eines schon traditionell gewordenen Konzert- und Unterhaltungsabends darbieten. Inspiriert durch die wunderschöne Moselstiftstour im Sommer, wird ein Teil des Programms von der christlichen Seefahrt bestimmt, die ein breites Spektrum an Melodien bereithält. Vom Marinemarsch als Auftakt, erzählen die Lieder in der Folge von Liebe, Leidenschaft und Sehnsucht, vom sanften Wiegen der Wellen bis hin zu Piraterie und Sturm. Lassen Sie sich bei professioneller Moderation von der Vielfalt überraschen, die das Moselländische Blasorchester auf seiner musikalischen Kreuzfahrt durch die Weltmeere für Sie bereithält. Mit Stolz erfüllt, werden sich auch die Nachwuchsmusikerinnen und -musiker des Orchesters, nach einjähriger Ausbildung, durch Mitwirkung bei einem Musikstück präsentieren können. Zahlreiche „Aktive Mitglieder“ erhalten überdies für ihre langjährige Zugehörigkeit zum Verein eine Ehrung. Einlass ist ab 19.00 Uhr. Der Eintritt ist frei. Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt. Wir freuen uns schon jetzt auf Ihren Besuch.

### TuS Longuich-Kirsch e.V.

#### Abteilung Fußball

**Samstag, 8. November 2014**

19.30 Uhr SG Thomm/Osburg II - SG Longuich/Fell/Riol II (in Osburg)

**Sonntag, 9. November 2014**

14.30 Uhr Hermeskeiler SV I - SG Longuich/Fell/Riol I (in Hermeskeil)

**Dienstag, 11. November 2014**

19.30 Uhr SV Mehring III - SG Longuich/Fell/Riol II (in Mehring)

#### Abteilung Jugendfußball

**Samstag, 8. November 2014****F-Jugend:** 11.30 Uhr JSG Fell/Longuich/Riol I - FSV Tarforst II**F-Jugend:** 14.00 Uhr JSG Fell/Longuich/Riol II - JSG Osburg II**E-Jugend:** 11.00 Uhr JSG Pallien -

JSG Fell/Longuich/Riol (im Waldstadion)

**D-Jugend:** 12.30 Uhr JSG Fell/Longuich/Riol I - JSG Mehring I**D-Jugend:** 16.30 Uhr JSG Fell/Longuich/Riol II - JSG Schweich III**B-Jugend:** 15.00 Uhr JSG Fell/Longuich/Riol - JSG Temmels II**A-Jugend:** 19.00 Uhr JSG Ehrang II - JSG Fell/Longuich/Riol (in Ehrang)

Alle Heimspiele finden in Fell statt.

#### Abteilung Breitensport

Der TuS Longuich-Kirsch bietet für Kinder der Altersgruppe U12 eine Gruppe Ballsport an. Spiel und Spaß in einer Mannschaft mit allen Arten von Bällen stehen im Mittelpunkt. Das Angebot wird von lizenzierten Übungsleitern geleitet. Termin: Donnerstags 16:30-18:00, Schulturnhalle Longuich. Neugierige Gäste sind herzlich willkommen.

#### Ferienecamp

Internationales Ferienecamp Longuich - Sport und Kultur, 27. Juli - 1. August 2015, Altersgruppe 10-14 Jahre. Der TuS bietet in den Sommerferien eine Ferien-Freizeit an. Sport und Kultur werden sich in einem spannenden Programm abwechseln. Neben dem direkten Kulturaustausch mit Austauschschülern aus unserer Partnergemeinde Cerisiers wird die Gruppe zwei Tage im benachbarten Frankreich verbringen. Stationen sind das Centre Pompidou in Metz und der Zoo von Amnéville. Highlights im Sportprogramm sind die Besuche des Wasserski- und Wakeparks Triolago in Riol und eine optionale Kanutour auf der Sauer (6. Tag; Samstag 1. August, Eltern/Kind-Tag). Die Kooperationspartner des Ferienecamps: TuS Longuich-Kirsch e.V. / Gemeinde Longuich / Kinder- und Jugendbüro Verbandsgemeinde Schweich / Freundeskreis der deutsch-französischen Freundschaft Longuich-Cerisiers. Unbedingt vormerken! Für weitere Informationen stehen wir gerne zur Verfügung: frank.borkam@tus-longuich.de oder Tel.: 06502-4044916. Eine Gruppe Austauschschüler der französischen Partnergemeinde Cerisiers wird am Ferienecamp teilnehmen

### Handarbeitskreis Longuich-Kirsch

Die Frauen des Handarbeitskreises laden zum Basar am **Sonntag, dem 16.11.2014 um 14.00 Uhr** ins Dorfgemeinschaftshaus in Longuich herzlich ein. Bei Kaffee und Kuchen bieten wir schöne Handarbeiten und Strümpfe sowie andere Überraschungen für Groß und Klein an. Der Erlös wird für einen guten Zweck verwendet. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

## Mehring

### SV Mehring 1921 e.V.

#### Abteilung Fußball

**Nachstehende Meisterschaftsspiele unserer Seniorenmannschaften finden statt:**

**Samstag, 08.11.2014****Rheinlandliga**

16.00 Uhr SG Kyllburg - SV Mehring I in Badem, Bitburger Str., Rp

**Sonntag, 09.11.2014****Kreisliga C**

12.30 Uhr SV Mehring III - TUS Schillingen II in Mehring, Kp

**Bezirksliga**

14.30 Uhr SV Mehring II - DJK St. Matthias Trier in Mehring, Kp

**Dienstag, 11.11.2014****Kreisliga C**

19.30 Uhr SV Mehring III - SG Longuich II in Mehring, Kp

#### Abteilung Jugendfußball

**Nachstehende Meisterschaftsspiele unserer Jugendmannschaften finden statt:**

**Samstag, 08.11.2014****A-Junioren Kreisklasse**

17.30 Uhr JSG Mehring - JSG Saarburg in Mehring, Kp

**B-Junioren Bezirksliga**

17.00 Uhr JSG Mehring/Leiwien I -

JSG Vulkaneifel-Steiningen in Ellscheid, Rp

**C-Junioren Kreisklasse**

14.00 Uhr JSG Zeltingen - Rachtig -

JSG Mehring/Tritthenheim I in Bernkastel-Kues, Kp

14.45 Uhr JSG Mehring/Tritthenheim II -

JSG Ruwertal in Mehring, Kp

**D-Juniorinnen Kreisklasse**

13.00 Uhr SV Ehrang - SV Mehring, in Ehrang-Heide, Kp

**D-Junioren Kreisklasse**

12.30 Uhr JSG Fell - JSG Mehring I in Fell, Rp

13.30 Uhr JSG Mehring II - JSG Ralingen II in Mehring, Kp

**E-Junioren Kreisklasse**

12.30 Uhr SV Mehring - JSG Föhren in Mehring, Kp

**F-Junioren Kreisklasse**

12.30 Uhr JSG Langsur - SV Mehring I in Langsur, Rp

13.00 Uhr JSG Leiwien II - SV Mehring II in Detzem, Rp

**Montag, 10.11.2014****E-Junioren Kreisklasse**

18.00 Uhr JSG Sirzenich - SV Mehring in Godendorf, Kp

**Dienstag, 11.11.2014****C-Junioren, Rheinlandpokal**

18.00 Uhr JSG Mehring/Tritthenheim I -

JSG Dist-Dahlem in Mehring, Kp

Über zahlreiche Zuschauerunterstützung würden sich die Mannschaften freuen.

**Kulturhistorischer Verein Mehring e.V.**

Der Kulturhistorische Verein lädt ein zu seinem traditionellen Fotovortrag am **Sonntag, dem 16. November 2014 um 17.00 Uhr** im Kulturzentrum „Alte Schule“, Goldkuppelsaal. Unser Archivar und Moderator des Vortrags, Herr Werner Dorsch, hat wieder eine Reihe interessanter Fotos ausgesucht und hält auch noch eine besondere Überraschung für Sie bereit.

## Naurath

**Förderverein der Freiwilligen Feuerwehr****Naurath/Eifel e.V.**

Der Förderverein der Freiwilligen Feuerwehr Naurath/Eifel e.V. lädt herzlich ein zur Jahreshauptversammlung am **Mittwoch, dem 26.11.2014 um 20.00 Uhr** im Feuerwehrgerätehaus. **Tagesordnung:** 1. Begrüßung durch den Vorsitzenden, 2. Tätigkeitsbericht des Vorsitzenden, 3. Kassenbericht, 4. Bericht der Kassenprüfer, 5. Entlastung des Vorstandes, 6. 90-jähriges Jubiläum 2015, 7. Vorhaben im Jahr 2015, 8. Verschiedenes. Alle Mitgliederinnen und Mitglieder sind herzlich eingeladen. Selbstverständlich können darüber hinaus auch weitere interessierte Bürgerinnen und Bürger teilnehmen.

## Pölich

**SV Pölich/Schleich****Spiele am Sonntag, 09.11.2014****Kreisliga C**

Tus Mosella Schweich III - SG Pölich/Schleich-Detzem II 12.30 Uhr

**Kreisliga B**

SG Rodt I - SG Pölich/Schleich-Detzem I 14.30 Uhr

## Riol

**Förderverein der Kita St.Martin Riol e.V.**

Wir laden alle Mitglieder/innen des Fördervereins der Kita St. Martin Riol e.V. zur ordentlichen Mitgliederhauptversammlung 2014 am **Montag, dem 17. November 2014 um 20.00 Uhr** in die **Kita Riol** ein. **Die Tagesordnung besteht aus folgenden Themen:** 1. Begrüßung und Eröffnung; 2. Jahresbericht 2014; 3. Kassenbericht 2014; 4. Prüfbericht der Kassenprüfer; 5. Aktuelle und zukünftige Vorhaben; 6. Sonstiges  
Über ein zahlreiches Erscheinen würden wir uns freuen.

**Gesangverein Riol**

Das Ensemble **tonArt** feiert sein 10jähriges Jubiläum mit einem Konzert am **Sonntag, dem 9. November 2014, 17.00 Uhr im Bürgerhaus Riol**. Feiern Sie mit uns und genießen Sie ein paar schöne Stunden bei Musik verschiedener Stilrichtungen mit dem Männerchor Riol/Fell, dem Jugendchor Riol, dem Ensemble tonArt und „Special Guest“ Thomas Siessegger.

**Verein für Kultur und Tourismus Riol e.V.**

Auch in 2015 wird der Verein für Kultur und Tourismus wieder die Rioler Fastnacht organisieren. Damit wir planen können, bitten wir jetzt schon darum, eure Beiträge anzumelden.

**Weiberdonnerstag, 12. Februar 2015**, für die große Party im Bürgerhaus suchen wir Beiträge für ein **buntes Bühnenprogramm** mit Bütenreden, Musik und Showeinlagen. Weiterhin **suchen wir noch fleißige Helfer hinter der Theke und freuen uns über Kuchenpen-**

**den.** Wer am Programm mitwirken oder helfen möchte, meldet sich bitte bei Gerlinde Sörtl, Tel.: 98 06 72 (ab 18.00 Uhr) oder **touristinfo@riol.de**. Weiter geht es am **Fastnachtssonntag, 15. Februar 2015. Für den Karnevalsanzug suchen wir wie in jedem Jahr Wagen und Fußgruppen.** Wir freuen uns, wenn möglichst viele Vereine und Gruppen mitmachen möchten. Selbstverständlich unterstützt der VKT die Wagen und Fußgruppen (ab 5 Personen) wie immer mit einem Beitrag zum Wurfmaterial. Wer einen Wagen oder eine Fußgruppe anmelden möchte, meldet sich bitte bei Peter Oberbillig, Tel.: 7795 oder **touristinfo@riol.de**. Auf der **anschließenden Party im Bürgerhaus** sind alle Jecken herzlich willkommen. **Für die Nachdem-Umzug-Party suchen wir noch fleißige Helfer hinter der Theke.** Wer uns unterstützen möchte, meldet sich bitte bei Gerlinde Sörtl, Tel. 98 06 72 (ab 18.00 Uhr) oder **touristinfo@riol.de**.

## Schweich

**DLRG OG Schweich e.V.**

Ab sofort wenden wir uns wieder dem Lehrschwimmbecken der Levana-Schule Schweich zu, wo unser Wintertraining für die Kindergruppen stattfindet. Wie schon im Sommer werden wir auch im Winter in sechs Gruppen trainieren, die jedoch aufgrund der im Sommer erfolgreich abgelegten Schwimmprüfungen für das Wintertraining teilweise neu formiert wurden. Die Gruppen trainieren jeweils dienstags in einem 14-tägigen Trainingsrhythmus. Die Trainingseinheiten finden jeweils von 18.00 Uhr bis 18.45 Uhr von 18.45 Uhr bis 19.30 Uhr und von 19.30 Uhr bis 20.15 Uhr statt. Eine Übersicht mit allen Trainingsterminen der Wintersaison 2014/2015 kann - ebenso wie die Gruppeneinteilung - auf unserer Homepage unter [www.dlrg-schweich.de](http://www.dlrg-schweich.de) unter „Ausbildung“ - „Wintertraining“ eingesehen werden.

**Förderverein und****Freundeskreis der Kindertagesstätte**

**Wenn Kinder trotzen - Umgang mit schwierigen Verhaltensweisen** (Trotz- / Wutanfälle, Geschwisterrivalität). Wer hat es nicht schon erlebt, dass sein ansonsten recht liebes Kind plötzlich sehr trotzig und bockig wird? Trotz- und Wutanfälle gehören bis zu einem gewissen Grade zur „normalen“ Entwicklung von Kindergartenkindern. Wutanfälle und trotziges Verhalten können aber auch zum Problem werden. Wie können wir als Eltern und Erzieher/-innen damit entwicklungsförderlich umgehen? Im Rahmen eines Elternabends wollen wir uns mit dieser Frage möglichst praktisch auseinandersetzen. Dabei soll auch auf Aspekte der Geschwisterrivalität eingegangen werden. Referent der Lebensberatung Trier: Tobias Gschwender (Dipl. Psychologe). Sie sind herzlich eingeladen am **25.11.2014, 20.00 Uhr im Kinderland Schweich, Bahnhofstr. 76, Schweich**. Kostenbeitrag: 3 €, bei Partnern 5 €. Mindestteilnehmerzahl: 25. Melden Sie sich bis zum **20.11.2014** in der Kindertagesstätte „Kinderland“ und bezahlen Ihren Beitrag. Tel. 06502-988362

**Gut Blatt Schweich**

Der nächste Spieltag findet am **10.11.2014** im Alten Weinhaus in Schweich, Brückenstraße um 20.00 Uhr statt. Gespielt wird 1 Serie a 48/36 Spielen. Gäste sind herzlich willkommen.

**Handball-Sport-Club Schweich e.V.**

**Unsere Mannschaften spielen am kommenden Wochenende wie folgt: Samstag, 08.11.2014**

13.45 Uhr männl. E-Jugend TuS 05 Daun -

HSC Schweich (Wehrbüschhalle Daun)

14.30 Uhr männl. C-Jugend HSG Wittlich II -

HSC Schweich (BBS-Halle Wittlich)

15.15 Uhr weibl. C-Jugend HSG Mertesdorf-Ruwertal -

HSC Schweich II (Ruwertalhalle Mertesdorf)

18.00 Uhr Damen Rheinlandliga HSG Wittlich II -

HSC Schweich I (BBS-Halle Wittlich)

**Sonntag, 09.11.2014**

11.00 Uhr weibl. C-Jugend Oberliga SV Zweibrücken -

HSC Schweich I (Westpfalzhalle Zweibrücken)

12.45 Uhr weibl. B-Jugend Oberliga SV Zweibrücken -

HSC Schweich (Westpfalzhalle Zweibrücken)

14.00 Uhr männl. D-Jugend HSC Igel -

HSC Schweich (Sporthalle Igel)

15.15 Uhr weibl. A-Jugend SV Gerolstein -

HSC Schweich (Grundschulhalle Gerolstein)

18.30 Uhr Herren Rheinlandliga HSG Wittlich -

HSC Schweich I (BBS-Halle Wittlich)





## Jugendbauprojekt: „Ein Grillplatz für die Skateplaza!“

Es ist geschafft: Die Skate-Plaza in Schweich hat einen Grillplatz!

In der vergangenen Woche konnten die Arbeiten am Grillplatz an der Schweicher Skateanlage abgeschlossen werden. Mehrere Tage arbeiteten Skater und Jugendliche des Vereins Jugendarbeit in Schweich e.V. mit professioneller Unterstützung von Schweicher Baufachleuten bis in die späten Abendstunden an ihrem Projekt.

Die Idee zur Errichtung einer fest installierten Grillstelle ist im Frühjahr im Kreis der Skater und Jugendlichen entstanden. Der Verein Jugendarbeit in Schweich e.V. hat sich dem Thema angenommen und die Jugendlichen im weiteren Verlauf unterstützt. Von Beginn an war es den Jugendlichen wichtig, selbst aktiv zu werden. Um Aufmerksamkeit für ihr Projekt zu erlangen, nahmen sie z.B. im März unter dem Motto „Jugend läuft für Jugend“ am Schweicher Fährturnlauf teil. Außerdem wurden mehrere Planungsworkshops zur genauen Lage und Ausgestaltung des Grillplatzes durchgeführt. Um die anfallenden Kosten für den Bau abdecken zu können, wurden bei Schweicher Unternehmen und Vereinen Spenden gesammelt. Dank der großen Unterstützung war das Geld schnell zusammen und auch über Sachspenden in Form von Baumaterial und der Bereitstellung von Baugeräten konnten sich die Grillplatzbauer freuen.

Mit professioneller Unterstützung aus den Bereichen Metall- und Straßenbau sowie Elektrik konnte es dann losgehen. Unter Anleitung der Fachleute wurde die Grundfläche abgemessen, ausgehoben und dann verdichtet. Es folgten die gemauerte Grillstelle sowie das Pflaster. Das Grillrost und der Schwenkarm aus Edelstahl sowie ein Lichtmast rundeten das Projekt ab. Zusammenfassend war es ein gelungenes Vorhaben, das unterschiedlichste Teile der Dorfgemeinschaft zusammengebracht hat.

Der Verein Jugendarbeit in Schweich e.V. und hier vor allem die Abteilung „Skateplaza“ bedanken sich im Namen der Schweicher Skater und Jugendlichen herzlich bei: Lauftreff Schweich e.V., Nachbar in Not e.V., Elektro ZIMMER, Farben WIEDEMANN, FLACH GmbH, Frau Dr. Katarina Barley, Frau Maria Schuh, GESELLCHEN GmbH, Heimdecor Center HEINZ, Herr Pascal Sorgen, HSB Baumaschinen, Kenner Betonwerk EIDEN, Kinderladen KUNTERBUNT, Metallbau KRIER, PAULI Bedachungen, REULAND Apotheke, Seniorenresidenz St. Martin, Tattoostudio FREAKY COLOURS.

Ein großer Dank gilt außerdem der Stadt Schweich, insbesondere den Mitarbeitern des SCHWEICHER BAUHOFFES für die tolle Unterstützung sowie PATRICK SOBECKI und DOMINIK STÜBER für die Geduld und die zahlreichen Arbeitsstunden am Wochenende und nach Feierabend!

Zur Einweihung der neuen Grillstelle sind alle Unterstützer und Interessierte herzlich eingeladen. Der Termin wird zeitnah bekannt gegeben.



## Kolpingsfamilie Schweich

Auch in diesem Jahr bieten wir im Rahmen der „Aktion Brasilien“ einen Nikolausbesuch an. Am Nikolausabend, **5. Dezember 2014** besuchen die „Nikoläuse“ der Kolpingsfamilie auf Wunsch wieder die Familien in der Stadt Schweich. Dabei wollen wir wie immer nicht nur eine alte Tradition bewahren, sondern auch ein christliches Bild des heiligen Nikolaus vermitteln. Anmeldungen nehmen ab sofort entgegen: Horst Rößler, Tel.: 8108, Edgar Pflästerer, Tel.: 994153, Johannes Heinz, Tel.: 8886 und Joachim Wagner, Tel.: 7288. Der Erlös der freiwilligen Spenden ist für unser Brasilien-Projekt bestimmt.

## Kultur in Schweich e.V.

Krimi-Lesung & mörderische Lieder **am 14.11.2014** in der Synagoge Schweich. „Der Filou unter den deutschen Detektiven ermittelt wieder an der Mosel“. Glas ist durchsichtig, das Verhalten des Trierer Fensterfabrikanten Jochen Staudt hingegen ist weitaus weniger transparent. Jedenfalls sind für den Juniorchef der Firma die plötzliche Nervosität und Unruhe seines Vaters Anlass genug, den Berliner Privatdetektiv Castor L. Dennings anzuheuern und ihm den vagen Auftrag zu erteilen, der Ursache des veränderten Verhaltens des Vaters auf den Grund zu gehen. Es winkt wieder einmal ein gut bezahlter Job an der Mosel! Dazu gibt es die passenden Krimilieder, dargeboten von Andreas Sittmann. Ein kurzweiliger, spannender und unterhaltsamer musikalischer Krimiabend erwartet den Zuhörer. Einlass: 19.30 Uhr, Preis: 11,75 €. Ticketvorverkauf: [www.ticket-regional.de](http://www.ticket-regional.de) oder Vorverkaufsstellen

## Laufftreff Schweich e.V.

### Unsere aktuellen Trainingszeiten

#### Dienstag, 19.00 Uhr

Lauftraining im Stadion Schweich unter Flutlicht:

In der Regel wird ein strukturiertes Training (Koordinationstraining, Krafttraining, Tempoläufe) für alle Leistungsklassen angeboten. Umkleide- und Duschmöglichkeiten sind vorhanden. Treffpunkt: Stadion Schweich, Stefan Andres-Schulzentrum.

#### Donnerstag, 19.00 Uhr - Laufftreff

Treffpunkt: Bodenländchenhalle Schweich Dauerlauf in angenehmer und motivierender Atmosphäre mit Gleichgesinnten auf beleuchteten Wegen durch und rund um Schweich. Es werden verschiedene Gruppen je nach Leistungsfähigkeit gebildet. Anfänger werden betreut! Umkleide- und Duschmöglichkeiten sind vorhanden. Bitte reflektierende Sportkleidung tragen!

#### Sonntag, 09.30 Uhr

Laufftreff im Meulenzwald (ohne Anfängerbetreuung).

Interessierte SportlerInnen sind herzlich zu unseren Trainingszeiten eingeladen! Weitere Infos im Internet unter [www.laufftreff-schweich.de](http://www.laufftreff-schweich.de)

## Modellbahnfreunde Schweich

Am **Sonntag, dem 09.11.2014** findet von **10:00-17:00 Uhr** in der Stefan-Andres-Sporthalle Schweich eine große **Modellbauausstellung mit Börse** statt. Zu sehen sind Modelleisenbahnen mit Fahrbetrieb, Flugzeuge, Schiffe, Autos, alles in verschiedenen Maßstäben. Für Kinder gibt es eine Carrerabahn und eine Bastecke. Für das leibliche Wohl ist ebenfalls gesorgt (Mittagessen, Kaffee & Kuchen).

## Schachklub 1933 Schweich e.V.

Am **Freitag, dem 14.11.2014** lädt der Schachklub Schweich zu einem Blitzturnier ein! **Spielort:** Gasthaus Junges in Schweich, **Beginn 20:00 Uhr.** Alle Mitglieder und Gäste sind herzlich willkommen.

## Schweicher Karnevalsverein 1970 e.V.

Nach dem offiziellen Beginn der 5. Jahreszeit am 11.11. startet der **Schweicher Karnevalsverein** in die **neue Karnevalssession 2015**. Am Freitag, 14.11.2014 wird das bis dahin hoffentlich geheime Geheimnis gelüftet und das **neue Stadtprinzenpaar** im Saal des Römischen Weinhauses vorgestellt. Das amtierende Schweicher Stadtprinzenpaar, seine **Tollität Prinz Karl-Heinz I. vom Önnerecken** und ihre **Liebllichkeit Prinzessin Monika II vom Osterbornhof** erwarten gespannt ihre Nachfolger. Wer wird die närrische Schweicher Bürgerschaft in der neuen des Schweicher Karnevalsvereins als Stadtprinzenpaar regieren? Neben Vertretern aus der Kommunalpolitik und der Stadt Schweich haben sich zahlreiche Karnevalsvereine aus der Umgebung als Gäste angesagt. Bei einem kleinen karnevalistischen Programm mit Vorstellung des Sessionsmottos und des neuen Sessionsordens wollen wir uns auf die neue Session einstimmen, in der Sie als Gäste einiges erwartet. Haben wir Ihre Neugierde geweckt ?? Dann besuchen sie uns !! Die Veranstaltung findet am **14.11.2014 ab 20.11 Uhr** im Saal des Römischen Weinhauses statt.

## TuS Issel 1952 e.V.

### Am kommenden Wochenende spielen unsere Mannschaften wie folgt:

**Samstag, 08.11.2014:** 18.00 Uhr SG Issel - SV Leiwien-Köwerich II

**Sonntag, 09.11.2014:** 18.00 Uhr SG Issel II - SV Udelfangen II

### Abteilung Mädchen- und Frauenfußball

#### Unsere Spiele am Wochenende:

##### Samstag, 08.11.2014

11.00 Uhr B-Juniorinnen, Bundesliga, TuS Issel : VfL Bochum 1848 in Leiwien

12.45 Uhr D-Juniorinnen, Kreisklasse, MSG Serrig : TuS Issel

16.00 Uhr B-Juniorinnen, Rheinlandpokal, TuS Issel II : MSG Zemmer

##### Sonntag, 09.11.2014

11.00 Uhr C-Juniorinnen, Rheinlandpokal, TuS Issel : MSG Rittersdorf

14.00 Uhr Frauen, Regionalliga, TuS Issel : FSV Jägersburg

16.00 Uhr Frauen, Rheinlandliga, TuS Issel II : SG Altendiez

### Regionalliga: Spende statt Eintritt zu Gunsten von Kinderglück - VIP Karten für FCK zu gewinnen

Auch in diesem Jahr möchten wir die Aktion „Kinderglück“ von Lotto Rheinland-Pfalz unterstützen. Die Lotto-Stiftung widmet sich vielen Bedürftigen und unterstützt zum Beispiel die Levanaschule in Schweich bei der Teilnahme an den „Special Olympics“.

Daher verzichten wir auf den Eintritt beim Regionalliga Spiel und bitten um eine Spende. Als Dank für ihre Unterstützung erhalten Sie pro Spende von 2,- € ein Los zur Teilnahme an der Sonderverlosung. Als Gewinn winken zwei VIP-Eintrittskarten zum Spiel des 1. FC Kaiserslautern am 21. Dezember 2014 gegen den SV Sandhausen. Die Verlosung findet in der Halbzeitpause des Regionalligaspiels statt.

## TuS Mosella Schweich e.V.

### Abteilung Fußball

#### Am kommenden Wochenende stehen für unsere Mannschaften folgende Spiele auf dem Programm:

**Rheinlandliga:** Sonntag, 09.11.2014, 14.30 Uhr

**SV Morbach - TuS Mosella Schweich**

**Kreisliga A Trier-Saarburg:** Sonntag, 09.11.2014, 15.00 Uhr

**TuS Mosella Schweich II - SG Trier-Zewen**

**Kreisliga C Mosel-Hochwald:** Sonntag, 09.11.2014, 12.30 Uhr

**TuS Mosella Schweich III - SG Pölich-Schleich II**

Über die zahlreiche und lautstarke Unterstützung würden sich unsere Mannschaften freuen.

### Abteilung Jugendfußball

#### Samstag, 18.10.2014

14.00 Uhr A-Junioren Rheinlandliga: JSG Nörtershausen-Udenhausen - JSG Schweich/I

17.30 Uhr A-Junioren Kreispokal: JSG Hochwald/Zerf - JSG Schweich/I II

17.00 Uhr B-Junioren Bezirksliga: JSG Zell - JSG Schweich/I

15.15 Uhr C-Junioren Rheinlandliga: JSG Schweich/I - JSG Hattert (KR Winzerkeller)

12.30 Uhr D-Junioren Bezirksliga: JSG Schweich/I -

JSG Eifelhöhe-Kelberg (KR Winzerkeller)

14.00 Uhr D-Junioren Kreisklasse: JSG Schweich/I II -

JSG Geisfeld II (KR Winzerkeller)

16.30 Uhr D-Junioren Kreisklasse: JSG Fell II -

JSG Schweich/I III (7er)

14.00 Uhr E-Junioren Kreisklasse: JSG Leiwien -

JSG Schweich/I

13.00 Uhr E-Junioren Kreisklasse: TuS Trier Euren -

JSG Schweich/I II

11.00 Uhr F-Junioren Kreisklasse: JSG Schweich/I -

SV Klüsserath (KR Winzerkeller)

#### Mittwoch, 12.11.2014

19.30 Uhr A-Junioren Rheinlandpokal: FSV Salmrohr -

JSG Schweich/I

Über die zahlreiche und lautstarke Unterstützung würden sich unsere Mannschaften freuen.

### Abteilung Tennis

Am **Samstag, dem 08.11.2014** schließen wir die Tennisplätze für diese Saison. Aus diesem Grund findet an diesem Tag nochmals ein weiterer Arbeitseinsatz um 09.00 Uhr statt.

## Heimat- und Verkehrsverein Schweich e.V.

Unsere nächste Monatswanderung November ist am **Mittwoch, dem 12.11.2014**. Wir treffen uns zur gewohnten Zeit um 14.00 Uhr am Raiffeisenbrunnen. Die Wegstrecke führt in Richtung Bahnhofstra-

Be, Reitergässchen, Pöhlengässchen zur Stefan Andres Straße, diese folgend am Dietrich Bonhoeffer Gymnasium vorbei, Schlimmführen, Isseler Straße, Feldstraße, Bahnhofstraße zum Weinatrium Wallerath. Dort beenden wir unsere Wanderung in geselliger Runde. Gäste sowie Freunde des Vereins sind auf das Herzlichste willkommen.

## Jahrgang 1946/47 Schweich und Issel

Am **Mittwoch, den 12.11.2014** wollen wir uns wieder um 14.00 Uhr am Raiffeisenbrunnen treffen. Unser Wanderziel ist der Isseler Hof. Alle nebst Partnern sind herzlich eingeladen.

## Trittenheim

### Sportverein Trittenheim

**Samstag, 08.11.2014 - 17.00 Uhr:** DJK Horath vs. SG Neumagen II  
**Sonntag, 09.11.2014 - 14.30 Uhr:** SG Wittlich II vs. SG Neumagen

### Winzertanzgruppe Trittenheim e.V.

Einladung zur außerordentlichen Mitgliederversammlung am **Samstag, dem 29.11.2014, 17.30 Uhr** in der Stefan-Andres-Straße 4, 54349 Trittenheim.

**Tagesordnung:** Auflösung des Vereins. Um vollzähliges und pünktliches Erscheinen wird gebeten.



## Junge Seite

**KINDER- UND JUGENDBÜRO**  
der Verbandsgemeinde Schweich

Servicezeiten: Dienstag, Mittwoch, 8:00 - 11:30h sowie Donnerstag 14:00 - 17:00h

**JUGENDPFLEGE / SACHGEBIETSLEITUNG**  
Dirk Marmann, Diplom-Pädagoge  
Telefon: 06502 5066-460  
Mobil: 0160 36 28 992  
Email: dirk.marmann@KlJuB.net

**OFFENE JUGENDARBEIT / STADTJUGENDPFLEGE**  
Isabelle Ziehm, Diplom-Pädagogin  
Telefon: 06502 5066-470  
Mobil: 0174 98 79 643  
Email: isabelle.ziehm@KlJuB.net

**SACHBEARBEITUNG**  
Birgit Kiel-Jordan (Di. + Mi. 8:00 - 11:30 Uhr / Do. 14:00 - 17:00 Uhr)  
Telefon: 06502 5066-450  
Email: info@KlJuB.net

**PÄDAGOGISCHE MITARBEITER FÜR OFFENE JUGENDTREFFS**

<b>Ortsgemeinde Föhren</b>	Mobil: 0173 71 25 934
Nina Shliakhova	Email: jr-foehren@KlJuB.net
<b>Ortsgemeinde Klüsserath</b>	Mobil: 0173 59 12 471
Matthias Huberty	Email: jr-kluesserath@KlJuB.net
<b>Ortsgemeinde Longuich</b>	Mobil: 0173 56 22 090
Denise Ziehm	Email: jr-longuich@KlJuB.net

KINDER- UND JUGENDBÜRO  
DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH TEL. 06502 5066-450 INFO@KLJUB.NET  
BRÜCKENSTRASSE 44, 54338 SCHWEICH FAX 06502 5066-480 WWW.KLJUB.NET

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

**"Unsere ganze Erfahrung für Sie!"**

der Fa. Haus- und Garten-Markt Weilerbach.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

## Sonstige Mitteilungen

### Offener Kanal

#### Programmtipps im Trierer Bürgerfernsehen

##### Freitag, 7. November

17:56 Uhr: OK54 - nachgefragt  
Heute zu Gast: Heribert Wilhelmi (Agentur für Arbeit) zum Thema Ausbildungsmarkt Region Trier  
18:12 Uhr: Tiermedizin aus Leidenschaft  
Die Klinik für Pferde in Trier  
18:15 Uhr: Schweißperlen und andere Jugendsünden  
Vier Musikliebhaber diskutieren über die Musik ihrer Jugendzeit - Ausgabe 1  
18:33 Uhr: Mittel-Mosel-Magazin:  
Weinfest Bernkastel 2014 - Krönungs-Abend  
19:00 Uhr: OK54 - nachgefragt  
Heute zu Gast: Stefan Michels (Defi-Gruppe) zum Thema Organspende/Defibrillator  
19:15 Uhr: triki-magazin  
Magazin der triki-reporter des Trierer Kinderbüros - Thema: Energie und Strom  
19:32 Uhr: Kopf Hörer  
Musiker und Bands aus der Region im Porträt - Heute: Liedermacher Achim Weizen  
20:11 Uhr: Warum heißt diese Straße eigentlich ... Windstraße? Über die Bedeutung der Trierer Straßennamen  
20:13 Uhr: Zwischen den Zeilen  
Regionale Autoren im Gespräch bei „Die Buchhändler“ in Schweich - Heute: Hans-Peter Lorang  
20:46 Uhr: Studiwerk-Magazin: „einfach clips-tv“ einfach wohnen - einfach genießen - einfach da: Das Studierendenwerk Trier (18)  
21:00 Uhr: innenAnsicht  
Reif(f) fürs Fernsehen - Gast: Karl M. Sibelius, designierter Intendant am Theater  
21:45 Uhr: OK54 - nachgefragt  
Heute zu Gast: Stefan Michels (Defi-Gruppe) zum Thema Organspende/Defibrillator  
Das komplette Programm findet man auch via Videotext Seite 300 oder im Internet unter [www.ok54.de/programm](http://www.ok54.de/programm).

### Ende des redaktionellen Teils

## Peter Johann

über 15 Jahre



- ◆ **Rolladen-Reparatur-Service** 54338 Schweich
- ◆ Fenstersysteme Tel.: 0651/4366110
- ◆ Überdachungen/Markisen
- ◆ Holzfenster-Schutzsystem Mobil: 0171/7351002
- ◆ Innenausbau
- ◆ Wintergärten
- ◆ Terrassen info@johann-schweich.de



Freudige Ereignis-Anzeigen: [www.wittich.de](http://www.wittich.de)

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

**"Top versichert"**  
der Fa. HUK-Coburg.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

**"Bosch Service"**  
der Fa. Autohaus Wagner GmbH.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

## PATIENTENVORTRAG

am 09.11.14 um 15.00 Uhr in der Aula des  
Marienkrankenhauses Trier-Ehrang



**SCHLANK UND RAUCHFREI**  
mit dem orig. BRUSTkonzept  
**DIE KRAFT DER HYPNOSE**  
Abnehmen, Ängste & Stress, Kinderhypnose  
**FETT EINFACH WEGFRIEREN**  
mit Kryolipolyse - einzigartig in der Region

Kostenlose PLATZRESERVIERUNG & Anmeldung unter:



otbrust@t-online.de (+49) 6503-91560  
WWW.PRAXIS-BRUST.DE WWW.FETT-WEG.LU  
NATURHEILKUNDE- UND HYPNOSEPRAXIS BRUST



ANNEN  
der Qualität zuliebe  
Tief- und Pflasterbau  
Garten- und Landschaftsbau

ANNEN GmbH & Co. KG · Gewerbegebiet Gusterath-Tal  
Werkstraße 1 · D-54317 Gutweiler  
Telefon +49(0)6588 - 9102 - 0

www.annen-pflasterbau.de

Lin: Trier, Saarburg, Schweich  
Lampaden, Wincheringen



### BEGINN NEUER KURSE FÜR:

- Gesang • Akkordeon • Keyboard
- Klavier • E-Piano • Heimorgel
- E-Bass • E-Gitarre • Konzertgitarre
- Saxofon • Klarinette • Querflöte • Blockflöte • Trompete
- Tenorhorn • Bariton • Waldhorn • Geige • Bratsche • Schlagzeug
- Unterricht aller Altersklassen • Vereinsausbildung • Seniorenkurse

Leihinstrumente & unverb. Kaufberatung & Proberaumvermietung

**MUSIKSCHULE GENSCHOW**

Brotstraße 29, 54290 Trier, Info-Tel. 0651/74180

www.musikschule-genschow.de

## WIR SIND SEHR GUT (MDK 13)

Der Pflegedienst mit  
Carmen R. geb. Meter  
Römerstraße 29  
54347 Neumagen-Dhron



*Wir l(i)eben Pflege!*

**Tel.: 0 65 07 / 70 13 00**

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

"Silhouette"

der Fa. Roman Wagner.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

## Herzlichen Dank

allen Gratulanten für die zahlreichen Glückwünsche, Blumen und  
Aufmerksamkeiten, die uns zur Feier unserer

## diamantenen Hochzeit

entgegengebracht wurden.

Ganz besonderen Dank auch Herrn Pfarrer Biegel und dem  
Männergesangsverein Trithemius Trittenheim.

## Mathilde und Franz-Josef Clüsserath

Trittenheim, im September 2014



Amtsblatt für die Verbandsgemeinde Schweich an der Roemischen Weinstrasse  
für die Stadt Schweich und die Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell, Föhren, Kenn, Klüsserath,  
Köwerich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehring, Naurath/Eifel, Pölich, Riol, Schleich, Thörnich, Trittenheim  
und Kreisnachrichten - Mitteilungen, Informationen und amtliche Bekanntmachungen der Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
Herausgeber und verantwortlich für den amtlichen Teil:

Wolfgang Deutsch, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Tel. 06502/4070, Fax 06502/407180

Herausgeber der Kreisnachrichten: Kreisverwaltung Trier-Saarburg, 54290 Trier, Tel. 0651/7150

Druck und Verlag: Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren, Europaallee 2,  
Tel. 06502/9147-0 oder -240, Telefax 06502/9147-250, Internet: www.wittich.de

Postanschrift: 54343 Föhren, Postfach 1154

Verantwortlich für Nachrichten und Hinweise: Christine Lentjes, Schweich, Verbandsgemeindeverwaltung,  
Tel. 06502/4070, Telefax 06502/407180, Internet: http://www.schweich.de

Verantwortlich für Anzeigen: Dietmar Kaupp, Geschäftsführer

Erscheinungsweise: wöchentlich freitags. Zustellung durch den Verlag an alle Haushaltungen kostenlos.  
Reklamation Zustellung bitte an: Telefon 06502/9147-335, -336 und -713; E-Mail: abo@wittich-foehren.de

Einzelstücke zu beziehen beim Verlag zum Preis von 0,50 € zuzügl. Versandkosten. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen  
gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zurzeit gültige Anzeigenpreisliste. Für Textveröffentlichungen gelten unsere  
Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.

Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz für ein Exemplar gefordert werden.  
Weitergehende Ansprüche, insbesondere aus Schadensersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

# KREIS-NACHRICHTEN

INFORMATIONEN UND BEKANNTMACHUNGEN DER KREISVERWALTUNG TRIER-SAARBURG

AUSGABE 45/2014



*Im jährlichen Wechsel besuchen sich Jugendliche aus den Partnerstädten Hermeskeil und Hel (Kreis Puck, Polen), um das Verständnis zwischen Deutschen und Polen zu vertiefen. Auch in diesem Jahr reiste eine Gruppe polnischer Jugendlicher in die Hochwaldgemeinde. Dabei wurden auch gemeinsam Themen wie z.B. die aktuelle Flüchtlingsdiskussion in Europa thematisiert. Und natürlich standen auch Besuche in der Umgebung sowie der Stadt Trier auf dem Programm. Bei dem Ausflug in die Stadt wurde die Gruppe unter Leitung der Jugendpflegerin Eva Mencher im Kreishaus durch den Kreisbeigeordneten Helmut Reis empfangen. Der Partnerschaftsbeauftragte Thomas Müller stellte den Jugendlichen dabei die Geschichte der deutsch-polnischen Partnerschaften im Landkreis Trier-Saarburg vor.*

## Kreisstiftung fördert Zukunftsprojekte 2014 bereits mehr als 100.000 Euro für 18 Maßnahmen

Die Stiftung „Zukunft in Trier-Saarburg“, eine gemeinnützige, kommunale Stiftung des Landkreises, hat es sich zur Aufgabe gemacht gemeinnützige ehrenamtliche Tätigkeiten, Projekte der Jugend- und Altenhilfe, der Bildung, der Umwelt und der Kultur- und Heimatpflege zu fördern. Insbesondere sollen dabei Projekte unterstützt werden, die zukunftsorientiert sind. So ist ein Förderschwerpunkt die Unterstützung der Zusammenarbeit von Trägern gemeinnütziger ehrenamtlicher Tätigkeit insbesondere mit den Kommunen. Aber auch Maßnahmen der Dorf- und Stadtentwicklung, Projekte des gesellschaftlichen Zusammenhalts sowie innovative Ideen in Bezug auf die Betreuung von Kindern, der Vereinbarkeit von Familie und Beruf sowie der örtlichen Seniorenarbeit außerhalb von Einrichtungen werden bezuschusst.

In diesem Sinne hat die Stiftung allein in diesem Jahr bereits 18 Maßnahmen

mit einer Gesamtsumme von rd. 100.000 Euro gefördert, darunter neben eigenen Projekten des Kreises u.a. die Förderung einer Mobilen Musikwerkstatt, die Studie der Universität Trier in Aach „Dorf als Heimat“, die ehrenamtliche Arbeit im Dorftreff Sirzenich, das Projekt „Deutsch als Zweitsprache“ in Grundschulen oder das generationenverbindende Projekt „Alt trifft Jung“ in Bekond.

Über die Vergabe von Stiftungsgeldern entscheidet das Stiftungskuratorium auf Antrag. Infos unter [www.trier-saarburg.de/Stiftung-Zukunft-trier-saarburg](http://www.trier-saarburg.de/Stiftung-Zukunft-trier-saarburg)

### Weiteres:

- Seite 2/3 | Gymnasien Konz/Hermeskeil stellen sich vor
- Seite 3 | Erfolgsfaktor Innovationsmanagement
- Seite 3 | Kunstpreis wird neu ausgeschrieben
- Seite 4 | Veranstaltung: Altvorsorge für Frauen
- Seite 5 | Amtliche Bekanntmachungen

## Kreisverwaltung geschlossen

Die Kreisverwaltung in Trier sowie ihre Nebenstellen (Gesundheits- und Veterinärämter) sind wegen einer Personalversammlung am Donnerstag, 6. November, vormittags bis 12 Uhr geschlossen.

## Kreiskulturtag Konzert und Vortrag am Sonntag

Zwei Veranstaltungen stehen am kommenden Sonntag (9. November) auf dem Programm. Ein Matinée-Konzert „Der Himmel hat viele Farben“ mit dem Duo Helmut Eisel & Sebastian Voltz findet um 10 Uhr in der Alten Synagoge in Wawern statt. Der Eintritt beträgt 20 Euro.

„Auf den Spuren der jüdischen Nachbarn: Hermeskeil 1840 bis in die Zeit des Nationalsozialismus“ lautet der Titel eines Vortrages, der um 17 Uhr im Hochwaldmuseum in Hermeskeil beginnt. Referent ist Heinz Ganz-Ohlig. Eintritt: 3 Euro.

## Rheinland-Pfalz-Tag Teilnehmer gesucht

Der Rheinland-Pfalz-Tag 2015 findet vom 26. bis 28. Juni 2015 in Ramstein-Miesenbach statt. Wie in den vergangenen Jahren will sich auch der Landkreis Trier-Saarburg an dem traditionellen Festumzug am Sonntag, 28. Juni, beteiligen.

Hierzu können sich bis zum 15. Dezember interessierte Musikvereine, Fußgruppen oder auch Vereine, die einen Festwagen gestalten wollen, bei der Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Thomas Müller, Tel. 0651-715-240 oder per Mail: [presse@trier-saarburg.de](mailto:presse@trier-saarburg.de) melden. Die Anmeldung zum Rheinland-Pfalz-Tag erfolgt durch die Kreisverwaltung.

## Gymnasium Hermeskeil stellt sich Grundschulern vor

Eltern von rheinland-pfälzischen und saarländischen Schülerinnen und Schülern der vierten Grundschulklasse, die

ihre Kinder im kommenden Schuljahr (2015/2016) an einer weiterführenden Schule

anmelden wollen, bietet das Gymnasium Hermeskeil eine Informationsveranstaltung unter dem Motto „Leben und Lernen am Gymnasium Hermeskeil“ an.

Eltern und Kinder sind herzlich eingeladen, am 21. November 2014 die kreiseigene Schule und ihr Angebot kennenzulernen. Um 16 Uhr startet die Veranstaltung in der Sporthalle des Gymnasiums an der Borwiesenstraße 19-21.

Nach einer musikalischen Begrüßung lernen die Kinder das Schulgebäude kennen und machen erste Erfahrungen mit neuen Fächern, Lehrern und Mitschülern. Parallel dazu wird die Schul-

leitung die Eltern über den gymnasialen Bildungsgang, das Schulprofil und das Ganztagsangebot umfassend informieren und Auskunft darüber geben, welche Voraussetzungen für den Übergang zu beachten und welche Formalitäten zu berücksichtigen sind. Daran schließt sich auch für die Eltern eine Führung

durch das grundlegend modernisierte Schulgebäude an.

Die Anmeldung in die Eingangsklasse (5. Klasse) des Gymnasiums ist möglich in der Zeit vom 18. bis 20. Februar und vom 23. bis 27. Februar 2015 von 8:30 bis 13 Uhr sowie am 19. Februar 2015 von 14 bis 18 Uhr.



*Das Besucherbergwerk Fell hat eine neue Homepage. Seit 1997 wurde das alte Schieferbergwerk von 280.000 Gästen besucht. Mit Unterstützung der Zukunftsstiftung des Kreises Trier-Saarburg wurde nun die neue mehrsprachige Seite fertiggestellt und im Beisein von Landrat Schartz vorgestellt (Foto). Mehr Infos künftig unter: [www.bergwerk-fell.de](http://www.bergwerk-fell.de)*

## Fotowettbewerb der Sparkasse für Kalender „Zeitzeichen 2015“ Siegerfoto „Igeler Römertempel“

Über 20.000 Bildkalender „Zeitzeichen“ der Sparkasse Trier werden auch im kommenden Jahr die Wände zahlreicher Kunden mit anspruchsvollen Fotomotiven der Region Trier schmücken. Zum 8. Mal waren Hobbyfotografen im Rahmen des jährlichen Fotowettbewerbs der Sparkasse Trier aufgerufen, mit ihren Fotos den Kalender kreativ mitzugestalten.

Die Auswahl der besten Motive traf nun eine Jury aus kompetenten Fotofachleuten. Die Jury hatte bei der Prämierung der besten Bilder die Qual der Wahl, denn viele wunderschöne Motive aus unserer Region hatten eine hohe künstlerische Qualität und machten die Auswahl besonders schwer.

Bei der Siegerehrung in der Kundenhalle der Unternehmenszentrale Theodor-Heuss-Allee überreichte Jennifer Heinz, Kundenberaterin, den glücklichen Gewinnern Urkunden und Geldpreise. Dabei sprach sie gemeinsam mit Franz-Josef Scharfbillig, der jedes Jahr Fotowettbewerb und Kalendererstellung organisatorisch begleitet, im Namen der



*Jennifer Heinz und Franz-Josef Scharfbillig, beide Sparkasse Trier, mit den glücklichen Gewinnern Lars Eggers, Michael Scholer, Reiner Geib, Carsten Schröder und Nicole Jäckels (v.l.).*

Sparkasse Trier ganz besonderen Dank für die schönen Fotos aus. „Sie tragen mit ihrer Kreativität dazu bei, dass der Bildkalender wieder etwas ganz Besonderes geworden ist“.

Den neuen Jahreskalender „Zeitzeichen 2015“ ist ab sofort kostenfrei in allen 67 Geschäftsstellen der Sparkasse Trier erhältlich.

Die Gewinner:

1. Platz Michael Scholer  
„Römertempel Igel“
2. Platz Carsten Schröder  
„Zu Fuß in Trier unterwegs“
3. Platz Kerstin Benzmüller  
„Palastgarten“
4. Platz Reiner Geib  
„Stadtbus“
5. Platz Lars Eggers  
„Halt suchen“
6. Platz Nicole Jäckels  
„Herbstsonne“

## Erfolgsfaktor Innovationsmanagement Warum Veränderungen wichtig sind und man keine Angst haben muss

Am Mittwoch, 19. November 2014 findet ab 17:30 Uhr eine Kooperationsveranstaltung der IHK Trier, der Wirtschaftsförderung im Landkreis Trier-Saarburg GmbH sowie dem Industriepark Region Trier statt. An diesem Abend steht das Thema „Erfolgsfaktor Innovationsmanagement – Warum Veränderungen wichtig sind. Und wie Sie die Angst davor nehmen“ auf dem Programm.

Als Referent konnte Winfried Neun, Unternehmens- und Innovationscoach, einer der bekanntesten und profiliertesten Innovationsexperten Deutschlands, gewonnen werden. Er wird in seinem Vortrag aufzeigen, wie erfolgreich Innovationsmanagement im Mittelstand eingeführt werden kann und praktische Tipps für die tägliche Unternehmenspraxis geben. Der Vortrag reicht vom klassischen Management in Veränderungsprozessen bis hin zu neuesten Erkenntnissen der Hirnforschung, die die Umsetzung von Innovationen erleichtern und beschleunigen.

Nach dem Vortrag wird sich die IT-Haus GmbH mit Sitz im Industriepark Region Trier, Föhren, vorstellen, das beim Ranking der „Besten Systemhäuser Deutsch-

lands“ in der Umsatzklasse 50 bis 250 Millionen Euro auf Platz 1 steht. Dieser Aufstieg war nur möglich, weil das IT-Haus sich immer wieder neu erfunden hat. U.a. entwickelten sich aus dem ursprünglichen Handelshaus u.a. ein IT-Dienstleister, ein Systemhaus, ein zertifiziertes Reparaturzentrum und ein Spezialist für Drucklösungen. Innovation als Erfolgsprinzip, dafür steht die IT-Haus GmbH. Im Anschluss besteht für die Teilnehmer bei einem Imbiss mit regionalen Produkten die Möglichkeit, untereinander ins Gespräch zu kommen.

Der Eintritt zur Informationsveranstaltung ist frei. Um Anmeldung wird bis zum Freitag, 14. November 2014 gebeten. Der Einladungs- und Programmflyer inkl. Anmeldeformular steht unter [www.ihk-trier.de](http://www.ihk-trier.de) zum kostenfreien Download bereit.

Anmeldung und Kontakt: IHK Trier, Herzogenbuscher Str. 12, 54292 Trier, [www.ihk-trier.de](http://www.ihk-trier.de), Ansprechpartner: Heinz Schwind, Tel. 0651-9777-510, Email: [schwind@trier.ihk.de](mailto:schwind@trier.ihk.de)



## Gymnasium Konz Tag der offenen Tür

Schülerinnen und Schüler der jetzigen vierten Grundschulklasse bietet sich am am Samstag, dem 15. November 2014 von 9 bis 13 Uhr die Gelegenheit, ihre vielleicht künftige Schule stressfrei zu besuchen, die Unterrichts- und Fachräume zu begutachten und Lehrerinnen und Lehrer kennen zu lernen.

Jedes Fach präsentiert sich im modernen Neubau. Experimente in der Physik, ausgestellte Schülerarbeiten der Bildenden Kunst, zu lösende Geschichtsrätsel, ein Meditationsraum für das Fach Religion und vieles mehr vermitteln den lebendigen Einblick in das tägliche Unterrichtsgeschehen. Kostenloses Surfen im Internet unter fachkundiger Anleitung bereichert das Programm.

Fachlehrer und Schulleitung stehen allen Interessenten den gesamten Vormittag beratend zur Verfügung. Bei Kaffee und Kuchen können weitere Fragen im Gespräch beantwortet werden.

Von besonderer Bedeutung werden sicherlich für interessierte Eltern auch alle Informationen zu unserer Ganztagschule sein.

## Amtliche Bekanntmachung

### Ausschusses für Soziales und Gesundheit

Der Ausschuss für Soziales und Gesundheit wurde zu einer nichtöffentlichen Sitzung einberufen für

Donnerstag, 06.11.2014, 17:00 Uhr  
im Sitzungssaal  
der Kreisverwaltung in Trier.

Tagesordnung:

Nichtöffentlicher Teil

1. Einführung und Verpflichtung der Ausschussmitglieder
2. Haushaltsplan 2015 - Sozialabteilung (Teilhaushalt 8)
3. Zuschussangelegenheit
4. Zuschussangelegenheiten
5. Zuschussangelegenheiten
6. Verwaltungsangelegenheit
7. Mitteilungen und Verschiedenes

Trier, 24.10.2014

Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
Günther Schartz, Landrat

## Kunstpreis wird neu ausgeschrieben Jury befindet aktuelle Beteiligung als zu gering

Der Kunstpreis des Landkreises Trier-Saarburg, der im August/September dieses Jahres für die Sparte Grafik und Fotografie ausgeschrieben war, wird in diesem Jahr nicht vergeben. Die unabhängige Jury hat in ihrer Sitzung einstimmig beschlossen, angesichts der mit nur 11 Bewerbungen als deutlich zu gering bewerteten Beteiligung im Frühjahr 2015 eine neue Ausschreibung des Kunstpreises vorzunehmen.

Bei dieser Neuausschreibung sollen neben der Tagespresse und den einschlägigen Fachorganen auch die neuen Medien stärker genutzt und ebenso die Kunsthochschulen in der Großregion Saar-Lor-Lux-Rheinland/Pfalz-Wallonie ganz direkt mittels Plakaten angesprochen werden. Auf diese Weise erwartet sich die Jury eine größere fachöffentliche Aufmerksamkeit für den Kunstpreis Trier-Saarburg und eine stärkere Beteili-

gung interessierter jüngerer Kunstschaffender.

Zum Hintergrund: Der Kunstpreis des Landkreises Trier-Saarburg ist als Förderpreis für jüngere Künstler/innen bis zum Lebensalter von 40 Jahren ausgestaltet. Er ist mit 5000 EUR dotiert und wird alle drei Jahre ausgeschrieben - abwechselnd für die Sparten Malerei, Plastik sowie Grafik und Fotografie. Der Kunstpreis Trier-Saarburg wurde erstmals 1986 vergeben und soll außer der Förderung des künstlerischen Nachwuchses in der Großregion nach dem erklärten Willen des Landkreises auch als Herausforderung an Künstler und kunstinteressierte Öffentlichkeit zum wechselseitigen Dialog verstanden werden. Mit der Vergabe des Kunstpreises Trier-Saarburg ist jeweils eine Ausstellung ausgewählter Werke aus dem Kreis der teilnehmenden Bewerber verbunden.

## Altersvorsorge von Frauen

Alle Menschen möchten im Alter finanziell abgesichert sein. Aber gerade Frauen haben meist nur sehr niedrige Renten und können davon kaum eigenständig leben. Gründe für die niedrigen Renten von Frauen gibt es viele: Ihr Verdienst ist zu gering, sie unterbrechen ihre Erwerbstätigkeit wegen Familienaufgaben, sind im Durchschnitt länger arbeitslos als Männer, öfters teilzeitbeschäftigt oder haben nur einen Minijob. Auch Ehe und Lebenspartnerschaft können das eigene Einkommen meist nicht ersetzen.

Umso wichtiger ist es für Frauen, sich rechtzeitig über ihre Rentenansprüche sowie die Auswirkungen von Babypause, Pflegezeiten, Teilzeitarbeit und Minijobs zu informieren. Neben der gesetzlichen und betrieblichen Rente sind außerdem auch viele Angebote zur privaten Altersvorsorge für Frauen von Interesse.

In Zusammenarbeit mit der Gleichstellungsbeauftragten des Landkreises Trier-Saarburg und der Verbraucherberatung Trier lädt die Saarburger Gleichstellungsbeauftragte Helga Schneider alle interessierten Frauen zu einem Vortrag: „Fallstricke vermeiden - und Altersarmut vorbeugen“ am Mittwoch, 19. November 2014 um 17 Uhr in den Sitzungssaal der Verbandsgemeindeverwaltung Saarburg, Schloßberg 6 in Saarburg ein.

Über Vorsorgeprodukte und ihre Vor- und Nachteile gibt es viel Unsicherheit. Während des rund 90minütigen Vortrags gibt die Expertin der Verbraucherzentrale hilfreiche Tipps, wie man die optimale Vorsorgestrategie findet und informiert insbesondere über die verschiedenen Modelle der staatlich geförderten Altersvorsorge in Form der Riester-Rente. Die Informationen sind verständlich und sachlich sowie angebotsneutral und frei von kommerziellen Interessen.

Der Besuch der Veranstaltung ist kostenlos, Kinderbetreuung ist nach vorheriger Anmeldung möglich. Anmeldung und weitere Informationen bei: Anne Hennen, 0651-715253, anne.hennen@trier-saarburg.de oder Helga Schneider, 06581-81-360, Email: helga.schneider@vg-saarburg.de

### Kreis-Nachrichten online lesen

[www.trier-saarburg.de](http://www.trier-saarburg.de)

### Kreis-Nachrichten

#### Redaktion

Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier

Pressestelle

Verantwortlich

Thomas Müller, Martina Bosch

Tel. 0651-715 -240 / -406

Mail: [presse@trier-saarburg.de](mailto:presse@trier-saarburg.de)

## Ausstellung Warnsignale

Die Gleichstellungsbeauftragte des Landkreises Trier-Saarburg lädt alle Interessierten zu einer kostenlosen Führung durch die Ausstellung „Warnsignale“ der Interventionsstelle und des Frauenhauses Trier ein am 13. November 2014, 11 Uhr, ins Foyer der Sparkasse Trier, Theodor-Heuss-Allee 1.

Gewalt in der Partnerschaft entsteht nicht von heute auf morgen. Meist ist es ein schleichender Prozess, der fast unmerklich mit Kleinigkeiten beginnt. Gerade deshalb werden erste Signale viel zu oft übersehen. Dabei kann frühzeitiges Erkennen möglicher Gefährdungen Gewalteskalationen verhindern. In mehreren Sprachen zeigt die Ausstellung auf anschauliche Weise erste Signale, die auf die Entstehung von Ge-

walt in der Partnerschaft hinweisen können.

Zum einen sollen von Gewalt betroffene Frauen durch die Ausstellung ermutigt werden, sich frühzeitig Unterstützung zu suchen und Gewalt nicht weiter hinzunehmen. Gleichzeitig soll das soziale Umfeld wie Familie, Nachbarn, Kollegen, Kindergärten und Schulen etc. für das Thema „Gewalt in engen sozialen Beziehungen“ sensibilisiert werden.

Anmeldungen an die Gleichstellungsbeauftragte Anne Hennen, Tel. 0651-715-253 oder per Mail: [anne.hennen@trier-saarburg.de](mailto:anne.hennen@trier-saarburg.de)



## Vermögensbarometer 2014

### Die Deutschen sind optimistisch

Bereits seit 2001 werden jedes Jahr im Rahmen der Untersuchung für das „Vermögensbarometer“ rund 2000 Bundesbürger im Alter ab 14 Jahren gefragt, ob und wie gespart wird. Folgende Trends sind in diesem Jahr besonders auffällig: Die Mehrheit der Deutschen (58 Prozent) beurteilen ihre Lebensumstände als „gut“ oder „sehr gut“.



Sparen wird in weiten Teilen der Bevölke-

rung nach wie vor als wichtig erachtet – 57 Prozent der Deutschen sagen sogar, dass es sie „glücklich“ macht. Umso bedenklicher, dass immer mehr Menschen in Deutschland angeben, dass sie sich Sparen „nicht mehr leisten können“. Sorgen bereitet den Bundesbürgern (45 Prozent) die aktuelle Zinspolitik.

Die Bedeutung von Wohneigentum hat weiter zugenommen: 52 Prozent der Deutschen halten die selbst genutzte Immobilie derzeit für die sicherste Geldanlage. 20 Prozent erwarten sogar eine weitere Verbesserung in den kommenden zwei Jahren.

### Niedrigzinsen beunruhigen

Allerdings beunruhigt die gegenwärtige Zinspolitik 45 Prozent der Befragten. Mit zunehmendem Alter nimmt diese Sorge noch zu. Betroffen sind in erster Linie Menschen mit einem geringeren Einkommen. Sie sparen in hohem Maße in Anlageklassen, die vom Zins abhängig sind.

Das Ansehen der Sparkassen und das Vertrauen in die Sicherheit der Spareinlagen sind unverändert hoch: 55 Prozent der Deutschen schenken den Sparkassen ihr Vertrauen. Gleichzeitig finden die Kernwerte der Sparkassen großen Zuspruch. Stolze 81 Prozent legen Wert darauf, dass ihr wichtigster Finanzpartner „auf das Wohlergehen der Menschen und Unternehmen in ihrem Geschäftsgebiet achtet“. 76 Prozent wollen, dass ihr Geldinstitut gezielt die regionale Wirtschaft stärkt. Ergebnis: 52 Prozent der Bundesbürger, die sich bei allen Fragen rund ums Geld beraten lassen, tun dies in einer ihrer Sparkassengeschäftsstellen.



# Amtliche Bekanntmachungen

## Bekanntmachung des Wahlleiters des Landkreises Trier-Saarburg über die zugelassenen Wahlvorschläge für die Wahl des Beirats für Migration und Integration des Landkreises Trier-Saarburg am 23. November 2014

Der Wahlausschuss des Landkreises Trier-Saarburg hat in seiner Sitzung am 07. Oktober 2014 gem. §§ 8 und 23 Abs. 3 des Kommunalwahlgesetzes (KWG) in Verbindung mit § 29 der Kommunalwahlordnung (KWO) und § 49 a der Landkreisordnung in der Fassung des Art. 2 des Landesgesetzes zur Erweiterung der Wahlberechtigung für die kommunalen Beiräte für Migration und Integration vom 27.05.2014 (GVBl. S. 72) sowie § 8 Abs. 4 der Satzung des Landkreises Trier-Saarburg über die Einrichtung eines Ausländerbeirates vom 18.05.2009 für die Wahl des Beirats für Migration und Integration des Landkreises Trier-Saarburg am 23.11.2014 folgende Wahlvorschläge zugelassen, die hiermit gem. § 24 Abs. 3 KWG in Verbindung mit § 30 KWO öffentlich bekanntgemacht werden (Name, Vorname, Zahl der Benennungen und Anschrift)

54290 Trier, den 27. Oktober 2014  
Der Wahlleiter  
des Landkreises Trier-Saarburg  
Helmut Reis  
Kreisbeigeordneter

Lfd. Nr.	Name, Vorname	Zahl der Benennungen	Straße Wohnort
<b>Nr. 1 Bunte Liste Trier-Saarburg (Meß) (Bunte Liste)</b>			
1	Meß, Milena Fatima	einfach	Kunoweier 33 a 54439 Saarburg
2	Henter, Vera	einfach	Zum Raubertsborn 5 54441 Temmels
3	Milanova, Mihaela Petkova	einfach	Parallelweg 3 54329 Konz
4	Karacam, Safak	einfach	Trierer Straße 40 54329 Konz
5	Stankevitsch, Elena	einfach	Dammstraße 5 54329 Konz
6	Schmitt-Blasius, Tanja	einfach	In der Huf 13 54427 Kell am See
7	Marges, Corianne Eva	einfach	Brunnenstraße 7 54456 Tawern
8	Fink, Sergej	einfach	Kunoweier 33 a 54439 Saarburg
9	Oldenhuis, Rody	einfach	Brunnenstraße 7 54456 Tawern
10	Martin, Christel	einfach	Buchwaldstraße 30 54314 Greimerath
11	Weinandi, Elisabeth	einfach	Onsdorfer Straße 30 54456 Tawern
12	Beiler, Jürgen	einfach	Kolpingstraße 3 54450 Freudenburg
13	Juharos, Lilla	einfach	Mühlenstraße 16 54441 Trassem
<b>Nr. 2 Kobert-Hoffmann</b>			
1	Kobert-Hoffmann, Olga (Einzelbewerber)	dreifach	Rieslingweg 23 54318 Mertesdorf
<b>Nr. 3 Quijano Burchardt</b>			
1	Michels, Rainer (Einzelbewerber)	dreifach	Ischertstraße 10 54421 Reinsfeld

## Sitzung Bauausschuss und Ausschuss für Schulen und neue Medien (Schulträgerausschuss)

Der Bauausschuss und Ausschuss für Schulen und neue Medien (Schulträgerausschuss) wurden zu einer gemeinsamen nicht öffentlichen Sitzung einberufen für

Freitag, 14.11.2014, 16:00 Uhr  
in den Sitzungssaal  
der Kreisverwaltung in Trier.

Tagesordnung:

Nichtöffentlicher Teil

1. Straßenbaumaßnahme
2. Haushaltsplan 2015; Teilhaushalt Abteilung 3 - Gebäudemanagement und Schulen / Kreisstraßenbauprogramm 2015
3. Schulbaumaßnahmen
4. Schulbaumaßnahmen
5. Schulentwicklung Hochwald
6. Mitteilungen und Verschiedenes

Trier, 30.10.2014

Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
Günther Schartz, Landrat

## Hochwälder Wildmarkt



Von Samstag, 8. November bis Sonntag, 16. November, findet in den Landkreisen Merzig-Wadern, St. Wendel und Trier-Saarburg die Hochwälder Wildwoche in Kooperation mit dem Naturpark Saar-Hunsrück statt. Der Herbst im saarländischen Hochwald verspricht wieder frisches Wildbret, kulinarische Köstlichkeiten und spannende Veranstaltungen. Wanderungen, Waldexkursionen, Führungen sowie kulinarische Themenabende und Buffets sind großartige Programmpunkte während der Wildwoche. Hochwälder Wildmarkt mit Naturpark-Erlebnisangebot

Startschuss für die Wildwoche ist der große Wildmarkt auf dem Marktplatz vor dem Rathaus in Wadern am Samstag, 8. November, 9 bis 15 Uhr. Die Jagdhornbläsercorps Hochwald und Nonnweiler eröffnen den Wildmarkt und gegen 10:30 Uhr findet eine Jagdhundeschau statt. Infos zum Wildmarkt bei der Stadt Wadern unter Tel. 06871-5070.

Anzeige



# IMMOBILIENWELT

Kaufen · Verkaufen · Vermietung · Mietgesuche



Immobilien Anzeigenannahme **0 65 02 / 9147-0**

## Weinberge gesucht

Flachlagen - Steillagen Weinberge in Leiwen, Köwerich, Thörnich, Detzem und Klüsserath zum Pachten oder Kaufen gesucht.

Daniel Anker, Köwerich, Tel. 0151-41469996

## \*\*\*Privat sucht Baugrundstück ( 500-700 m<sup>2</sup> ) von privat\*\*\*

Liebe Grundstücksbesitzer,

wir sind ein junges Ehepaar und wollen uns gerne im wunderschönen Mehring, Riol oder Longuich unseren Traum vom Eigenheim verwirklichen.

Möchten Sie Ihr Grundstück gerne verkaufen? Oder kennen Sie jemanden, der gerne verkaufen würde?

Dann melden Sie sich bitte bei uns:

Telefon: 0651/99170737, Handy: 0177/6849491

## Ladenlokal in bester Lage

in Neumagen-Dhron, Römerstr. 4  
ab 01.01.2015 zu vermieten

Bei Interesse: Tel. 06507/7105

Di.-Do. 8.00-12.00 Uhr, Frau Lehnert

## 2 Wohnungen in Ensch zu vermieten

Dachgeschoss, 2 Z., EBK, B, 40 qm Zentralheizung ab sofort, Miete 320,- € incl. Heizkosten + NK + Kautiön

EG-Wohnung, 2 ZKB, 70 qm, Zentralheizung ab 01.01.2015, 360,- € KM + NK + Kautiön.

Telefon: 0170 4639529



## Outlet für Fliesen in Trier eröffnet!



fliesenoutlet-deutschland.de

am Wochenende  
8./9. November  
exklusiv bei Scholtes

**Samstag, 9 - 16 Uhr:**  
Günstig Fliesen einkaufen mit TOP-Beratung

**Sonntag, 13 - 18 Uhr:**  
Lecker Kaffee und Kuchen von der KiTa St. Matthias, Shatters Cocktails, Kinderspielecke, Kinderbetreuung (kein Verkauf)

**SCHOLTES**  
Fliesen & Sanitär

Luxemburger Str. 236  
54294 Trier  
Tel +49 (0)651 91866-0  
info@scholtes.de  
www.scholtes.de



## Ihr Komfort ist unser Antrieb.

Die automatischen Sektionaltore NovoPort<sup>®</sup> mit patentiertem serienmäßigen Antrieb.

- TÜV-geprüfte Einbruchhemmung\*
- 5 Jahre Werksgarantie
- Zertifiziert nach Tore-Produktnorm DIN EN 13241-1
- Vielfältige Auswahl an Farben, Oberflächen und Verglasungen
- Flüsterleiser Torlauf

\* bei aut. Sektionaltorsystemen in Standardausführung



Ihr Novoform-Partner für Lieferung, Montage und Wartung: [www.novoform.de](http://www.novoform.de)

## Etges & Dächert

B A U S T O F F E

54292 Trier • Metternichstraße 31 • Tel. (06 51) 14 69 90

Anzeige



# IMMOBILIENWELT

Kaufen · Verkaufen · Vermietung · Mietgesuche



Immobilien Anzeigenannahme **0 65 02 / 9147-0**

## Wohnung in Schweich

DG-Wohnung in ruhiger Lage ab 01.01.2015 zu vermieten.  
65 m², 2 Zimmer, Küche (EBK), Bad, Flur, Abstellraum,  
Fußbodenheizung. Miete 480,- € warm + NK, 2 MM Kautions.  
**Telefon: 0 65 02 / 54 95**

## Schweich

### Büro- oder Praxisräume

Schöne, helle Geschäftsräume zu vermieten.

**Tel.: 01 72 / 5 37 61 46**

# KÄRCHER

## KÄRCHER CENTER ESCH



**Heizgeräte  
und  
Bautrockner**



Industriepark, 54343 Föhren Tel.: 06502-997950  
**Verkauf - Vermietung - Kundendienst**

## PKW-TG-Stellplatz

Mitte Schweich, ab sofort zu vermieten.

**Telefon: 0 65 02 / 43 48** ab 20.30 Uhr

## Weinberge im Direktzug zu pachten oder kaufen gesucht.

**Telefon: 0 65 02 / 84 15**

## Wohnhaus in Moselorten zwischen Mehring und Trier gesucht,

im Bungalow-Stil, ab Baujahr 1970,  
auch renovierungsbedürftig.

**Telefon: 0170 - 3527442**

# Metallbau Krier

Meisterbetrieb

Die Schlosserei in Ihrer Nähe



- Geländer / Fenstergitter
- Stahlbalkonanlagen
- Überdachungen u. Vordächer
- Treppen- u. Podestanlagen
- Sonderkonstruktionen • Toranlagen
- Edelstahlarbeiten • Stahlbauarbeiten

Schweicher Str. 12a Tel.: 0 65 02 - 98 82 49 od. 98 89 21  
54338 Schweich-Issel Fax: 0 65 02 - 99 46 13



**Markus Peter Meyer**  
Gefahrgutschule & Spedition



- ♦ EU - Berufskraftfahrerschulungen  
Alle Modelle gem. BGR/CE/ECOM & LKW
- ♦ Sach- und Fachkundeausbildung  
GABG, KGM, Taxi und Wohnwagen
- ♦ Gefahrgutschulungen  
Gem. Kap. 8.2 ADR Basiskurs, Aufbauseminar Tankfahrer, Fortbildungen
- ♦ Gabelstaplerausbildung
- ♦ Ladungssicherungsseminare
- ♦ Externe Gefahrgutberatungen

Neuer Bahnhof 16 - 18 • 54528 Salmthal  
☎ (06578) 668 (Büro) • (0 65 78) 9 80 42 (Fax)  
www.MPM-Gruppe.com • MPM@MPM-Gruppe.com





Ihre regionalen Partner  
auf einen Blick...

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

**„ A BIS Z „**

>> A >>



**Altenpflege • 24-Std.-Pflegehaushaltshilfe aus Polen**  
**Stiftung Europäische Begegnung • www.curae.de**

Föhren • Mo.-Fr. 9.00-13.00 Uhr • Tel. 0 65 02 - 4 03 47 41  
Bonn • Mo.-Fr. 9.00-15.00 Uhr • Tel. 02 28 - 82 32 00 11

>> D >>

**W&S Bedachungen**

Zur Kieselkaul 1  
54317 Osburg-Gewerbegebiet  
info@ws-bedachungen.de  
www.ws-bedachungen.de

**Tel. 0 65 00 / 77 38**

HOLZBAU

**Ihr Fachmann für:**

- Dachendeckung inkl. Holzbau
- Dachreparaturen
- Dachsanierungen
- Dachfenster u. Beschattung
- Flachdächer
- Dachentwässerung
- Kamin- u. Fassadenverkleidung
- Kranarbeiten

>> F >>

**Podologische Fußpflege**

PODOLOGIN MECHTHILD KESSELHEIM

→ eigene Praxis und Hausbesuche  
→ podopraxis-kenn@t-online.de

St.-Margarethen-Str. 3 • Tel.: 06502 / 6735 • KENN

Kostenlose  
Parkplätze  
am Haus



**Fußpflege Valentin Van Delsen**  
- Praxis und Hausbesuche -

Medardusstr. 42 Tel.: 01 71 - 6 17 47 30  
54346 Mehring



**Autohaus HERGET** Testen Sie jetzt unsere Werkstatt!  
Kfz-Reparaturen aller Art - alle Fabrikate



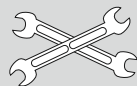
Möglichkeit zur Nutzung  
des Hol- und Bring-Service -  
auf Wunsch mit Leihwagen.

Wir bieten:  
- Mercedes-Jahreswagen  
- Gebrauchtwagen aller Art  
in allen Preisklassen

Autohaus Herget e.K.  
Auf Bonwert 9  
54346 Bekond

Tel.: 06502 98 77 82 0  
info@autohaus-herget.de  
www.autohaus-herget.de

- **AUTOreparatur**
- **AUTOWaschanlage**
- **AUTOGasumrüstung**
- **AUTOGastankstelle 24h**



**KFZ-Meisterbetrieb • Autoservice**  
**Udo Druckenmüller GmbH**

Auf dem Steinhäufchen 13 • 54343 Föhren  
Tel.: 06502/9356700 • www.ud-autoservice.de

**Wir liefern Ihr Wunschauto Mercedes Jahreswagen**



**Top-Gebrauchtwagen**  
**KFZ-Meisterbetrieb**  
**PKW- und LKW-**  
**Reparaturen**

06508/9180032  
Sehlem  
Bahnhofstraße 46

**Leis & Adam**

06534/8180  
Mülheim/Mosel  
Industriestraße 34

>> B >>

**www.BRENNHOLZWERK-TRIER.DE**

Bestell-Hotline: **0651 / 82 49 82 -13**

KIEMSTR. 12, D-54311 TRIERWEILER \*Mo. - Do.: 08.00 - 13.00 Uhr

**www.tz-baudienstleistungen.de**  
• Innen- & Außenputz • Trockenausbau  
• Badsanierung • Fliesenarbeiten

Europa-Allee 6 • 54343 Föhren

Tel.: 0 65 02 / 9 37 37 20 • Mobil: 01 70 / 7 72 60 90

>> C >>



COMPUTER  
NOTEBOOKS  
REPARATUREN

Numerianstr. 8a  
54294 Trier-Euren  
0651 - 463 92 80  
www.igeltec.de

**HUNDESTUDIO**  
Trimm Dich



Gartenstraße 11 • 54344 Kenn  
Tel.: 0 65 02 - 93 89 98

>> K >>

**All Woman**

**Kosmetik & Nagelstudio**

Kosmetik • Aknebehandlung  
Pediküre • Make up

Bodenländchen 10 • 54338 Schweich  
Tel. 06502/2870 • www.all-woman.de

Vereinbaren  
Sie einen  
Termin!



• Handgefertigtes aus Stoff, Filz & Wolle • Ambiente für  
• Designer Yarns Handstrickgarne innen & außen

**Kleinod**

Selbstgefertigt wir auch nach Ihren Wünschen!

LONGUICH Mo. - Fr.: 10.30 - 17.30 Uhr  
Maximinstr.13 Sa.: 10.30 - 16.00 Uhr



Ihre regionalen Partner  
auf einen Blick...

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

**„ A BIS Z „**

>> L >>

In Schweich Praxis für  
**Logopädie?** **0 65 02**  
**93 97 90**  
Sabine Altmeier, Madellstraße 1

>> P >>

**PHOTOVOLTAIK-ANLAGEN**

→ Verkauf + Montage

Ulli Kettern | Detzem | Tel. 0 65 07 - 93 93 49 | 01 51 - 12 72 00 26

>> R >>

**[PlanB]** Renovierung & Umbau - Ihr Projekt aus einer Hand

**Stefan Regnery**

In der Neuwies 4  
54344 Kenn

Mobil: 0172/9089200

- Trockenbau

- Boden legen

- Hausmeisterdienst

- Detaillösungen rund um

Ihr Haus

- kleine & große Reparaturen

info@regnery-planb.de

www.regnery-planb.de

>> S >>

**Daheim**  
STATT HEIM  
HILFSTELLUNG IM ALLTAG

**NEU** in der VG Schweich  
und Umgebung!

**SENIORENBEGLEITUNG -  
IMMER DA, WENN SIE ES WÜNSCHEN**

Unterstützung und Entlastung im Alltag für  
Sie und Ihre Angehörigen. Betreuung, Arzt-  
begleitung, Einkäufe, Behördengänge uvm.

Gisela Bläsius - Tel. 0 65 02 / 9 38 87 89 oder  
0176 - 41247220 - www.daheimstattheim.com

>> V >>

■ Absicherung ■ Wohneigentum ■ Risikoschutz ■ Vermögensbildung

**Michael Rohles**

Obere Ruwerner Str. 8 · 54341 Fell · Tel. 06502 988673 · www.Rohles.eu

**ww wüstenrot**

Wüstenrot & Württembergische.  
Der Vorsorge-Spezialist.

>> Z >>

**Zimmerei  
Koster**  
GmbH

- Dachstühle
- Holzhäuser
- Aufstockungen
- Altbausanierung
- Dachgauben
- Bedachungen

Schulstr. 12 · 54317 Herl

Tel. (06500) 988710 · Mobil (0163) 4191133

www.zimmerei-koster.de · mail@zimmerei-koster.de

>> N >>

**NACHHILFE & BILDUNGSINSTITUT**

LEHRFÖRDERUNG FÜR SCHÜLER,  
STUDENTEN & AUSZUBILDENDE

EINZEL- & GRUPPENTRAININGS FÜR  
ERWACHSENE & HERANWACHSENDE

PERSÖNLICHE BERATUNG & NÄHERE INFORMATIONEN JEDERZEIT GERNE!

**Christoph Maerz**, Master of Science & **Katrin März**, Dipl.-Pädagogin

Nachhilfe & Bildungsinstitut Maerz · Brückenstraße 9 · 54338 Schweich

Telefon: 06502 9384038 · www.nachhilfe-maerz.de · www.bildungsinstitut-maerz.de

**Pädi Nachhilfe**

☺ Einzelnachhilfe zu Hause

☺ oder in kleinen Gruppen

☺ Vermittlung effektiver Lerntechniken

Auf Ihren Wunsch integrieren wir ein Konzentrationstraining  
und pflegen engen Kontakt zu Eltern und Schule. Sabine Schmitt (Diplom-Pädagogin)

**Päd. Institut für Lernförderung und Weiterbildung**

Telefon 0 65 02 / 98 81 64 • Schulamtlich gemeldet

**Pädi**

Nachhilfe

**LernTreff**

Ulrike Thul  
www.lerntreff-thul.de

**Sprachkurse & Nachhilfe**  
schulamtlich anerkannt

Isseler Str. 4 · 54338 Schweich  
Mobil: 0160 / 8 316 216 · Tel: 06502 / 83 35

**KRANKENTRANSPORTE**

**LYDIA DIXIUS · Mehring**

☎ 06502 / 6235 · Handy 0171 / 6760286

Krankenfahrten, Großraumtaxen, Dialysefahrten und mehr...

**Rollstuhltaxi**



**Druckenmüller**

Schweich

**6800**

**06502**

oder

**6900**



## STELLENMARKT



**aktuell**  
Stellen Anzeigenannahme **0 65 02/91 47-0**

## EIN STARKES TEAM



Wir suchen **ab sofort** einen

### Fahrer für BF3 Fahrzeuge (Teilzeitbeschäftigung)

- Besitz Führerschein Klasse B
- BF3 Schein wünschenswert, kann firmenintern erworben werden
- flexible Arbeitszeiten
- gute Kenntnisse der deutschen Sprache
- Begleitfahrten deutschlandweit - Hotel wird gestellt

Wir bieten ein interessantes und abwechslungsreiches Arbeitsumfeld und ein gutes Betriebsklima. Bei Interesse richten Sie Ihre Bewerbung an:

**Steil Kranarbeiten GmbH & Co. KG**  
Personalbuchhaltung, Stefanie Prüm  
Auf dem Adler 3 | 54293 Trier  
✉ s.pruem@steil-kranarbeiten.de

**Wir suchen**  
einen selbstständig arbeitenden

## MITARBEITER

mit einer abgeschlossenen  
Berufsausbildung in Voll- oder Teilzeit

### Schmitt und Boch GbR

Lohnabfüllung, Trittenheim  
Tel. 06507/2713

### Sie haben Interesse Nachhilfe zu geben in Deutsch u/o Englisch u/o Mathe u/o Franz/für Grundschüler.

Wir suchen Verstärkung für unser Team. Bitte melden Sie sich auch, wenn Sie nur in 1 Fach oder nur wenige Stunden Nachhilfe geben können. PKW sinnvoll, freie Zeiteinteilung.

**Für nähere Infos: 0 65 02 / 98 81 64**

### Kinderliebe Perle gesucht!

Wir sind eine 6-köpfige Familie aus Kasel und suchen eine zuverlässige und erfahrene Haushaltshilfe mit Herz.

**Telefon 0175 / 59 39 666**

### REINIGUNGSKRAFT gesucht

zum nächstmöglichen Zeitpunkt für unsere Büroräume in Trittenheim ca. 2 Std. wöchentlich, samstags oder nach Absprache.

**Weinhaus Gebr. Steffen GmbH, Tel. 06507/2182**



Wir sind ein junges Unternehmen im Bildungssektor mit den drei Kernbereichen Nachhilfe für Schüler, Auszubildende und Studenten, Coachingprozesse für Kinder und Jugendliche sowie Weiterbildungen für Erwachsene in den Segmenten Förderung von persönlichen Kompetenzen von Führungskräften und Mitarbeitern, EDV und IT, Coaching sowie Bewerbungstraining. Genauere Details zu den Inhalten findest du auf unseren Internetseiten [Nachhilfe-maerz.de](http://Nachhilfe-maerz.de) und [Bildungsinstitut-maerz.de](http://Bildungsinstitut-maerz.de).

### WIR SUCHEN EINE(N) AUSZUBILDENDE(N) ALS KAUFFRAU/-MANN FÜR BÜROMANAGEMENT

Zur Unterstützung unseres Teams suchen wir zum 1. August 2015 eine(n) motivierte(n) Auszubildende(n).

#### Wir erwarten:

- Lernbereitschaft und Freude am Lernen
- Organisationstalent und Selbstständigkeit
- Spaß am Umgang mit Menschen
- Kommunikationsstärke
- Zuverlässigkeit und Flexibilität
- PC- und Textverarbeitungskenntnisse
- Abgeschlossene Schulausbildung

#### Das erwartet dich:

- Ein junges und motiviertes Team
- Abwechslungsreiche Tätigkeiten
- Häufiger Kundenkontakt
- Eigenverantwortliches Arbeiten
- Attraktiver Arbeitsplatz
- Unterstützung bei Berufsschule/Prüfungen

Wenn wir dein Interesse geweckt haben, sende deine vollständigen Bewerbungsunterlagen bis zum 12.12.2014 per Mail oder Post an Katrin März-Conrad.

Nachhilfe und Coaching Maerz | Bildungsinstitut Maerz | Brückenstraße 9 | 54338 Schweich | ☎ 06502 9384038 | ✉ [mail@bildungsinstitut-maerz.de](mailto:mail@bildungsinstitut-maerz.de)



**Rheinland-Pfalz**  
DIENSTLEISTUNGSZENTRUM  
LÄNDLICHER RAUM MOSEL

Beim **Dienstleistungszentrum Ländlicher Raum (DLR) Mosel** sind zum 01.08.2015 nachfolgende Ausbildungsstellen zu besetzen:

**ein/e Weintechnologin/ Weintechnologe  
drei Winzer/ -innen**

Weitere Informationen erhalten Sie im Internet  
**[www.dlr-mosel.rlp.de](http://www.dlr-mosel.rlp.de)**  
unter „Stellenangebote/Ausbildung“



# St. Hubertuskirmes in Hetzerath

**Samstag/Sonntag, 8./9. November 2014**

## Grüßwort

**Liebe Kirmesgäste,  
liebe Hetzerather  
und Erlenbacher,**

am 8. und 9. November  
feiern wir Hubertuskir-  
mes.

Dankenswerterweise  
richtet der Mandolinen-  
verein in seinem Jubilä-  
umsjahr gemeinsam mit  
dem Sportförderverein  
die Kirmes aus.

Am Samstagabend ver-  
setzt uns der Mando-  
linenverein mit einer  
Revue in die 20er-Jahre  
zurück. Glitzer, Glamour  
und Musik aus dieser  
Zeit sind angesagt. Na-  
türlich dürfen Cocktails  
und leckere Snacks nicht  
fehlen.

Der Kirmessonntag be-  
ginnt um 10.30 Uhr mit  
einem Hochamt in der  
Pfarrkirche. Ab 14.00  
Uhr lädt der Sportför-  
derverein zum Familien-  
nachmittag ein. Geboten  
wird, bei Kaffee und Ku-  
chen, eine Zaubershow  
und Luftballonmodel-



lieren. Die Rummelwä-  
scher spielen ab 15.30  
Uhr auf und runden das  
Programm ab.

Wie immer können sich  
an beiden Tagen kleine  
und große Kirmesbesu-  
cher auf dem Festplatz  
am Kinderkarussell, Au-  
toscooter und an Ver-  
kaufsständen erfreuen.

Allen Besuchern wün-  
sche ich viel Freude und  
gesellige Stunden an der  
Hetzerather Hubertus-  
kirmes.

**Ihr  
Werner Monzel  
Ortsbürgermeister**



**Wagner  
Zauber**  
am 22.11. 10-15 Uhr  
Matthias-Jacoby-Str. 18, Hetzerath  
29./30.11. Weihnachtsmarkt Dudeldorf

Veranstaltungsservice  
**TISCHKULTUR**  
Dekoration · Festausstattung · Verleih

Tel. 0 65 08 / 91 75 42 oder 12 78 · Fax 91 8757  
E-Mail: [schroeders-tischkultur@t-online.de](mailto:schroeders-tischkultur@t-online.de)  
[www.schroeders-veranstaltungsservice.de](http://www.schroeders-veranstaltungsservice.de)

## ZAUBERROSE

*Floristik & Accessoires*

Öffnungszeiten:

Mo., Di., Do., Fr. 9.00 - 12.00 Uhr - 14.00 - 18.00 Uhr  
Sa. 9.00 - 12.30 Uhr - Mittwoch Ruhetag

Zauberrose GmbH - Carmen Wagner  
Zum Mühlenborn 2 - 54523 Hetzerath - Tel. 06508/248

**Viel Spaß auf der Kirmes**  
wünscht

**Friseurteam  
SCHÖMANN**



Buhnerstraße 1  
54523 Hetzerath  
Tel. 06508-238  
[www.friseurteam-schoemann.de](http://www.friseurteam-schoemann.de)

**Dirk THIELKE**  
Metallobau

Gestaltung und Lösung aus Leidenschaft im Metallhandwerk

- ° Metall- & Stahlbau
- ° Alubau (Fenster, Türen, Wintergärten)
- ° Einbruchschutz
- ° Bauelemente (K-Fenster, Sonnenschutz, Garagentore)



Gewerbegebiet - An der Ziegelei 7 ° D-54523 Hetzerath/Mosel ° Tel.: +49 (0) 6508 / 79 39  
Fax: +49 (0) 6508 / 77 91 ° Email: [post@DTMetallbau.de](mailto:post@DTMetallbau.de) ° Internet: [www.DTMetallbau.de](http://www.DTMetallbau.de)





# St. Hubertuskirmes in Hetzerath

**Samstag/Sonntag, 8./9. November 2014**

**MARIO SPITZNER** G m

**BAUEN MIT HOLZ** b H

ENERGIESPARHÄUSER AUS HOLZ ...UND MEHR!

Wir machen Energiesparen leicht.

Mit unseren Häusern kann jede KfW-Effizienzhausklasse erreicht werden. Durch die Kombination von modernsten Energiespartechniken, sorgfältig abgestimmter Haustechnik und dem natürlichen Wärmedämmwert von Holz ist ihr Haus energieeffizient und für die Zukunft gerüstet.

**HÄUSER GEPLANT & GEBAUT IN FÖHREN.**

Mario Spitzner Bauen mit Holz GmbH  
Europa-Allee 15 \* 54340 Föhren

Fon: 06502 99 61 050  
www.mario-spitzner.de



**Susanne Schmitz**  
Damenschneiderin

Mühlenberg 7, 54523 Hetzerath  
Telefon 06508 - 918906  
und 0171 - 8766262

- Neuanfertigung
- Änderungen
- Stickereien
- Nähkurse

Termine nach  
telefonischer  
Vereinbarung

*Susanne*  
*Schmitz*

**Jakob Thul** GmbH  
**Baustoff-Fachhandel**  
54523 Hetzerath Bahnhofstraße 69  
Tel.: 06508-91570 Fax: 915720  
E-Mail: Jakob.Thul@tad.com

FLEISCHER-FACHGESCHÄFT

**Josef Hartl**

Inh. Thomas Hartl



Soll es was  
Besond-res sein,  
schauen Sie  
bei Hartl rein!

*Wir wünschen  
schöne  
Kirmestage*

54523 Hetzerath  
Hauptstraße 11  
Tel. 06508/314  
Fax 06508/1628

**Herzlich  
willkommen  
in Hetzerath**

**Versicherung - Vorsorge - Vermögen**

Frohe Stunden auf der diesjährigen Hetzerather Kirmes wünscht Ihnen

**Haas & Haas**

Allianz Generalvertretung  
Hauptstr. 48, 54523 Hetzerath  
Agentur.Haas@Allianz.de  
**www.Allianz-Haas-und-Haas.de**  
Tel. 0 65 08.2 82  
Fax 0 65 08.16 82

**Allianz**

**Umbau zum  
altersgerechten  
Wohnen!**

Generationenfreundlicher Betrieb  
**Service + Komfort**

**Elektro - Sanitär - Heizung**

**ESW**

**Elektro - Service - Weitalla  
Erneuerbare Energien**

**24 Std. Notdienst für Elektro u. Sanitär/Heizung**

Matthias-Jacoby-Str. 16  
54523 Hetzerath  
www.esw-hetzerath.de

Tel.: 0 65 08 - 6 83  
Fax: 0 65 08 - 99 10 43  
info@esw-hetzerath.de

*... auf den Service kommt es an!*





# St. Hubertuskirmes in Hetzerath

**Samstag/Sonntag, 8./9. November 2014**



## Stuck & Verputz Peter Schieren

- Außenputze und Innenputze
- Wärmedämmfassade
- Trockenusbau
- Stuckarbeiten

Bahnhofstr. 40a ▪ Hetzerath ▪

Tel. 0 65 08 / 5 48

peter.schieren@t-online.de



Schreinerei

## KIRCHEN

54523 Hetzerath · An der Ziegelei 10

**Tel.: 0 65 08 - 99 10 30**

Haus- und Zimmertüren · Fenster und Rollläden  
Innenausbau und Möbel



Stuckateurbetrieb Kön  
Stuck, Putz, Wärmedämmung

Frank Kön  
Stuckateurfachmann

Am Erkelsbach 60  
54523 Hetzerath

Handy: 017620234049

Frank.Koen@vodafone.de



## Josef Ewertz

Dipl.-Ing. (FH)

54523 HETZERATH - An der Ziegelei 9  
Tel. 0 65 08 / 13 84 - Fax 0 65 08 / 79 24

KAMINBAU  
HOLSTEIN GmbH

Hauptstrasse 67 54523 Hetzerath  
Telefon +49 6508 91 89-739  
Fax +49 6508 91 96-739  
Mobil +49 176 63 40 82 61  
E-Mail info@kaminbau-holstein.de  
Web www.kaminbau-holstein.de



## Lokschuppen

Schnellrestaurant am Bahnhof · Salmtal  
Inh. Hermann Hoffmann



Täglich von 10 - 22 Uhr warme Küche und Tagesessen.

Telefon: 0 65 78 / 98 50 00



Wir sind für Sie da:

Di.-Fr. 8.30-12.00 Uhr · 13.00-18.00 Uhr · Sa. 8.00-14.00 Uhr

Hauptstraße 51 | 54523 Hetzerath

Telefon: 06508 / 4159999



www.facebook.com/haarstudio.birol



# St. Hubertuskirmes in Hetzerath

**Samstag/Sonntag, 8./9. November 2014**

**Mandolinvereinigung „Harmonie“ Hetzerath e.V.**

## Kirmes in Hetzerath

**WILLKOMMEN  
BIENVENUE  
WELCOME**

**Die Revue der  
GOLDENEN ZWANZIGER  
mit anschließender  
Darty**

**8. November 2014  
Bürgerhalle Hetzerath**

**Beginn: 20 Uhr • Einlass: 19 Uhr  
Eintritt: 10,- €**

ALLES AUS STEIN

**FRITZ RAU**

Bad- und Küchenplatten aus Granit  
Designertische • Treppenanlagen  
Bodenbeläge • Fensterbänke • Grabdenkmäler

54523 Hetzerath • Hauptstr. 3 • Tel. 06508-338 • Fax 06508-1581  
www.fritz-rau.com • E-Mail: fritz.rau@t-online.de



Taxi und  
Mietwagen **Uwe**

**KÜMMEL**

54523 Hetzerath

54343 Föhren

☎ 0 65 08 - 8 88

☎ 0 65 02 - 99 66 55

E-Mail: info@hetzerath-taxi.de



# St. Hubertuskirmes in Hetzerath

**Samstag/Sonntag, 8./9. November 2014**

## Mandolinenvereinigung „Harmonie“ Hetzerath e.V.

**WILLKOMMEN, BIENVENUE, WELCOME  
- Die Revue der Goldenen Zwanziger**

Es war die Zeit der Dandys und leichten Mädels, der feinen Lackschuhe und Zigarettenspitzen, der verruchten Bars und glitzernden Revuen, der rauschenden Partys und des Burlesque, des Charleston und der Swing-Musik: die Goldenen Zwanziger Jahre.

Dieses Lebensgefühl, das seinesgleichen sucht, wird am Samstag, dem 08. November, wieder Wirklichkeit in der Bürgerhalle Hetzerath: Die Mandolinenvereinigung „Harmonie“ veranstaltet die diesjährige Kirmes und präsentiert „Willkommen, Bienvenue, Welcome – Die Revue der Goldenen Zwanziger“.

Kommen Sie an diesem schillernd-glitzernden Abend mit auf eine Reise in die Goldene Ära, begleiten sie einen stilechten Dandy auf seinem Streifzug durch das nächtliche Berlin, DER Metro-pole der damaligen Zeit, und erfahren Sie am eigenen Leib, was es heißt, ein Roaring Twenty zu sein.

Wer zur schwarz-weiß-goldenen Revue im farb-

lich passenden Outfit erscheint, den erwartet eine Überraschung!

Für die passende musikalische Untermalung sorgt die „Liederliche Combo“, im Anschluss an das Showprogramm geht die Party mit DJ und Electroswing vom Feinsten weiter.



Die Veranstaltung beginnt um 20:00 Uhr, der Einlass ist um 19:00 Uhr.

**Let's swing!**

## Generationenwohnen in Hetzerath

# St. Hubertus

12 barrierefreie Wohnungen

**Inklusive Landesförderung!**

### Ingenieurleistungen:



**ARCHITEKTUR- &  
INGENIEURBÜRO  
INGOLF HERLACH**

Oberdorf 4, 54497 Morbach-Gonzerath  
Tel. +49 (0) 6533 - 9 33 00  
kontakt@herlach-ingenieure.de  
www.herlach-ingenieure.de

### Exklusivverkauf:



**Sparkasse Mittelmosel  
Eifel Mosel Hunsrück**

Ansprechpartner: Margret Hauprich  
Tel. +49 (0) 6571 95 96 12 86  
margret.hauprich@sparkasse-emh.de  
www.sparkasse-emh.de

### Planung:

**ARCHITEKTEN  
HOFFMANN-BECKER  
UND WEYAND**



Bahnhofstraße 5, 54523 Hetzerath  
Tel. +49 (0) 6508 99006 · Fax +49 (0) 6508 99007  
info@architekten-hbw.de · www.architekten-hbw.de



**MOSELBEACH**  
**Wein-Café • Restaurant**  
 Öffnungszeiten vom 7.11. bis 31.12.2014  
 Freitag und Samstag ab 17.00 Uhr warme Küche  
 Sonntag ab 11.30 Uhr warme Küche  
**Spezialitäten des Hauses:**  
 butterzarte 300-g-Steaks,  
 T-Bone-Steaks 500 – 600 g, Scampis, mediterrane Küche,  
 freitags Schnitzelabend all you can eat.  
 Ab dem 1. Weihnachtstag durchgehend geöffnet,  
 bis zum 31.12.2014  
**31.12.2014 Silvesterparty**  
*Es freut sich auf Ihr Kommen*  
**Familie Fassian und Team**  
 Moselweinstraße 4, 54346 Mehring  
 Tel. 06502 / 9969972 oder 0175 / 1505496  
 Weiteres wird auf der Homepage des  
 Moselbeach Wein-Café bekannt gegeben!

**Verkaufsoffener Sonntag**  
 großer Nikolausstiefel  
 incl. Portrait ca. 10x15cm  
**nur 19,90 €**  
 Wir fotografieren unverbindlich eine Serie  
 aus der Sie weitere Motive auswählen können.  
**Pico Photo**  
 Brunnenzentrum Schweich  
 Telefon : 06502 / 95503



**LernTreff**  
*Ulrike Thul*  
 Isseler Str. 4, 54338 Schweich  
 Telefon 0 65 02 / 83 35  
 Mobil 0160 / 8 316 216  
 info@lerntreff-thul.de  
**KURSE**  
 Englisch für Wiedereinsteiger, ab Mo., 10.11., 11.00 Uhr & ab Di., 11.11., 18.30 Uhr  
 Französisch für Wiedereinsteiger, ab Mi., 05.11., 18.30 Uhr  
 Französisch Intensivkurs für Anfänger, ab Mo., 17.11., 20.00 Uhr  
 (jeweils montags und donnerstags ab 20.00 Uhr, 3 x 20 Ustd.)  
 Spanisch mit geringen Vorkenntnissen, ab Do., 06.11., 19.00 Uhr  
 Weitere Infos telefonisch oder unter [www.lerntreff-thul.de](http://www.lerntreff-thul.de)

**Schreinerarbeiten von A-Z**  
**UNSERE LEISTUNGEN IM ÜBERBLICK:**  
 MÖBELBAU | INNENAUSBAU  
 TÜREN | TREPPEN | TROCKENBAU  
 HOLZ- UND KUNSTSTOFFFENSTER/ -HAUSTÜREN



Auf dem Steinhäufchen 6  
 54343 Föhren · Fon: 06502 / 9329820  
 Fax: 06502 / 9329830  
[www.schreinerei-vogel-trier.de](http://www.schreinerei-vogel-trier.de)

**Amtliche MPU**  
**Tel. 0172/4125611**  
**[www.mpu-ohne-etg.de](http://www.mpu-ohne-etg.de)**

**Sekt Probiertage**  
**8. und 9. November**  
 Große Vergleichsprobe  
 mit über 30 Sekten verschiedener  
 Jahrgänge und Rebsorten, hergestellt  
 im klassischen Champagnerverfahren,  
 von 12.00 bis 21.00 Uhr - Preis 15,- € p.P.  
*Schlemmereien aus der Winzerküche*  
*Kaffee & Kuchen*  
*Sektgut St. Laurentius*  
 Laurentiusstr. 4, 54340 Leiwen  
[www.st-laurentius-sekt.de](http://www.st-laurentius-sekt.de)




**Hotel Pölicher Held**  
 54340 Pölich, Tel. 0 65 07 / 9 36 00  
 E-Mail: [hotelpoelicherheld@web.de](mailto:hotelpoelicherheld@web.de)  
**Am Sonntag, dem 16. Nov. ab 10.30 Uhr**  
**HERBSTBRUNCH**  
 Preis 20,90 € inkl. 1 Glas Sekt  
 Tischreservierung erwünscht  
 Wir freuen uns auf Ihren Besuch.  
 Familie Marlies und Ulrich Schu  
 und Mitarbeiter

## Ihr Meister im Dachdeckerhandwerk

**Ihr Spezialist für  
 Aufdachdämmung!**



**Georg Bouteau**  
**Dachdeckermeister GmbH**

**Georg Bouteau**  
 Dachdeckermeister GmbH  
 Tel.: 0 65 02 / 4 04 36 04

Weinbergstraße 40-42  
 54341 Fell  
 Fax: 0 65 02 / 4 04 36 05

[info@mein-dach.com](mailto:info@mein-dach.com)  
[www.mein-dach.com](http://www.mein-dach.com)

## Anhänger-Verleih zu Billigpreisen



**ANHÄNGER ZIMMERMANN**  
in Wittlich-Wengerohr am Bahnhof  
06571 - 93111

VERLAG  
**W**  
WITTICH

### SONDERVERÖFFENTLICHUNG

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Sonderveröffentlichung

"Verkaufsoffener Sonntag Schweich".

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

## Fenster, Haustüren Zimmertüren Treppenrenovierung

Schreinerei, M. Lamberti  
06578/98773 · www.lamberti-dreis.com

### BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

"Ideal für Vielsurfer"  
der Fa. F-Connect.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

### BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

"Angebote"  
der Fa. Matthias Dühr.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

**Jetzt neu:  
Solar-Reinigung**

*Herbert Schu*  
**Heizung · Sanitär · Haustechnik**

Reichsgasse 5 · 54340 Leiwen  
Tel. 06507/3115 · Fax 8199  
E-Mail: herbertschu@t-online.de  
Internet: www.schu-leiwen.de

Firmengruppe Schmitz  
www.josef-schmitz.de

**Schmitz**  
Hoch- und Tiefbau · Ausbauhaus

Nebensitz Dreis  
06578/806

Großlittgen  
06575/4163

**AWO-Möbelbörse**

Ottostr. 19A, Trier-Euren, Tel. 0651/80360  
Kostenlose Abholung verwertbarer Möbel  
Preiswerte Haus- u. Wohnungsräumungen,  
Verkauf gebrauchter Möbel, Hausrat, Bücher,  
Umzugshilfe u. Transport  
Täglich 9.00 - 18.00 Uhr, samstags 10.00 - 13.00 Uhr

gesund werden  gesund bleiben!

Vorträge zu aktuellen Themen der Medizin



**Andrea Graca dos Santos**  
Oberärztin der Abt. für Frauenheilkunde und Geburtshilfe

**Do., 13. November 2014, 17.30 Uhr**

**Inkontinenz – Was Frau dagegen tun kann!**

**VORTRAG  
Eintritt frei!**

  
cusanus  
Trägergesellschaft  
Trier mbH  
Verbundkrankenhaus  
Bernkastel / Wittlich

Jede 4. Frau leidet im Laufe ihres Lebens an Blasenschwäche, eine Erkrankung, die sich heute gut behandeln lässt! Im Vortrag werden die zwei häufigsten Formen (Belastungs- und Dranginkontinenz) erklärt, die notwendige Diagnostik veranschaulicht und konservative sowie operative Therapiemöglichkeiten präsentiert. – **Mit offener Fragerunde** –

St. Elisabeth Krankenhaus · Koblenzer Str. 91 · Wittlich · verbund-krankenhaus.de



# Tulikivi Feuertage

über **25 Jahre**

Kachelofen • Kaminbau

**SCHNEIDER**

Ihr Meisterbetrieb

FINDEN SIE  
IHREN TRAUMOFEN...



**40%**  
Heizkosten  
sparen

® Tulikivi

Samstag 8. + Sonntag 9. NOV. 2014 | 11-18 Uhr

Gewerbegebiet an der B52 zw. Trier u. Hermeskeil · D-54317 Osburg · Telefon 06500 910940 · [www.kachelofen-schneider.de](http://www.kachelofen-schneider.de)

*Jörg Gans*  
*Malermmeister*

- Anstricharbeiten
- Bodenbeläge
- Tapezierarbeiten
- Wärmedämmsysteme
- Parkett- und Laminatverlegung
- Mal- und Spachteltechniken

Tel. 0651 / 82 10 91 · Mobil 0171 / 285 93 47  
Neustraße 27 · 54317 Kasel

## Öl-Tank-Reinigung beugt vor u. spart Kosten

tbr. Tank-, Behälter- und Rohrleitungsbau  
Ölabscheidersanierungen und Technik

zugel. Fachbetrieb nach Wasserhaushaltsgesetz



DER TANKSERVICE: Prüfungen mit TÜV  
Demontage  
Beschichtungen  
Einbau von Hüllen  
Neuanlagen

24h Havarie-,  
Stör- und  
Notfalldienst

Tel. 06504/9557420 • [www.btr-bau.com](http://www.btr-bau.com)

## Kirmes-Sonntag

Eintritt **FREI**

Familiennachmittag

am

**09.11.2014** ab 14:00 Uhr

Bürgerhaus Hetzerath



Luftballonfiguren



Zaubershow  
14:30 - 15:30 Uhr



Rummelwäscher  
Ab 15:30 Uhr

Kaffee &  
Kuchen

Ab 14:00 Uhr



*Koster* SEIT 1834

BESTATTUNGEN

ERD- & FEUERBESTATTUNGEN | ÜBERFÖHRUNGEN | ERLEDIGUNGEN ALLER FORMALITÄTEN

Kenner Weg 1 | 54292 Trier-Ruwer | T: 0651-52240 | [info@koster-trier.de](mailto:info@koster-trier.de) | [www.koster-trier.de](http://www.koster-trier.de)

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

"Angebote"

der Fa. Kessler Bierverlag.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

## Gebrüder Monz Zimmerei

Holzrahmenbau - Trockenbau

Obere  
Ruwerer Str. 2a  
**54341 Fell**



Telefon  
06502/6592

Fax  
06502/931935

[www.Zimmerei-Monz.de](http://www.Zimmerei-Monz.de)

## Banck & Schömann

Metallbau - Schlosserei



Markisen

Terrassenüberdachungen

Geländer

Tore

Eichenstraße 54

54516 Wittlich-Neuerburg

Tel. 0 65 71 / 35 71 • Fax 2 97 24

[www.banck-schoemann.de](http://www.banck-schoemann.de)

- Termine nach Vereinbarung -

## Einzelnachhilfe zu Hause

ABACUS  
NACHHILFEINSTITUT

qualifizierte Nachhilfelehrer für alle Fächer und alle Klassen

0 65 01 - 8 09 84 78

[www.abacus-nachhilfe.de](http://www.abacus-nachhilfe.de)



### Sie haben Probleme mit Ihrer Steuererklärung?

Wir erstellen Arbeitnehmern und Rentnern die Einkommensteuererklärung im Rahmen einer Mitgliedschaft und Einkünften ausschließlich aus nichtselbständiger Arbeit.

Lohnsteuerhilfverein e.V., Beratungsstelle: Astrid Bales  
Zum Burgberg 4 • 54528 Salmtal

Tel.: 0 65 78 - 9 84 19 10 • Tel.: 01 71 - 2 64 49 57

### Im Galaterbrief 5,22-24 heißt es:

- Anzeige -

Wenn der Geist unser Leben beherrscht, wird er ganz andere Frucht in uns wachsen lassen: Liebe, Freude, Frieden, Geduld, Freundlichkeit, Güte, Treue, Sanftmut und Selbstbeherrschung.

Der Christ soll der Ausdruck aller guten Eigenschaften sein.

Diejenigen, die zu Christus Jesus gehören, haben die Leidenschaften und Begierden ihrer sündigen Natur an sein Kreuz geschlagen und Heilsgewissheit bekommen. Wir müssen uns alle darin üben, besser zu werden - besonders ich - „eine Missgeburt“.

Demut sollen wir alle haben und sein.

Erwin Schmitt, Schweich

## PETER SCHMITZ

● Bauunternehmung

● Altbausanierung



Auf Arthof 21 • 54338 Schweich

Mobil 0171 / 2736244

Tel. 06502/9973585 • [peterschmitz58@t-online.de](mailto:peterschmitz58@t-online.de)

## Angebot des Monats.

Jetzt  
beraten lassen  
und Gutes tun:

**30 €**

spendet die Sparkasse  
für jeden  
Anlage-Check.

## Jetzt Anlage-Check machen und damit unsere Kinder und Jugendlichen fördern.

Unterstützen Sie den guten Zweck und lassen Sie sich ganzheitlich beraten. Jetzt Termin vereinbaren!

Das Angebot gilt bis zum 31. Dezember 2014. Sprechen Sie uns an.



**S** Sparkasse  
Trier

[www.sparkasse-trier.de](http://www.sparkasse-trier.de)

[www.facebook.de/sparkassetrier](http://www.facebook.de/sparkassetrier)

# Reisen, träumen, erleben...

- Anzeige -

## 13 Tage **Weihnachten & Silvester** im Fichtelgebirge

12x HP im 3\* Hotel Sonnental in Neusorg;  
Alle Ausflugsfahrten mit vielen Extras;  
Stadtführungen in Franzensbad, Bayreuth, Nürnberg &  
Neuenmarkt; Weihnachtsfeier, Silvesterball mit Live Musik u.v.m.

21.12.2014 – 02.01.2015 **998 €**

VdK-Reiseservice Rhl.-Pfalz · 54294 Trier  
www.vdk-reiseservice.de · Telefon: 0651/98 12 0 - 0



## Thomas Kopp's aktueller Reisetipp:

### Gruppenreise Hurtigruten MS Nordkapp 05.08.-16.08.15

Busanreise ab Konz und Trier nach Frankfurt.  
Abflug nach Oslo mit 1 Übernachtung und  
Panoramabahnfahrt Oslo und Bergen.  
Hurtigruten: Bergen - Kirkenes - Trondheim  
inkl. Flug, aller Transfers und Stadtrundfahrten  
- Rückflug von Trondheim nach Frankfurt mit Bustransfer nach Hause.

Preis p.P. ab **2.733,-€** TUI ReiseCenter

[www.tui-reisecenter.de/konz1](http://www.tui-reisecenter.de/konz1)

Kopp Reisen GmbH - Schillerarkaden 3, KONZ, Tel. 0 65 01 / 9 92 66  
Johann-Philipp-Str. 3 - 4, TRIER, Tel. 06 51 / 97 87 70



Bei uns beginnt  
Ihr Urlaub  
bereits an  
Ihrer Haustür

## Umfrage: Spitzenplatz für TUI ReiseCenter

Deutsches Institut für Service-Qualität befragt 2000 Kunden im Auftrag von n-tv

Konz/Trier, 03. November 2014. Wieder ein Spitzenplatz für das TUI ReiseCenter: Das Deutsche Institut für Service-Qualität (DISQ) befragte im Auftrag des Nachrichtensenders n-tv 2000 Kunden repräsentativ zum Thema „Zufriedenheit mit Beratung und Service in Reisebüros“. Das Resultat ist eindeutig: TUI ReiseCenter belegen erneut den ersten Platz. Ein Ergebnis, das Geschäftsführer/Inhaber Thomas Kopp vom Reisebüro Kopp Reisen in Konz und Trier nicht wundert, denn „wir stehen mit unserem Team für hohe Fachkompetenz in Verbindung mit Serviceorientiertheit. Wir freuen uns sehr darüber, dass unsere Kunden ihr Vertrauen auch in der Umfrage zum Ausdruck gebracht haben“.

Das deckt sich mit dem Resümee der Untersuchung. Danach erweisen sich insbesondere Kundenservice und Beratung als echte Highlights der TUI ReiseCenter, gefolgt von einem „sehr guten“ Produktangebot. Keine Überraschung für das Team in der Johann-Philipp-Straße Trier und in den Schillerarkaden Konz: „Wer mit uns gut reist, sagt es seinen Freunden.“

Das Spitzen-Resultat gilt dem Team um Inhaber Kopp als zusätzlicher Ansporn: „Wir werden weiter mit Freude daran arbeiten, unsere Kunden zu überzeugen. Service-Qualität besitzt oberste Priorität. Gründliche Schulungen sorgen für motivierte Mitarbeiter, die es verstehen, individuell zu beraten.“ Er weiß: Die Ansprüche der Kunden steigen ständig, weil Reisen individueller geworden sind. „Wir sind darauf eingestellt, weil durch die ständige Qualitätsverbesserung sowohl unser Know-how als auch unser Service immer hochwertiger werden“, unterstreicht der Inhaber seinen Anspruch.

**TUI ReiseCenter**  
So geht Urlaub.

Kopp Reisen GmbH  
Schillerarkaden 3, 54329 Konz,  
Tel. 06501/99266

Johann-Philipp-Str. 3-4, 54290 Trier,  
Tel. 0651/978770

## Winter-Träume Ausgesuchte Reisen 2014 / 2015



### Südafrika in kleiner Gruppe

Die ganze Welt in einem Land: Metropolen wie Kapstadt und einzigartige Tierwelt im Krüger Nationalpark.  
Durchführung garantiert, maximal 14 Teilnehmer!

Reisetermin: 16.-28. Januar 2015  
inkl. Flügen ab/bis Frankfurt ab **2.775,-€**

Prospektbestellung, Infos & Buchung:  
Tel.: 06561-965414 · [www.scharff-reisen.de](http://www.scharff-reisen.de)

## Mit **AMEROPA** im Dezember zum **WEIHNACHTSSHOPPING** nach **BERLIN**

Domus-Hotel Berlin Kudamm\*\*\*  
3 Nächte inkl. Frühstück und  
Bahnfahrt 2. Klasse pro Person **206,- €**

Beratung und Buchung:

### Saarburger Reisebüro

Graf-Siegfried-Str. 30, 54439 Saarburg  
Telefon: 06581/99144, [www.saarburger-reisebuero.de](http://www.saarburger-reisebuero.de)

## Andalusien TOP-ANGEBOT

Costa del Sol RIU Belplaya\*\*\*\*  
ab Lux. 29.11. - 1 Woche  
Halbpension  
pro Person **457,- €**  
Verlängerungswoche  
pro Person **212,- €**  
**SO MACH' ICH URLAUB!**



Christel Becker  
Nagelstraße 14  
54290 Trier  
Tel.: 0651 - 75071



Weitere Angebote in  
unserem Reisebüro!

## Mein Schiff.

### Dubai mit Bahrain/Muscat

Termine Januar/Februar 2015

1 Wo. inkl. Flug/Premium All Inclusive ab **€ 1175,- p.P.**

### Kanarische Inseln - Neues Schiff: Mein Schiff 4

Termine Winter 2015/2016

1 Wo. inkl. Flug/Premium

All Inclusive ab **€ 1298,- p.P.** **AUSZEIT**

Reisebüro

Schulstraße 13

54346 Mehring

Tel.: 06502/994253

Fax: 06502/988469

# Reisen, träumen, erleben...





## Seminare, Kurse und Veranstaltungen

AB SOFORT KÖNNEN SIE DIE TERMINE DER VORBEREITUNGSKURSE FÜR KAUFMÄNNISCHE AUSZUBILDENDE, DIE IM WINTER 2014 BZW. SOMMER 2015 PRÜFUNG HABEN, AUF UNSERER HOMEPAGE EINSEHEN.

### VORBEREITUNGSKURSE AUF DIE ABSCHLUSSPRÜFUNG

#### Rechnungswesen für kaufmännische Berufe

Beginn: 09.01., 52 Ustd.  
Zeiten: freitags  
18:00 bis 21:15 Uhr  
Kosten: 350 €

#### Informationsverarbeitung für auszubildende Bürokaufleute und Kaufleute für Bürokommunikation

Beginn: 31.01., 66 Ustd.  
Zeiten: samstags  
08:00 bis 13:00 Uhr  
Kosten: 440 €

#### Geschäftsprozesse für auszubildende Industriekaufleute

Beginn: 21.02., 48 Ustd.  
Zeiten: samstags  
08:00 bis 13:00 Uhr  
Kosten: 320 €

### TAGESSEMINARE

**Authentizität der Führung – Nutzen Sie Ihr Führungspotential auf allen Ebenen**  
Termin: 11.11., 9:00 bis 16:30 Uhr  
Kosten: 190 €

**Perfekte Büroorganisation - weniger Chaos, mehr System**  
Termin: 12./13.11.,  
je 9:00 - 16:30 Uhr  
Kosten: 340 €

**Akkreditiv in der Praxis von A - Z**  
Termin: 13.11., 9:00 - 16:30 Uhr  
Kosten: 200 €

**Teamführung, Teamarbeit und Teamentwicklung**  
Termin: 18.11., 9:00 - 16:30 Uhr  
Kosten: 190 €

**Wirkungsvoll und authentisch mit Kunden reden II (Seminare für Auszubildende)**  
Termin: 19.11., 9:00 - 16:30 Uhr  
Kosten: 100 €

**E-Mails gekonnt formulieren und professionell organisieren**  
Termin: 24.11., 9:00 - 16:30 Uhr  
Kosten: 190 €

**Aktuelles zum Jahreswechsel - Lohnsteuer**  
Termin: 03.12., 13:00 - 16:15 Uhr  
Kosten: 95 €

**Aktuelles zum Jahreswechsel - Arbeitsrecht**  
Termin: 04.12., 08:45 - 12:00 Uhr  
Kosten: 95 €

**Aktuelles zum Jahreswechsel - Sozialversicherungsrecht**  
Termin: 04.12., 13:00 - 15:00 Uhr  
Kosten: 70 €

**Führung ist Dialog - Kommunikation mit Selbstverantwortung und Klarheit**  
Termin: 09.12., 09:00 - 16:30 Uhr  
Kosten: 190 €

**Aktuelle Änderungen im Zoll- und Außenwirtschaftsrecht zum Jahreswechsel 2014/2015**  
Termin: 16.12., 08:30 - 14:00 Uhr  
Kosten: 110 €

### KAUFMÄNNISCHE WEITERBILDUNG

#### Fachfrau/-mann für Betriebliches Gesundheitsmanagement

Beginn: 11.11., 61 Ustd.  
Zeiten: dienstags,  
18:00 - 21:15 Uhr  
Kosten: 640 €

#### Grundlagen der Steuerlehre

Beginn: 12.01., 60 Ustd.  
Zeiten: montags/mittwochs,  
18:00 - 21:15 Uhr  
Kosten: 375 €

#### Ausbildung der Ausbilder - Crashkurs in Daun

Beginn: 02.02., 90 Ustd.  
Zeiten: montags bis freitags  
09:00 - 16:30 Uhr  
Kosten: 450 €

#### Geprüfte/r Wirtschaftsfachwirt/in

Beginn: 24.02., 520 Ustd.  
Zeiten: dienstags/donnerstags,  
18:00 - 21:15 Uhr  
Kosten: 3.500 €

### FREMSPRACHEN

#### Geprüfte/r Fremdsprachenkorrespondent/in Englisch

Beginn: 09.12., 252 Ustd  
Zeiten: dienstags/donnerstags  
18:00 - 20:30 Uhr  
Kosten: 1.690 €

### GEWERBLICH-TECHNISCHE WEITERBILDUNG

#### Geprüfte/r Kellermeister/in In Bernkastel-Kues (Kooperation mit dem DLR)

Beginn: 05.01., 600 Ustd.  
Zeiten: montags bis freitags  
je 09:00 - 16:30 Uhr  
(Blockveranstaltungen)  
Kosten: 4.150 €

### EDV SEMINARE

#### Excel-Automatisierung mit VBA und Makros Anwendungen entwickeln

Termin: 18.11., 09:00 - 16:30 Uhr  
Kosten: 190 €

#### Umstieg auf Office 2010

Termin: 25.11., 09:00 - 16:30 Uhr  
Kosten: 190 €

#### Daten professionell mit Pivot-Tabellen und Filtern auswerten

Termin: 10.02., 09:00 - 16:30 Uhr  
Kosten: 190 €

#### Controllingaufgaben mit Excel lösen

Termin: 02./03.03.  
je 09:00 - 16:30 Uhr  
Kosten: 380 €

### TIPPS FÜR EXISTENZGRÜNDER

#### Informationsabend für Existenzgründer: Wie mache ich mich selbstständig?

Termin: 17.11., Föhren  
01.12., Trier  
Zeiten: je 17.30 - 19.30 Uhr  
Kosten: je 20 €  
(inkl. Seminarunterlagen)

#### Wie erstelle ich meinen Geschäftsplan?

Termin: 14.11. und 12.12.  
Zeiten: je 14:00 - 17:30 Uhr  
Kosten: je 90 €  
(inkl. Stellungnahme der Agentur für Arbeit)

## ANGEBOTE GÜLTIG VON Mo. 10.11. - Sa. 15.11.14

Rollbraten mit Zwiebeln und Rauchfleisch	1 kg 7,29 €
Schweineschnitzel „Rhodos“ pikant gefüllt	1 kg 7,99 €
„Gyros-Braten“ vom Schweinekamm	1 kg 8,49 €
Feine Delikatessleberwurst	100 g 0,99 €
Wurstaufschnitt	100 g 1,09 €

## Handwerker-Frühstück: 1 warmes Fleischkäsebrötchen 1,90 €



Wir liefern bis zu Ihnen nach Hause - rufen Sie uns an!

# Silvia's Metzgerei

SCHWEICH • BRÜCKENSTR. 69 • ☎ 06502 6080708

**P**  
Kunden-  
Parkplätze  
im Hof



## Zentrum für Gefäßmedizin

# Gefäßtag 2014

Für Patienten und Interessierte

**Samstag, 22. Nov. 2014 | 10:00 – 13:00 Uhr**

Krankenhaus der Barmherzigen Brüder Trier · Nordallee 1  
Albertus-Magnus-Saal

10:15 Uhr **Wie man Arteriosklerose verhindern kann**  
Prof. Dr. med. Stefan M. Weiner  
Chefarzt der Abteilung für Innere Medizin II  
(Nieren- und Hochdruckerkrankungen)

10:45 Uhr **Arteriosklerose – was sieht man im Ultraschall?**  
Dr. med. Elmar Mertiny  
Leitender Arzt der Zentralen interdisziplinären  
Sonographie

11:15 Uhr **Evolution in der Gefäßmedizin – von Operationen, Kathetern und Hybriden**  
Dr. med. Markus Blome  
Gefäßchirurg, Oberarzt im Zentrum für Gefäßmedizin

11:45 Uhr **Gedächtnisstörungen und Demenz durch Gefäßerkrankungen: Was tun?**  
Prof. Dr. med. Matthias Maschke  
Chefarzt der Abteilung für Neurologie und Neuropsychiatrie

### Kostenloser Gesundheitscheck und Ausstellung

- Durchblutungsmessung, Blutzuckermessung, Blutdruckkontrolle, Arteriosklerose-Suchtest, Fußdruckmessung
  - Beratung zur Behandlung sowie Vor- und Nachsorge bei Herzinfarkt, Schlaganfall, Diabetes und Durchblutungsstörungen
  - Beratung des Patienten-Informationszentrums (PIZ)
  - Ausstellung Trierer Sanitätshäuser und Fachfirmen
- Hinweis: Diese Untersuchungen und Angebote laufen parallel zu den Vorträgen.*

Bei Rückfragen zur Veranstaltung wenden Sie sich bitte an: Carmen Hemmer, Sekretariat Abteilung für Innere Medizin II, Tel. 0651 208-2728



Krankenhaus der  
Barmherzigen Brüder Trier

Wir freuen uns  
auf Ihren Besuch!

Mit Kompetenz und Nächstenliebe  
im Dienst für die Menschen:  
Die Krankenhäuser und Sozial-  
einrichtungen der BBT-Gruppe



Ansprechpartnerinnen: Hildegard Großmann • Tel.: 0651/9777-703  
Marika Lengler • Tel.: 0651/9777-702  
Petra Roth • Tel.: 0651/9777-752  
Linda Helfen • Tel.: 0651/9777-753

[www.ihk-trier.de](http://www.ihk-trier.de)

**ANJA FARSCH**  
Dekorative Geschenkideen

**ANGEBOTSTAGE**  
**VOM 13.-15. NOVEMBER 2014**

An diesen Tagen durchgehend geöffnet:  
**Do + Fr von 9.00–19.00 Uhr**  
**Sa von 9.00–13.00 Uhr**

Ganz besondere Schleich-Angebote beim Kauf von:

- Einem Pferdehof – der Spielteppich 50% reduziert
- 3 Dinos – günstigster gratis
- Einem kleinen Schlumpfhäus – ein Schlumpf gratis
- Viele Einzelteile 50% reduziert

Außerdem Schnäppchenmarkt im Außenbereich mit vielen Weihnachtsartikeln, Schals, Gildefiguren, Engeln, etc.

**ANJA FARSCH**  
Brückenstr. 26  
D-94346 Mehring  
Tel. 06502 934239  
Fax 06502 934238  
info@anja-farsch.de  
www.anja-farsch.de

**WIR WIE ZU UNS**

**WIR FÜR DIE**

Unsere Öffnungszeiten:  
**Montag & Dienstag**  
14:15 - 18:00 Uhr  
**Donnerstag & Freitag**  
09:00 - 12:00 Uhr  
14:15 - 18:00 Uhr  
**Samstag**  
09:00 - 13:00 Uhr

**KRIKOR** Collection  
Danke Spielzeug  
**HERGO** Collection  
**GILDE**  
Wald la vida  
**Schleich**  
greenlife value  
**Warmies**  
**HobbyFun**

**NEUWERTIGE MIETANHÄNGER bis 6,11 m**  
**zu BILLIGPREISEN! PREISE gesenkt!**

Anhänger  
**Kirsten**  
Mietangebot erweitert

Telefon 0 65 71 / 9 55 55 8  
500 Anhänger zum Verkauf vorrätig  
[www.anhaenger-handel.de](http://www.anhaenger-handel.de)

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage  
**"Monatsangebote November 2014"**  
der Reuland-Apotheke.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage  
**"Hier stimmen die Preise!"**  
der Hildegardis Apotheke.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

## Weinbau Service Collmann

Maschinelle Weinbergs-Arbeiten aller Art!

### Vorschneiden

der oberen Drähte,  
30% Arbeitszeiterparnis, enorme Arbeitserleichterung

### Tiefenlockerung

mit unserem Parapflug lockern wir ohne Begrünungs-  
umbruch tiefgründige Vollernter- oder Schlepperspuren

### Kompost

Anlieferung und Einbringung

### Dominik Collmann

St. Michael-Straße 49, 54498 Piesport

Tel. 0160 / 97 090 469

Sehen + Erleben

**LONGUICHER FLIESENMARKT** GmbH  
Fachgeschäft ▪ Abholmarkt

54340 Longuich  
Gewerbegebiet  
Im Paesch 8

Tel.: 0 65 02 - 92 12 - 0  
Fax: 0 65 02 - 92 12 - 5

[www.longuicher-fliesenmarkt.de](http://www.longuicher-fliesenmarkt.de)





SENIORENRESIDENZ  
**ST. ANDREAS PÖLICH**

*Nähe. Vertrauen. Und die Sonne im Herzen.*

Bei uns sind noch  
**Plätze frei!**

*Mitbewohner gesucht - egal wie alt!*

Wir sind eine Gemeinschaft von 30 bis 100 Jährigen und freuen uns auf neue Mitbewohner/-innen. Unser zu Hause liegt in Pölich an der Mosel - idyllisch umgeben von Weinbergen. Wir werden hier rund um die Uhr von einem professionellen Team betreut - ob in Kurzzeit- oder Dauerpflege. Kommen Sie vorbei - und schauen Sie selbst! Es gibt keine Wartezeit. Unsere Heimleitung steht Ihnen beratend zur Seite.

Seniorenresidenz  
St. Andreas Pölich GmbH

Telefon: 06507 - 93 87 - 0  
Telefax: 06507 - 93 87 - 150

E-Mail: [info@sanktandreas.com](mailto:info@sanktandreas.com)  
Internet: [www.sanktandreas.com](http://www.sanktandreas.com)



## Winterzeit - Genießerzeit

Die Tage werden kürzer und der Wunsch nach genussreichen Stunden als Ausgleich zum hektischen Alltag wird größer.

Das Team der Stefan-Andres Weinstube/Restaurant freut sich auf Ihre Reservierung.

Öffnungszeiten im Winter: **Fr. – So. ab 18.00 Uhr**

Für Ihre Feierlichkeiten öffnen wir gerne nach Vereinbarung.

**STEFAN-ANDRES WEINSTUBE**  
Guts-Restaurant im Weingut Bernhard Eifel  
Inh. Marietta Eifel

Laurentiusstraße 17 · 54349 Trittenheim · Fon 06507-70013



# TEBA

Fenster | Türen | Wintergärten

## Schauen Sie doch rein!

Nutzen Sie die Gelegenheit und verbinden Sie einen Besuch bei uns mit einem Bummel über den Hermeskeiler Martinusmarkt.

Verkaufsoffener Sonntag  
**09.11.2014** - 13 bis 18 Uhr

**TEBA Hansen & Kaub GmbH**

Raiffeisenstraße | 54411 Hermeskeil | Tel. 0 65 03 / 91 65 0  
www.teba-fenster.de

## RÄUMKONTOR

Haushalts- und Geschäftsaufösungen  
unverbindliche Besichtigung –  
unverbindliches Angebot  
Festpreise unter Anrechnung von Hausrat  
kurzfristige und sorgfältige Durchführung  
06561 9488976

## Feinschmecker KARTOFFELN zuckersüße CLEMENTINEN

Kartoffeln aus eigenem Anbau ab 5 - 25 kg Venezia festk. oder Marabel vorw. festk. 9,50 €

**Betriebsferien: vom 21. Dez. bis 11. Jan. 2015**

### Verkauf jeden Dienstag

8.30 **Trittenheim** Ortsmitte

8.50	<b>Klüsserath</b> Moselstr.	11.40	<b>Schweich</b> Winzerkeller
9.05	<b>Klüsserath</b> Salmstr. 11	11.53	<b>Schweich</b> Hotel Bender
9.25	<b>Köwerich</b> Kirche	12.05	<b>Kirsch</b> Kapelle
9.50	<b>Leiwen</b> Kirche	12.15	<b>Longuich</b> Raiffeisenbank
10.15	<b>Detzem</b> Kirche	12.25	<b>Riol</b> Moselstr.
10.40	<b>Thörnich</b> Kirche	12.45	<b>Kenn</b> Kenner Treff
10.55	<b>Ensch</b> Gasthaus Klassen	15.20	<b>Issel</b> In der Olk
11.05	<b>Pölich</b> Kindergarten	15.35	<b>Schweich</b> Trieschhübel
11.25	<b>Mehring</b> P. Schröder-Pl.	15.55	<b>Föhren</b> Feuerwehr

Tel. 02443/911120 · Fax 911122 · www.Öbstlmann.de

# SWIFT



Way of Life!



**Ab 59,- EUR monatlich<sup>1</sup>  
inkl. 2 Jahren Versicherung<sup>2</sup>  
ab 17 Jahren**

Kraftstoffverbrauch: kombinierter Testzyklus 6,4–4,3 l/100 km;  
CO<sub>2</sub>-Ausstoß: kombinierter Testzyklus 147–99 g/km  
(VO EG 715/2007)

Aktionszeitraum **1.10.–31.12.2014**. <sup>1</sup> Finanzierungsbeispiel für einen Suzuki Swift 1.2 3-Türer Club auf Basis des Endpreises in Höhe von 13.490,00 Euro, Nettokreditbetrag 10.117,50 Euro, Gesamtbetrag 10.119,39 Euro, Anzahlungsbetrag 3.372,50 Euro, effektiver Jahreszins 0,01%, 24 Monate Laufzeit, 10.000 km/Jahr Laufleistung, Schlussrate 8.762,39 Euro, gebundener Sollzinssatz 0,01% p. a., Bonität vorausgesetzt. Kreditvermittlung erfolgt alleine über Suzuki Finance – ein Service-Center der CreditPlus Bank AG. 2/3-Beispiel gem. § 6a Abs. 3 PAngV. <sup>2</sup> Kfz-Haftpflicht mit Voll- und Teilkaskoversicherung, SB 500,- Euro/150,- Euro. Gilt auch für 17-jährige Fahranfänger. Ein Angebot der Helvetia Schweizerische Versicherungsgesellschaft AG.



Trier-Ehrang · Servaisstraße 1  
Tel. 06 51 / 96 80 90  
www.auto-roth-trier.de · B.Horrt@Auto-Roth-Trier.com

## Herbst-Lust

### Wild(e) Wochen bei Herres!

Unsere Preishits vom 10. bis 15. November 2014

<b>Von Montag bis Mittwoch</b>	
<b>Cordon bleu vom Schwein</b>	kg <b>8,99 €</b>
<b>Wiener Rahmpfanne</b> vom mageren Schinken, mariniert	100 g <b>0,89 €</b>
<b>Brasilianischer Rahmbraten</b> vom mageren Schweinerücken	100 g <b>0,89 €</b>
<b>Wildschweinbraten</b> aus hiesiger Jagd, natur oder in Rotweinsauce	100 g <b>0,99 €</b>
<b>Rindswürstchen</b> auch bestens für Eintöpfe geeignet	100 g <b>0,99 €</b>
<b>Luxemburger Salami</b> pikant gewürzt, aus eigener Herst.	100 g <b>1,49 €</b>
<b>Paprika-Wurstsalat</b> natürlich hausgemacht	100 g <b>0,79 €</b>
<b>Von Donnerstag bis Samstag</b>	
<b>Sauerbraten</b>	kg <b>8,99 €</b>

**Herres Fleischwaren**  
Telefon 0 65 02 - 22 31  
www.fleischerei-herres.de  
Schweich und Mehring

wo man die Liebe noch schmeckt...

**SPITZENQUALITÄT AUS DER REGION - MIT GUTEM GEWISSEN GENIEßEN.**

**% Rollenweise Sonderpreise !!!! %**  
**Wir brauchen Platz!**

z.B. Rolle jetzt nur

**4,95€**

**6,95€**

**8,95€**

**3,95€**

**TAPETEN**

**AKTION**

**Viele aktuelle  
Vliestapeten zu  
sensationellen Preisen!**



**VERKAUF SOFFENER SONNTAG**  
**9. November 2014 · 13-18 Uhr**

**JETZT  
NEU**

**Schönste Teppiche**

**Jetzt zugreifen!  
Jetzt sparen!**



**TEPPICHAKTION**

**20% RABATT\***

**auf alle vorrätigen Teppiche**

\*gültig nur bis 30.11.2014

**Langflor · Flachgewebe · Designteppiche · Wunschmaße**

**Wir bieten Ihnen**

**VERLEGE-Service**

**LIEFER-Service**

In den Schlimmführen 4 · 54338 Schweich  
Tel. 06502 – 2378 · info@heinz-schweich.de  
www.heinz-schweich.de

Öffnungszeiten:  
Mo. – Fr.: 9.00 bis 18.30 Uhr  
Sa.: 9.00 bis 14.00 Uhr



Partner der FHR-Kooperation

- FARBEN
- TAPETEN
- GARDINEN
- SONNENSCHUTZ
- BODENBELÄGE